

BT staxio

SWE120L
SWE140L
SWE200D

Manuel de l'opérateur 3
Traductions des consignes originales

Operatörsmanual 113
Originalinstruktion

Part no: 7749087-182
Publication date: 2025-03-03
Valid from serial number: 7138894



Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
S-59581 Mjölby
Sweden

Avant-propos	8
1 A propos de ce manuel de l'opérateur.....	9
1.1 Introduction	9
1.2 Notions.....	9
1.3 Niveaux et symboles d'avertissement	10
2 Utilisation en toute sécurité	11
2.1 Responsabilité de l'utilisateur	11
2.1.1 Connexion après livraison du chariot.....	11
2.1.1.1 Chariot avec code PIN	11
2.1.1.2 Chariot avec lecteur de carte - Smart Access (option)	12
2.2 Responsabilité de l'opérateur	13
2.3 Position du cariste	13
2.4 Règles de conduite	14
2.5 Manutention de charges	16
2.6 Stationnement du chariot.....	16
2.7 Manipulation de la batterie.....	17
2.7.1 Batterie - acide/plomb	17
2.7.2 Batterie au lithium-ion (en option).....	17
2.8 Manipulation en toute sécurité de produits chimiques.....	17
2.9 Autres dangers et risques	18
2.10 Émetteur radio	19
2.11 Extincteur (en option).....	19
2.11.1 Installation des extincteurs.....	19
2.12 Modifications du chariot.....	19
3 Procédures d'urgence	21
3.1 Bouton d'arrêt d'urgence.....	21
3.2 En cas de renversement du chariot	21
4 Signaux d'information et d'avertissement et symboles	22
4.1 Implantation des plaques et symboles.....	22
4.2 Plaque d'identification.....	24
4.3 Plaque signalétique, mât	25
4.4 Plaque de capacité	26
4.5 Plaque de capacité pour manutention de palettes doubles	27
4.6 Hauteur de levage de la charge nominale	27

4.7 Plaque de modification (plaque M)	28
4.8 Émetteur radio	28
4.9 Signaux d'interdiction et pictogrammes d'information (option)	28
4.10 Code QR - batterie au lithium-ion (option)	29
5 Introduction.....	30
5.1 Description du chariot	30
5.2 Utilisation prévue du chariot	30
5.2.1 Plage de température prévue : chariots alimentés par une batterie au plomb/acide.....	30
5.2.2 Plage de température prévue : chariots alimentés par une batterie au lithium-ion (option)	30
5.2.2.1 Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion sans réchauffeur intégré	31
5.2.2.2 Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion avec réchauffeur intégré (option).....	31
5.3 Utilisations prohibées du chariot.....	32
5.4 Garantie	32
5.5 Éléments principaux	33
6 Commandes et instruments	34
6.1 Emplacement des commandes et instruments	34
6.2 Timon et frein	35
6.3 Afficheur.....	36
6.3.1 Indicateur de poids (option)	37
6.4 Affichage des informations relatives au chariot	37
6.5 Paramètres	38
6.5.1 Afficher les paramètres	38
6.5.2 Programmation des paramètres de cariste.....	39
6.6 Module d'information (option)	40
6.6.1 Notifications (option)	41
6.7 Pre-Operations Check avec support système (option)	41
6.8 Clavier.....	42
6.9 Lecteur de carte - Smart Access (option)	42
6.10 Commandes de conduite	43
6.11 Fonction Click-2-Creep	44
6.12 Avertisseur sonore	44

6.13 Commutateur anti-écrasement	45
6.14 Manipulation de la fourche et des bras-support.....	45
6.14.1 Fonction Click-2-Creep - levage/descente des fourches	45
6.15 Bouton de marche/arrêt pour batterie au lithium-ion (option)	46
7 Utilisation du chariot	47
7.1 Vérifications avant l'utilisation	47
7.1.1 Points de contrôle - avant de démarrer le chariot.....	47
7.1.2 Points de contrôle - après le démarrage du chariot.....	48
7.1.3 Pre-Operations Check avec support système (option)	49
7.2 Aménagement du poste de conduite	51
7.2.1 E-bar support d'accessoires (en option)	51
7.3 Démarrage du chariot	52
7.3.1 Ouverture de session avec code PIN	53
7.3.2 Connexion à l'aide d'une carte Smart - Smart Access (option).....	53
7.3.3 Système de journal de bord des chariots (option)	54
7.4 Mise à l'arrêt du chariot.....	54
7.5 Direction.....	54
7.6 Conduite du chariot.....	55
7.6.1 Réduction de la vitesse - angle de braquage (option)	55
7.6.2 Fonction Click-2-Creep - conduite	56
7.6.3 Réduction temporaire de vitesse/« bouton Tortue » (option).....	56
7.6.4 Plate-forme (option)	57
7.6.5 Capteur de chocs (option).....	57
7.6.6 Voyant d'avertissement (option)	58
7.7 Arrêt du chariot	59
7.7.1 Freinage.....	59
7.7.2 Marche arrière.....	59
7.8 Manutention de charges	60
7.8.1 Manipulation de la fourche et des bras-support.....	61
7.8.2 Actionnement des fourches à l'aide de Sensi-lift (option)	61
7.8.3 Abaissement automatique des bras-support	62
7.8.4 Protection anti-dérapiage pour fourches (option)	62
7.8.5 Prélèvement de charges	62
7.8.6 Dépôt de la charge.....	63

7.8.7	Fonction Click-2-Creep - levage/descente des fourches	64
7.8.8	Manutention simultanée de deux palettes	65
7.8.9	Dosseret de charge (en option)	66
7.9	Stationnement du chariot.....	66
8	Batterie	68
8.1	Indicateur de charge de batterie	68
8.2	Batterie - acide/plomb.....	68
8.2.1	Introduction	68
8.2.2	Entretien de la batterie.....	69
8.2.3	Mise en charge de la batterie.....	69
8.2.4	Remplacement de la batterie	71
8.2.4.1	Remplacement latéral de la batterie	72
8.2.5	Chargeur intégré (option).....	73
8.3	Batterie au lithium-ion (en option).....	76
8.3.1	Introduction	76
8.3.2	Consignes générales de sécurité.....	76
8.3.2.1	Sécurité – Exposition	77
8.3.3	Entretien de la batterie.....	78
8.3.4	Mise en charge de la batterie.....	78
8.3.4.1	Charge de la batterie – chargeur intégré	78
8.3.4.2	Charge de la batterie - chargeur externe	81
9	Entretien	85
9.1	Introduction	85
9.2	Nettoyage et lavage.....	85
9.3	Maintenance périodique - utilisateur.....	86
9.3.1	Lubrification de la chaîne	87
9.3.1.1	Caractéristiques des lubrifiants.....	87
9.4	Maintenance périodique - technicien de maintenance	87
9.4.1	Test d'isolation	88
10	Manœuvre en cas de dysfonctionnement	90
10.1	Message d'erreur	90
10.1.1	Liste des codes d'erreur.....	91
10.1.2	Liste des codes d'erreur - pour chariots avec batterie au lithium-ion (option).....	93

10.2 Mode de déplacement d'urgence.....	95
11 Transport du chariot	96
11.1 Levage du chariot	96
11.2 Remorquage et transport d'un chariot en panne	97
11.3 Transport sur un camion ou un autre véhicule	98
11.3.1 Température pendant le transport – chariot équipé d'une batterie au lithium-ion (option)	99
11.3.2 Consignes relatives au transport - arrêt/activation manuelle de la batterie au lithium-ion (option)	99
11.4 Déchargement d'un chariot équipé d'une batterie au lithium-ion (option).....	100
12 Mise hors service et stockage	101
12.1 Remisage du chariot.....	101
12.1.1 Chariot équipé d'une batterie au plomb/acide	101
12.1.2 Chariots équipés d'une batterie au lithium-ion (option).....	101
12.1.3 Système hydraulique	101
12.1.4 Système d'entraînement	102
12.1.5 Surfaces exemptes de peinture	102
12.2 Démarrage après une période de remisage	102
12.2.1 Chariot équipé d'une batterie au plomb/acide	102
12.2.2 Chariots équipés d'une batterie au lithium-ion (option).....	102
13 Recyclage et mise au rebut.....	104
13.1 Mise au rebut de la batterie	104
13.2 Impact de la batterie sur l'environnement	104
13.2.1 Batterie - acide/plomb	104
13.2.2 Batterie au lithium-ion (en option).....	104
13.3 Manipulation de l'huile	105
13.4 Mise au rebut du chariot	105
14 Caractéristiques techniques	107
14.1 Introduction	107
14.2 Caractéristiques du chariot élévateur	107
14.3 Dimensions du chariot	110
15 Certificats	111
15.1 Certificat (chariot)	111

Avant-propos

Nous vous félicitons d'avoir choisi Toyota un chariot. Il a été conçu pour rendre votre travail plus productif, simple et sûr. Avant d'utiliser le chariot, il est impératif de se familiariser avec son fonctionnement et les consignes de sécurité, en lisant attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Vous devez également satisfaire aux exigences de formation et de certification locales et/ou nationales avant d'utiliser le chariot.

Ce manuel regroupe des consignes de sécurité et des instructions relatives à l'utilisation et aux contrôles quotidiens, importantes pour la sécurité et le bon état de fonctionnement du chariot. Pour les opérations de maintenance générale, notre service d'entretien qualifié se tient à votre entière disposition pour garantir à long terme le rendement et les performances du chariot. Vérifiez que le numéro de série de votre produit est identique ou supérieur à celui reporté dans ce manuel.

Ce manuel doit être conservé en permanence sur le chariot, de façon que les informations qu'il contient soient disponibles pour tous. Des copies supplémentaires de ce manuel peut être commandées séparément.

Pour plus d'informations sur les pièces de rechange spécifiques au modèle de votre chariot, contactez votre revendeur local.

Nous travaillons continuellement au développement de nos produits. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à tout moment, sans préavis. Ce manuel est basé sur les informations les plus récentes disponibles au moment de sa publication. En cas de doute ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

1 A propos de ce manuel de l'opérateur

1.1 Introduction

Ce manuel de l'opérateur contient un certain nombre de mises en garde et d'instructions permettant d'éviter des incidents ou des accidents. Il convient de respecter systématiquement ces instructions. Il incombe également au cariste de connaître et respecter les normes de sécurité locales en vigueur. Si les recommandations décrites dans ce manuel ne correspondent pas à ces réglementations, respecter la réglementation locale et/ou nationale en vigueur.

- ▷ Contrôler le bon fonctionnement de tous les équipements de sécurité, de toutes les protections et de tous les interrupteurs de sécurité avant d'utiliser le chariot. Les équipements de sécurité ne doivent en aucun cas être désactivés ou retirés.
- ▷ S'assurer que toutes les plaques signalétiques apposées sur le chariot sont lisibles. Pour se familiariser avec les informations et les plaques signalétiques, voir le chapitre *Signaux d'information et d'avertissement et symboles*, page 22.
- ▷ Effectuer les contrôles quotidiens établis dans les procédures décrites au chapitre *Utilisation du chariot*, page 47. Veiller à ce que la maintenance soit effectuée conformément aux instructions données dans le chapitre *Maintenance périodique - utilisateur*, page 86 et *Maintenance périodique - technicien de maintenance*, page 87 dans *Entretien*, page 85.

1.2 Notions

Vous trouverez ci-dessous une explication de certains termes utilisés dans le manuel. Veuillez remarquer que ces termes peuvent avoir d'autres définitions dans d'autres contextes. Dans le présent manuel, les définitions terminologiques expliquées ci-dessous s'appliquent.

Utilisateur

L'utilisateur est la personne physique ou morale qui est responsable du chariot. L'utilisateur peut utiliser lui-même le chariot ou désigner une autre personne (comme un cariste ou un opérateur) qui le fasse. Dans certains cas exceptionnels, comme dans le cadre d'une location, l'utilisateur est la personne qui est responsable du chariot en fonction de l'accord qui est établi entre le propriétaire et la personne qui utilise le chariot.

Cariste/opérateur

Le cariste est la personne qui conduit et manipule le chariot. L'opérateur est la personne qui prend soin d'un chariot automatique ou d'une autre machine.

Technicien SAV

Un technicien qualifié formé à l'entretien et aux réparations de ce type de chariot. Seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont autorisés à effectuer des opérations d'entretien et de réparation sur le chariot.

1.3 Niveaux et symboles d'avertissement

Les trois niveaux d'avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou des blessures graves.

Remarque :

Indique des actions pouvant causer des dommages matériels, mais pas corporels.

2 Utilisation en toute sécurité

2.1 Responsabilité de l'utilisateur

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que

- ▷ toute personne amenée à utiliser le chariot a lu et compris les manuels qui l'accompagnent et a suivi avec succès la formation de cariste appropriée
- ▷ le chariot est utilisé de manière sûre afin d'éviter tout risque de blessures corporelles ou de dommages matériels
- ▷ tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel sont respectés
- ▷ le manuel est à la disposition du cariste/de l'opérateur
- ▷ la maintenance est effectuée selon les intervalles précisés au chapitre *Maintenance périodique - utilisateur*, page 86
- ▷ la maintenance et l'entretien sont réalisés selon les intervalles précisés au chapitre *Maintenance périodique - technicien de maintenance*, page 87.

Tous les poids et dimensions sont exprimés en unités du système international (SI). Il est de la responsabilité de l'utilisateur de convertir les poids et les dimensions en unités d'autres systèmes si cela s'avère nécessaire.

2.1.1 Connexion après livraison du chariot

2.1.1.1 Chariot avec code PIN

À la livraison, le chariot est configuré avec un code de transport à quatre chiffres, ce qui est signalé par un autocollant de transport apposé sur le clavier.

- ▷ Entrer le code PIN indiqué sur l'autocollant de transport, puis appuyer sur le bouton vert (I) pour démarrer le chariot.

Remarque : Si le chariot est équipé d'une batterie au lithium-ion, le bouton de marche/arrêt doit d'abord être enfoncé si elle est hors tension. Pour connaître l'emplacement du bouton, voir le chapitre *Emplacement des commandes et instruments*, page 34.

Effectuer la procédure suivante à la livraison du chariot :

- ▷ Vérifier que le chariot est hors tension. Retirer et mettre au rebut l'auto-collant de transport.
- ▷ Contacter un technicien d'entretien pour modifier le code PIN.

⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Le code de transport n'étant pas un numéro unique, des personnes non autorisées peuvent accéder au chariot.

- ▷ *Remplacer le code de transport par un nouveau code après livraison du chariot.*

2.1.1.2 Chariot avec lecteur de carte - Smart Access (option)

Le chariot est équipé d'un lecteur de carte et fourni avec une carte de transport.

- ▷ Pour démarrer le chariot, maintenir la carte contre le lecteur de carte et appuyer sur le bouton vert (I) quand la LED verte clignote.

Un voyant vert clignotant confirme la validité de la carte. Un voyant rouge indique une carte invalide.

Remarque : Si le chariot est équipé d'une batterie au lithium-ion, le bouton de marche/arrêt doit d'abord être enfoncé si elle est hors tension. Pour connaître l'emplacement du bouton, voir *Emplacement des commandes et instruments*, page 34.

Lors de la livraison du chariot :

- ▷ Retirer et jeter la carte de transport.

⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Une personne non autorisée peut utiliser le chariot si la carte de transport reste en place.

- ▷ *Ne laisser jamais la carte de transport à bord du chariot après sa livraison.*

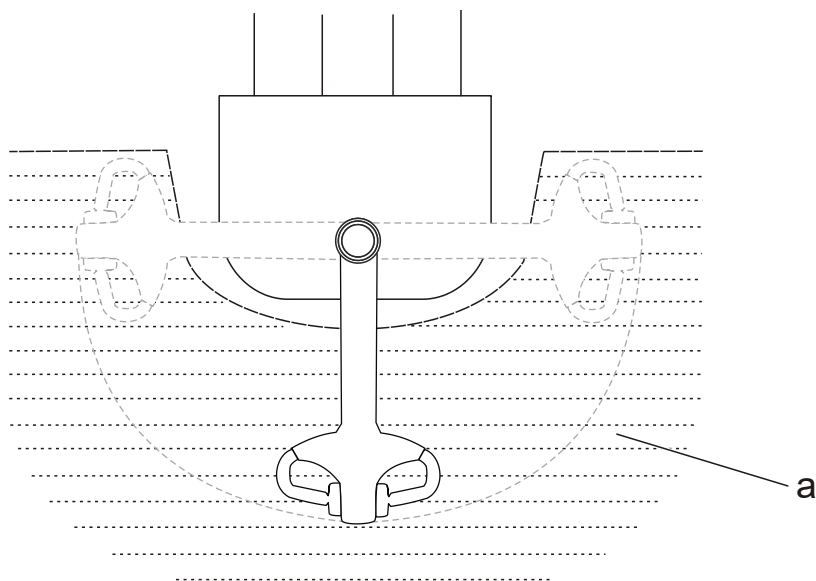
Chaque opérateur doit avoir sa propre carte à puce ou son propre porte-clés pour le chariot. Si le client possède sa propre carte d'accès conforme à une norme autorisée, celle-ci peut être utilisée. Les cartes utilisées doivent être configurées à l'aide d'un programmeur de contrôle d'accès USB. Ce matériel peut être acheté auprès de Toyota. Contacter votre représentant local Toyota pour plus d'informations.

2.2 Responsabilité de l'opérateur

- ▷ Avant de commencer à utiliser le chariot, il est nécessaire d'avoir été spécialement formé à son utilisation. Votre représentant Toyota local propose des formations adaptées. Toyota Il relève également de la responsabilité du cariste de se procurer tous les permis requis pour la conduite du chariot (y compris un permis local s'il est exigé sur le site concerné).
- ▷ Assurez-vous de toujours connaître les spécifications de votre chariot avant de commencer à l'utiliser. Avant d'utiliser le chariot, vous devez savoir si le chariot est doté de fonctions en option et de systèmes d'aide activés/désactivés.
- ▷ Observer les lois et règlements de sécurité locaux et/ou nationaux concernant le port de vêtements et d'équipements de protection.
- ▷ Toujours porter des chaussures de sécurité pendant l'utilisation du chariot.
- ▷ Il est interdit à toute personne de se tenir ou de passer sous les fourches relevées d'un chariot.
- ▷ Ne jamais se servir d'un dossier de charge comme un marchepied ou une échelle.
- ▷ Ne jamais utiliser le chariot en cas de dommages ou d'erreurs affectant sa sécurité ou son utilisation sans risque. Confier toute réparation à des techniciens qualifiés.
- ▷ Tout accident à l'origine de blessures corporelles ou de dommages matériels doit être signalé au superviseur. Contrôler les fonctions du chariot avant de l'utiliser de nouveau, voir *Vérifications avant l'utilisation*, page 47.

2.3 Position du cariste

La position normale du cariste pendant l'utilisation du chariot est debout au sol, dans la zone d'utilisation (a) illustrée ci-après.



Lorsque l'opérateur conduit debout sur la plateforme (option), ses pieds ne doivent pas dépasser du contour extérieur de celle-ci.

⚠ MISE EN GARDE Risque d'écrasement

Il existe un risque d'écrasement si des parties du corps se trouvent en dehors de la zone d'utilisation.

- *S'assurer que le corps se trouve entièrement dans cette zone pendant l'utilisation du chariot.*

2.4 Règles de conduite

- Toujours conduire le chariot depuis la position normale du cariste, avec l'intégralité du corps dans la zone d'utilisation. Voir *Position du cariste*, page 13.
- Ne jamais conduire le chariot avec les mains ou les pieds glissants (par ex. après contact avec de la graisse / de l'huile).
- Ne pas porter d'objets lâches ni de bijoux pour travailler sur le chariot.
- Toujours conduire le chariot élévateur d'une manière responsable et avec un contrôle total.
- Éviter les démarrages et les freinages brusques, ainsi que la prise de virages à grande vitesse.
- Tenir compte de la présence de piétons, d'autres chariots ou de pièces saillantes (rayonnages, étagères, murs et plafond) dans la zone de travail. Être prêt à s'arrêter à tout moment !

- ▷ Utiliser le signal sonore du chariot pour avertir les personnes situées à proximité, lorsque cela est nécessaire. Veiller à respecter les règlements en vigueur sur le lieu de travail.
- ▷ Ne jamais prendre de passagers sur le chariot élévateur.
- ▷ Faire preuve de prudence lors de la conduite sur des surfaces inclinées. Ne pas prendre les pentes de travers ; toujours les monter et les descendre dans le sens de la pente. Ne pas faire tourner le chariot dans une pente. Lorsque le chariot est à vide, le conduire avec la fourche orientée vers le bas de la pente ; lorsqu'il est chargé, le conduire avec la fourche orientée vers le haut de la pente. Ne jamais rouler sur des pentes supérieures à celles indiquées dans le tableau « Pente maximale admissible, avec/sans charge » au chapitre des données techniques.
- ▷ Toujours régler la vitesse du chariot en fonction des conditions existantes. Les conditions qui augmentent la distance de freinage et/ou affectent la direction incluent la conduite sur une déclivité et les surfaces glissantes. En cas de mauvaise visibilité, la vitesse doit être adaptée pour donner au chariot le temps de s'arrêter afin d'éviter les incidents si des personnes, d'autres chariots ou des objets se trouvent sur sa trajectoire.
- ▷ Conduire le chariot avec la charge à l'arrière si cette dernière entrave la visibilité. Toujours s'assurer d'avoir une bonne visibilité dans le sens de déplacement du chariot.
- ▷ Respecter une distance de sécurité par rapport aux véhicules précédents.
- ▷ Céder le passage aux chariots chargés aux intersections et dans les passages étroits.
- ▷ Toujours rester à une distance suffisante du bord des quais et plateformes de chargement.
- ▷ Prendre garde aux zones de danger identifiées.
- ▷ Avant d'engager le chariot sur une plateforme de chargement, s'assurer que cette dernière est solidement fixée et que sa capacité de charge est suffisante. Conduire lentement et prudemment sur la plateforme de chargement, en veillant à maintenir une distance de sécurité par rapport aux bords de la plateforme.

- ▷ Avant de charger le chariot sur un autre véhicule, s'assurer que ce dernier possède une capacité de charge suffisante, qu'il est stable, que son frein est bien actionné et qu'il se trouve sur une surface capable de supporter le poids total du chariot et de la charge.
- ▷ Avant d'engager le chariot dans un monte-charge, s'assurer que la capacité de charge de ce dernier est suffisante pour supporter la charge totale (poids combiné du chariot, de la charge et du cariste). La charge doit entrer en premier dans le monte-charge. Aucune autre personne ne doit se trouver dans le monte-charge au même moment.

2.5 Manutention de charges

- ▷ La charge ne doit pas dépasser la capacité de levage autorisée pour le chariot, laquelle est indiquée sur la plaque signalétique de ce dernier.
- ▷ La longueur/largeur de la fourche doit être adaptée à la forme et aux dimensions de la charge.
- ▷ Pour toute intervention avec palette, telle que les opérations de préparation de commande, attendre l'arrêt complet du chariot.
- ▷ Une charge doit toujours être positionnée de manière à ce qu'aucune partie ne se trouve derrière le talon de fourche.
- ▷ Manipuler uniquement des charges stables et correctement arrimées.
- ▷ Manipuler les charges longues ou hautes avec une prudence particulière.
- ▷ Ne jamais empiler de supports de charge, comme des palettes, endommagés car ils risquent de s'effondrer.
- ▷ Positionner le centre de la charge le plus près possible de la ligne médiane du chariot.
- ▷ Garder à l'esprit que la stabilité de la charge peut être affectée par une rafale de vent ou tout autre élément semblable.

2.6 Stationnement du chariot

- ▷ Toujours garer le chariot aux emplacements prévus, s'il y en a.
- ▷ Toujours abaisser complètement les fourches lors du stationnement du chariot.

- ▷ Ne jamais stationner le chariot :
 - en pente.
 - dans des zones où il risquerait de gêner la circulation ou d'obstruer une sortie de secours.

2.7 Manipulation de la batterie

2.7.1 Batterie - acide/plomb

⚠ MISE EN GARDE Acide corrosif

- ▷ *Toujours porter des lunettes et des gants de protection.*
- ▷ *En cas de contact d'acide avec la peau, laver à l'eau savonneuse, puis rincer abondamment.*
- ▷ *En cas de contact d'acide avec les yeux, laver immédiatement les yeux à l'aide d'une solution oculaire et contacter un médecin.*
- ▷ Manipuler la batterie et ses connexions avec prudence. Lire et suivre soigneusement les instructions de remplacement et de charge de la batterie ; voir *Batterie - acide/plomb*, page 68.
- ▷ Utiliser uniquement les types de batteries approuvés pour les chariots (batteries de traction). Vérifier que le poids de la batterie correspond à la valeur spécifiée sur la plaque signalétique ; voir *Plaque d'identification*, page 24.
- ▷ S'assurer que la batterie est fixée dans son compartiment.

2.7.2 Batterie au lithium-ion (en option)

- ▷ Manipuler la batterie et ses connexions avec prudence. Lire et observer les instructions de charge de batterie ainsi que les consignes de sécurité. Voir *Batterie au lithium-ion (en option)*, page 76.
- ▷ S'assurer que la batterie est fixée dans son compartiment.

2.8 Manipulation en toute sécurité de produits chimiques

Selon l'article 33 de la réglementation européenne REACH, tous les fournisseurs d'articles contenant des « substances extrêmement préoccupantes » (SVHC ou Substances of Very High Concern) dans des concentrations supérieures à 0,1 % (en poids) sont tenus d'en informer leurs clients.

Nous remplissons cette obligation en fournissant un document accessible par le code QR ci-dessous. Ce document est une synthèse de toutes les SVHC présentes dans nos produits. Vider la mémoire cache du navigateur web pour accéder à la dernière version de ce document.



Remarque : L'obligation de communication de ces informations ne concerne que les marchés couverts par la législation européenne.

2.9 Autres dangers et risques

Bien que le chariot et ses éléments sont conformes à toutes les normes de sécurité actuelles, il n'est pas possible de garantir une protection totale contre les risques d'accidents, et ce, même en cas de respect strict des normes et réglementations en vigueur. Ces risques comprennent, entre autres :

- Les dérapages suite à des fuites d'huile ou des déversements de lubrifiant.
- Les facteurs imprévus sur le chantier, notamment au niveau des quais de chargement, dans les espaces exigus ou en cas de visibilité entravée.
- Les plateformes de chargement mal fixées ou surfaces dont la capacité de charge est insuffisante.
- Les chutes de charge dues à une mauvaise fixation ou à un emballage inadéquat.
- Le manque d'attention du personnel et des autres chariots se trouvant à proximité. Les personnes se trouvant dans la zone de travail du chariot doivent être informées des risques potentiels.
- Une mauvaise visibilité due à un éclairage insuffisant ou inadéquat. Le chariot peut uniquement être utilisé dans des zones bien éclairées, de façon à garantir un fonctionnement en toute sécurité dans toutes les situations en ce qui concerne la visibilité des personnes, des équipements et de l'environnement. Si le chariot doit être utilisé dans des zones mal éclairées, un équipement supplémentaire doit être utilisé.

- Réglementations de sécurité non respectées.

2.10 Émetteur radio

⚠ MISE EN GARDE Risque d'interférence

- *Ne jamais approcher le chariot d'équipements médicaux s'il est équipé d'un transmetteur radio.*

2.11 Extincteur (en option)

- Veuillez lire attentivement les instructions de l'extincteur d'incendie afin de savoir comment l'utiliser et quelles inspections effectuer.
- Gardez l'extincteur d'incendie propre afin que les instructions soient lisibles.
- Veillez à ce que l'extincteur d'incendie soit rempli immédiatement après l'utilisation par une entreprise de service autorisée en matière de sécurité anti-incendie.
- Veillez à ce que l'inspection soit effectuée par une entreprise de service autorisée en matière de sécurité anti-incendie et selon les intervalles indiqués dans les instructions.

2.11.1 Installation des extincteurs

- Pour la mise en place rétrospective de l'extincteur d'incendie, contacter le fabricant du chariot.

L'extincteur d'incendie doit être monté sur l'E-bar, à la verticale ou à l'horizontale.

2.12 Modifications du chariot

Toute modification apportée au chariot doit faire l'objet d'une autorisation préalable. Aucune modification pouvant affecter la capacité, la stabilité ou la sécurité du chariot ne doit être apportée sans l'autorisation écrite préalable du fabricant, de l'un de ses représentants ou de son successeur.

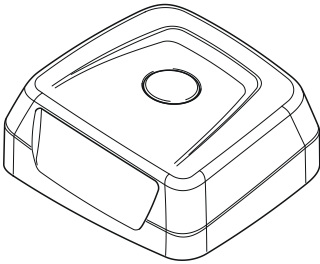
Seuls les logiciels et les configurations logicielles approuvés par le fabricant du chariot sont autorisés.

Si le fabricant n'exerce plus son activité et en l'absence de successeur, et uniquement dans ce cas, il est possible d'apporter des modifications à condition que l'utilisateur du chariot :

- veille à ce que les tests et les modifications soient réalisés par un technicien ayant une connaissance approfondie des chariots de manutention et de leur conception en matière de sécurité,
- consigne toute la documentation relative à la conception, aux tests et à la mise en œuvre de la modification,
- approuve et réalise les modifications applicables sur la plaque de capacité (si elle est présente sur le chariot), les autocollants, les marquages et les manuels,
et
- appose une plaque permanente et bien visible sur le chariot, spécifiant les modifications apportées à ce dernier, ainsi que la date à laquelle elles ont été effectuées et le nom et l'adresse de la société ayant réalisé le travail de modification.

3 Procédures d'urgence

3.1 Bouton d'arrêt d'urgence



- ▷ Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le contact et arrêter le chariot. Pour en savoir plus sur l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence, voir *Emplacement des commandes et instruments*, page 34.
- ▷ Réinitialiser le bouton d'arrêt d'urgence en le tirant vers le haut.

Le chariot doit être redémarré après l'activation du bouton d'arrêt d'urgence.

3.2 En cas de renversement du chariot

Le chariot reste bien équilibré s'il est utilisé conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

Si le camion se renverse, les mesures adaptées au type de chariot concerné et enseignées lors de la formation de cariste doivent être prises.

4 Signaux d'information et d'avertissement et symboles

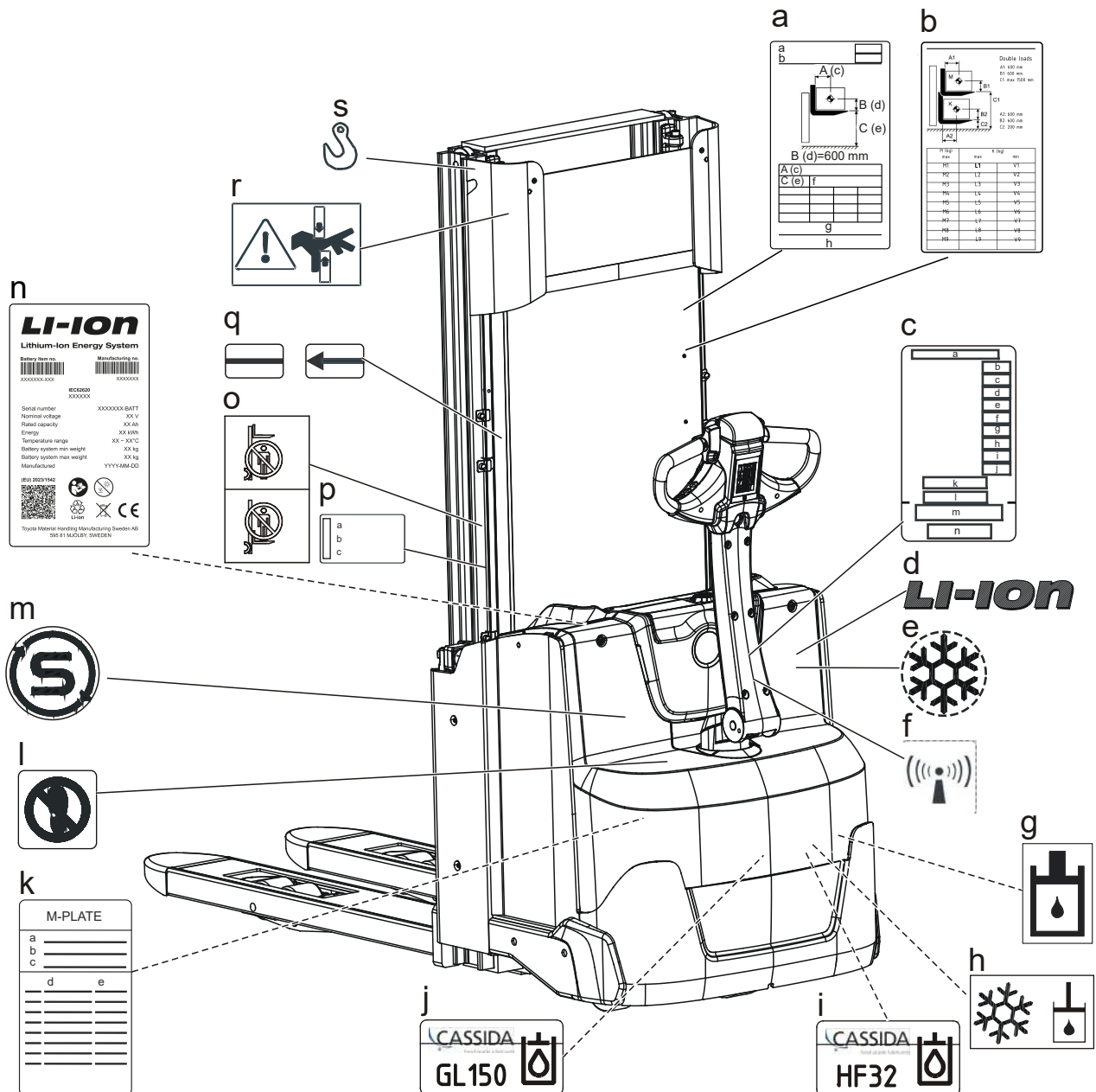
4.1 Implantation des plaques et symboles

⚠ MISE EN GARDE Vignettes d'avertissement et d'information illisibles

Les vignettes d'avertissement et d'information du chariot comportent des informations importantes concernant le chariot et la sécurité personnelle. L'absence d'une d'elles constitue un danger. Les vignettes doivent toujours être lisibles.

- *Remplacer toute vignette d'avertissement ou d'information abîmée ou manquante.*

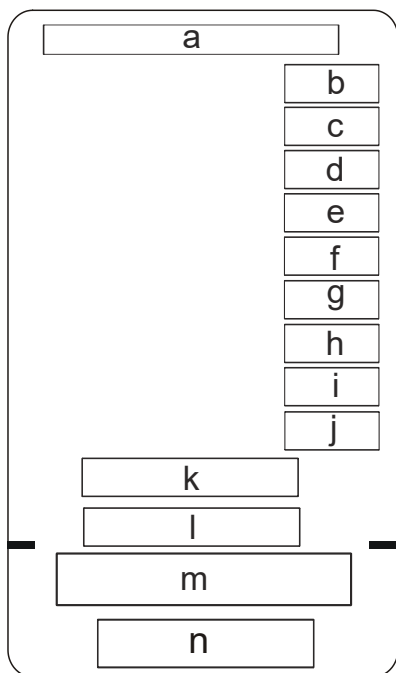
L'illustration indique l'emplacement et la signification des plaques apposées sur le chariot.



- a) Plaque de capacité
- b) Plaque de capacité pour manutention de palettes doubles
- c) Plaque d'identification
- d) Le chariot est équipé d'une batterie au lithium-ion (option)
- e) Adapté aux chambres froides (option)
- f) Émetteur radio
- g) Remplissage d'huile hydraulique
- h) Remplissage d'huile hydraulique : huile adaptée aux chambres froides exclusivement (option)

- i) Remplissage d'huile hydraulique : huile pour l'industrie alimentaire exclusivement (option)
- j) Remplissage d'huile pour boîte de vitesses : huile pour l'industrie alimentaire exclusivement (option)
- k) Plaque de modification (applicable uniquement aux chariots personnalisés ou conçus pour des applications spécifiques)
- l) Ne pas monter ici
- m) Plaque SMART - indique que le chariot peut être connecté à Toyota I_Site
- n) Plaque de batterie - uniquement pour les batteries au lithium-ion (option)
- o) Ne pas passer sous une charge levée/ne pas monter sur les fourches
- p) Plaque d'identification, mât
- q) Hauteur maximale pour la capacité nominale
- r) Risque d'écrasement
- s) Points de levage

4.2 Plaque d'identification

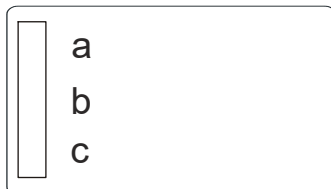


- a) Type de machine
- b) Type – désignation du modèle du chariot
- c) N° – numéro de série unique du chariot
- d) Fabriqué – année-mois

- e) Capacité nominale de levage des fourches – charge maximale en fonction de la dimension normalisée pour la hauteur de levage et la distance par rapport au centre de charge. Pour plus de détails, voir la plaque de capacité du chariot*.
- f) Capacité de levage du bras-support – charge maximale admissible sur le bras-support
- g) Poids sans batterie
- h) Poids max. de batterie – poids de batterie maximum autorisé
- i) Poids min. de batterie – poids de batterie minimum autorisé
- j) Tension de batterie
- k) Type de batterie (applicable à certains marchés uniquement)
- l) Adresse du fabricant/importateur
- m) Informations supplémentaires (applicables à certains marchés uniquement)
- n) Code-barres – informations pour les techniciens SAV (applicable à certains marchés uniquement)

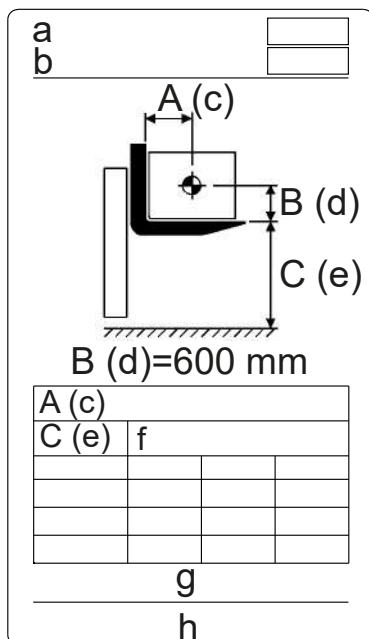
*Uniquement sur les chariots avec une hauteur de levage de plus de 500 mm. Des exceptions peuvent s'appliquer ; voir *Implantation des plaques et symboles*, page 22.

4.3 Plaque signalétique, mât



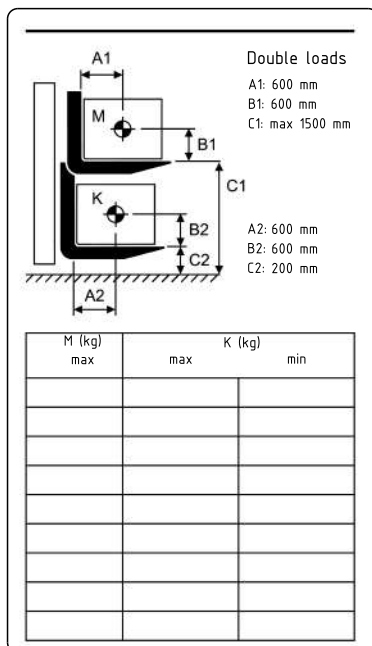
- a) Numéro de pièce du mât
- b) Numéro de série spécifique du mât
- c) Date de début de fabrication du mât

4.4 Plaque de capacité



- a) N° – numéro de série unique du chariot
- b) Fabriqué – année-mois
- c) Centre de la charge - distance (mm) du dos de fourche au centre de gravité de la charge
- d) Centre de charge verticale - distance (mm) du sommet des fourches au centre de gravité de la charge
- e) Hauteur de levage - hauteur de levage maximale (mm) à des poids de charges et des centres de charges spécifiques
- f) Capacité réelle - charge maximale autorisée (kg) à des centres de charges et hauteurs de levage spécifiques
- g) Capacité réelle des bras-support – charge maximale autorisée (kg) sur les bras-support
- h) Texte d'information

4.5 Plaque de capacité pour manutention de palettes doubles



M - Capacité réelle maximale (kg) sur les fourches

K - Capacité réelle maximale/minimale (kg) sur les bras-support pour chaque rangée et valeur de la colonne M

4.6 Hauteur de levage de la charge nominale



- Les hauteurs de levage sont indiquées sur la plaque de capacité

Les hauteurs de levage indiquées sur la plaque de capacité sont également indiquées sur le mât pour aider le cariste à ne pas dépasser la hauteur de levage sécuritaire. La première ligne indique la première hauteur de levage, et ainsi de suite. Vous pouvez lire la charge maximum admise sur la plaque de capacité lorsque la flèche est tournée vers la ligne.

4.7 Plaque de modification (plaque M)

M-PLATE		
a	_____	
b	_____	
c	_____	
	d	e
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____
---	_____	_____

- a) Modèle de chariot
- b) Numéro de série du chariot
- c) Année de fabrication
- d) Numéro de modification
- e) Date de modification

4.8 Émetteur radio

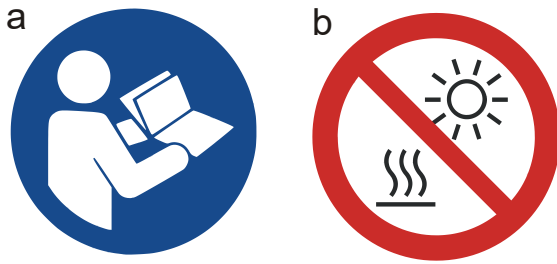


Ce symbole indique que le chariot est équipé d'un émetteur radio permettant de se connecter sans fil au I_site Toyota.

4.9 Signaux d'interdiction et pictogrammes d'information (option)

Parmi les pictogrammes apposés sur la plaque de batterie figurent entre autres les pictogrammes suivants.

- ▷ Comprenez bien l'importance de ces pictogrammes lors de l'utilisation de chariots équipés d'une batterie au lithium-ion.



- a) Lire attentivement et observer les instructions du manuel de l'utilisateur.
- b) Ne jamais exposer la batterie à des températures élevées.

4.10 Code QR - batterie au lithium-ion (option)

Le code QR se trouve sur la plaque de la batterie.



- ▷ Scanner le code QR pour accéder au document « Informations techniques conformes au règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux déchets de batteries ».

5 Introduction

5.1 Description du chariot

Le chariot est un gerbeur alimenté par batterie conçu pour la manutention de palettes et les applications légères à moyennement intensives. Il est équipé d'un timon permettant d'actionner le chariot en marchant à côté.

Le numéro de modèle, le numéro de série, la capacité, le poids et les caractéristiques de la batterie sont imprimés sur la plaque d'identification du chariot.

5.2 Utilisation prévue du chariot

Le chariot est exclusivement conçu et construit pour la manutention de charges dans un environnement protégé des intempéries. Si le chariot doit être utilisé en chambre froide, il doit être spécialement adapté à cet effet.

N'utiliser le chariot que sur un sol dur à surfaces régulières, tel que du béton ou de l'asphalte.

L'utilisation de ce type de chariot requiert une formation de cariste. Un permis local peut également être exigé pour la conduite du chariot sur un site spécifique.

5.2.1 Plage de température prévue : chariots alimentés par une batterie au plomb/acide

En utilisation continue, la plage de température ambiante recommandée pour un chariot avec une configuration standard est de **0 °C à +40 °C**. La température la plus basse admissible à court terme est de **-10 °C**.

Les modèles de chariots destinés aux chambres froides peuvent être utilisés de façon continue à des températures comprises entre **-30 °C** et **+15 °C**. La température maximale admissible à court terme est de **+35 °C**.

Remarque : Les chariots adaptés aux chambres froides sont équipés d'une plaque ; voir *Implantation des plaques et symboles*, page 22.

5.2.2 Plage de température prévue : chariots alimentés par une batterie au lithium-ion (option)

En utilisation continue, la plage de température ambiante recommandée pour un chariot avec une configuration standard est de **0 °C à +40 °C**.

Si le chariot est équipé d'huile hydraulique adaptée à une utilisation en chambre froide (option), il peut, dans certaines conditions, être utilisé dans des zones où la température est inférieure à **0 °C**. Se reporter aux conditions d'utilisation au chapitre *Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion sans réchauffeur intégré*, page 31.

Si le chariot est adapté pour une utilisation en chambre froide (option) en continu, il est équipé d'huile hydraulique adaptée à une utilisation en chambre froide et d'une batterie avec réchauffeur intégré. Le chariot sera ensuite identifié par un autocollant indiquant qu'il peut être utilisé en chambre froide, se reporter au chapitre *Implantation des plaques et symboles*, page 22. Voir les conditions d'utilisation au chapitre *Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion avec réchauffeur intégré (option)*, page 31.

Remarque : Ne pas utiliser les chariots adaptés aux chambres froides par température ambiante supérieure à **+15 °C**.

5.2.2.1 Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion sans réchauffeur intégré

Si la batterie n'est pas dotée d'un réchauffeur intégré, le chariot peut être utilisé en chambre froide dans les conditions suivantes :

- Maximum deux heures de fonctionnement sans interruption à une température ambiante de **-30 °C**.
- Maximum quatre heures de fonctionnement sans interruption à une température ambiante de **-10 °C**.
- Stationné **5 minutes maxi**.

Remarque : Si l'alarme de faible niveau de charge de la batterie se déclenche, sortir immédiatement le chariot de la chambre froide et charger la batterie à 100 % à température ambiante ou à +5 °C minimum avant de continuer à utiliser le chariot.

Si ces consignes ne sont pas respectées, la batterie peut atteindre une température trop basse, susceptible de limiter les performances du chariot ou d'arrêter la batterie. Au fil du temps, cela peut avoir une incidence sur la durée de vie de la batterie.

5.2.2.2 Utilisation en chambre froide : batteries au lithium-ion avec réchauffeur intégré (option)

Le réchauffeur intégré de la batterie est actif lorsque le chariot est en mode connecté ou lorsqu'il est mis en charge.

Le chariot peut être utilisé pendant une durée illimitée dans des chambres froides avec des températures jusqu'à **-30 °C**. Les restrictions suivantes sont toutefois à prendre en considération :

- Le chariot ne doit pas rester stationné plus longtemps que le temps de déconnexion défini.
- Le réchauffeur de batterie se coupe automatiquement à un niveau de charge de 30 %. Le chariot peut toujours être utilisé, mais la batterie doit être chargée pendant la première pause.

Remarque : Si l'alarme de faible niveau de charge de la batterie se déclenche, sortir immédiatement le chariot de la chambre froide et charger la batterie à 100 % à température ambiante ou à +5 °C minimum avant de continuer à utiliser le chariot.

Si ces consignes ne sont pas respectées, la batterie peut atteindre une température trop basse, susceptible de limiter les performances du chariot ou d'arrêter la batterie. Au fil du temps, cela peut avoir une incidence sur la durée de vie de la batterie.

5.3 Utilisations prohibées du chariot

Le chariot ne doit jamais être utilisé dans les situations suivantes s'il n'a pas été spécialement adapté à cet effet :

- En présence de poussières et vapeurs inflammables, entraînant des risques d'incendie ou d'explosion.
- Dans des environnements corrosifs.
- Pour tracter des remorques ou d'autres chariots.
- Transport ou levage de passagers.
- Sur une surface non nivelée ou sur une surface à capacité de charge insuffisante. Pour connaître les charges et les pressions de pneus, consulter la plaque d'identification du chariot, ainsi que les caractéristiques techniques figurant à la fin du présent mode d'emploi.

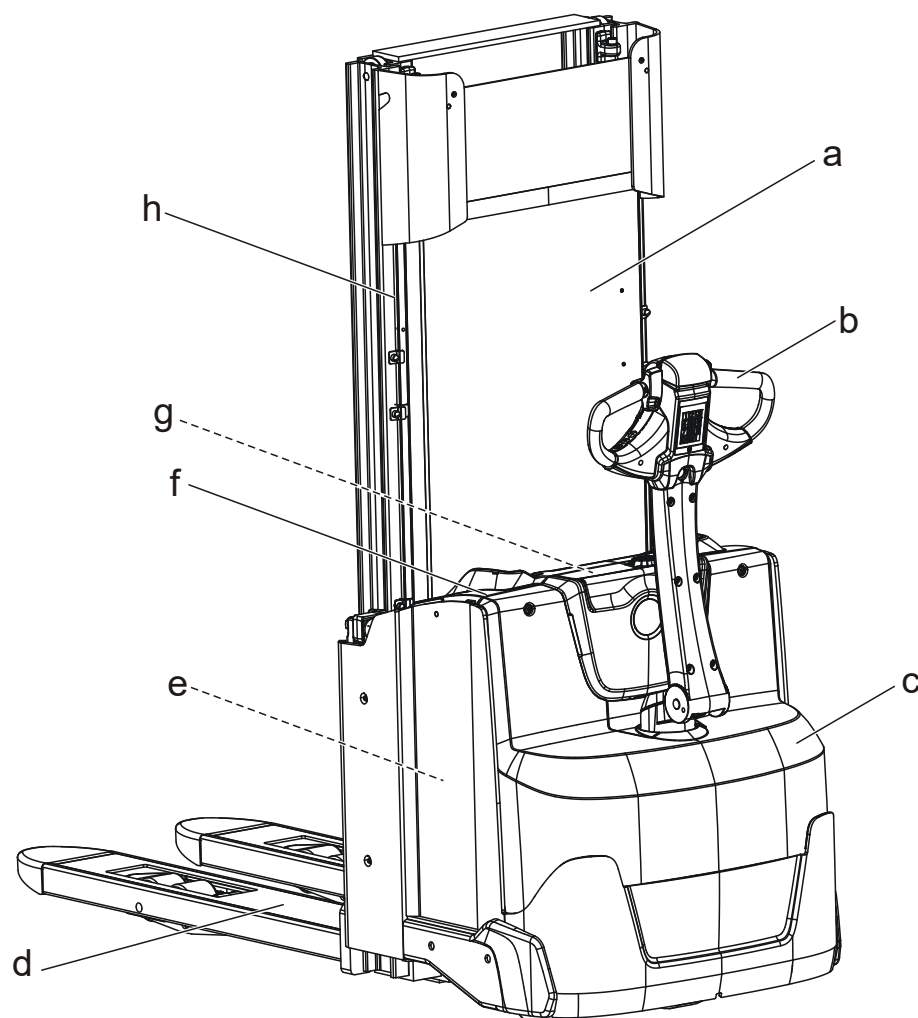
Le chariot ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages affectant la sécurité ou son fonctionnement en toute sécurité, ou en cas de réparations, de modifications ou de réglages non autorisés par le fabricant.

5.4 Garantie

À leur sortie d'usine, les chariots sont tous couverts par une garantie produit. Pour que la garantie reste valide, les contrôles quotidiens, la maintenance et l'entretien doivent être réalisés, respectivement, par l'opérateur, l'utilisateur et le technicien SAV, aux intervalles d'entretien spécifiés dans le Manuel d'utili-

sation et le Manuel de réparation. La personne réalisant les tâches respectives doivent avoir suivi une formation appropriée. Utiliser uniquement des pièces détachées recommandées par le fabricant.

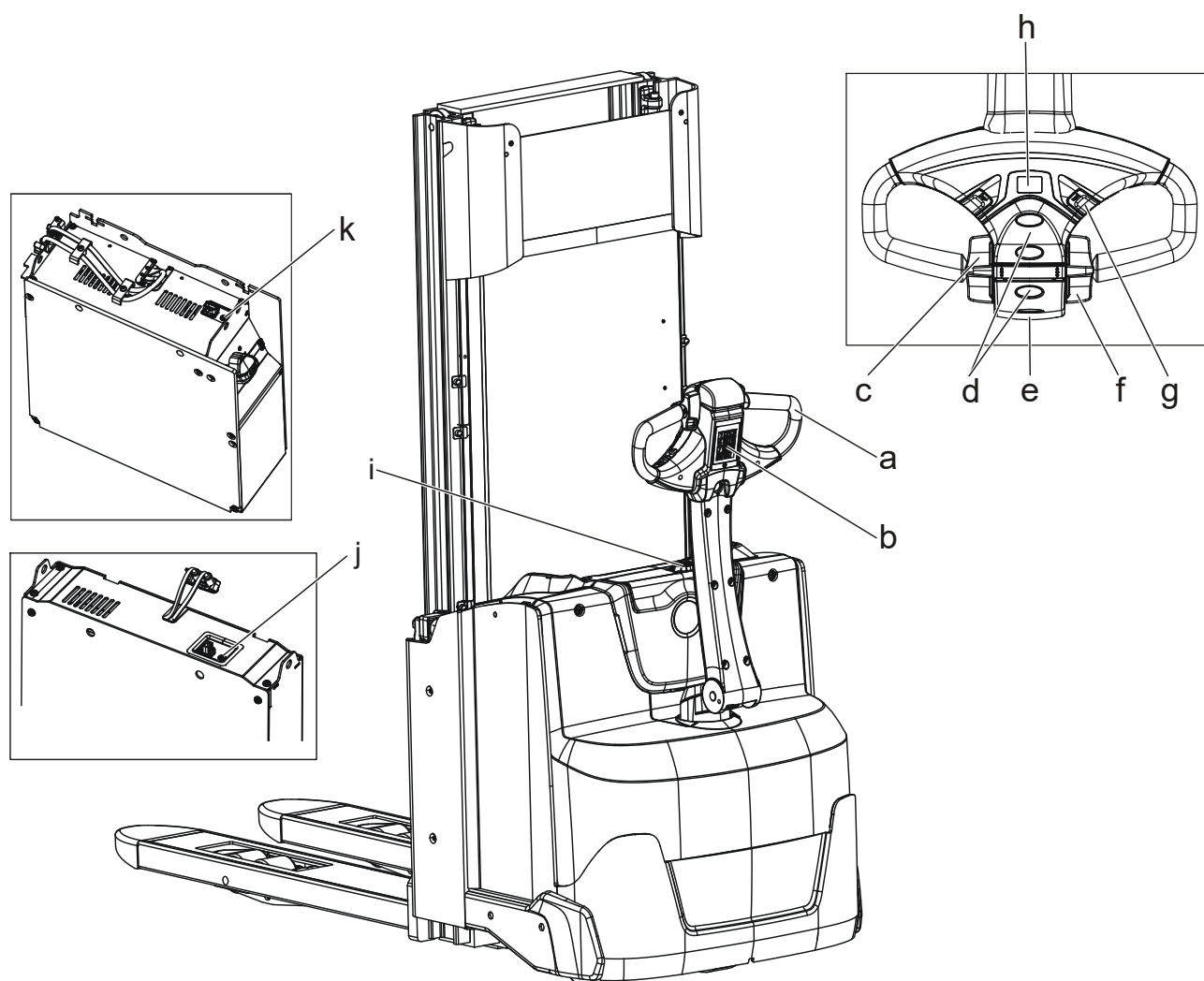
5.5 Éléments principaux



- a) Écran de protection
- b) Timon
- c) Capot
- d) Tablier porte-fourches
- e) Batterie et support de batterie
- f) Couvercle de batterie
- g) Connecteur de batterie
- h) Mât

6 Commandes et instruments

6.1 Emplacement des commandes et instruments

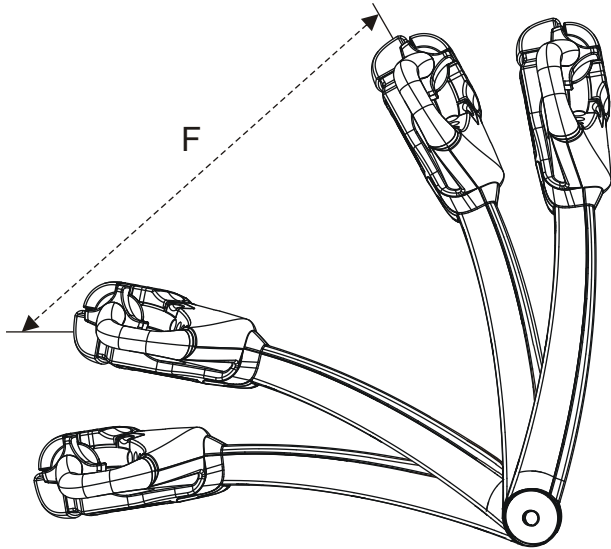


- a) Timon et commande de frein
- b) Clavier (lecteur de carte - Smart Access en option)
- c) Fonction Click-2-Creep
- d) Fonctionnement des fourches et des bras-supports
- e) Interrupteur anti-écrasement
- f) Commande de déplacement
- g) Signal sonore
- h) Afficheur
- i) Bouton d'arrêt d'urgence
- j) Bouton de marche/arrêt pour batterie au lithium-ion avec chargeur intégré (option)

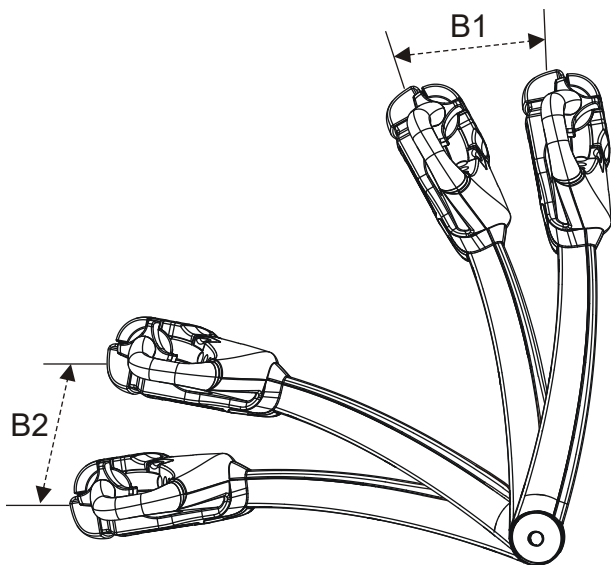
- k) Bouton de marche/arrêt pour batterie au lithium-ion avec chargeur externe (option)

6.2 Timon et frein

Le chariot est commandé par un cariste marchant à son côté.



- ▷ Utiliser le transpalette avec le timon dans la position centrale, F.



Le frein est appliqué dans deux positions, B1 et B2 :

Frein de stationnement (B1) : Déplacer le timon sur la position (B1) lors du stationnement du chariot.

Frein de service (B2) : Pour freiner, abaisser le timon en position (B2).

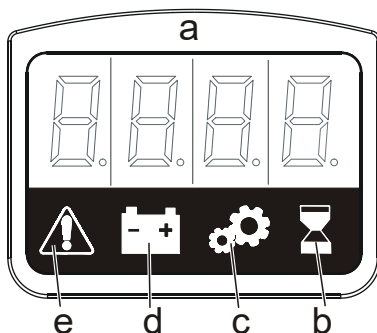
6.3 Afficheur

L'afficheur indique la capacité de la batterie, la durée d'utilisation et les codes d'erreur éventuels. L'écran permet également de modifier les paramètres du cariste.

Remarque : Il se peut qu'un cube rotatif s'affiche dans le champ numérique lors de la procédure de démarrage du chariot. Cela se produit si la procédure de démarrage est plus longue que d'habitude suite à la modification d'un paramètre ou à un débranchement préalable de la batterie.

La durée d'utilisation s'affiche pendant quelques secondes dans le champ numérique à chaque démarrage du chariot. L'indicateur des heures de fonctionnement s'allume en même temps. Dès que cette indication disparaît, la capacité de la batterie s'affiche en permanence dans le champ numérique et l'indicateur de charge de la batterie s'allume.

En cas d'erreur, l'indicateur de code d'erreur clignote et un code d'erreur apparaît dans le champ numérique.



a) Champ numérique

Ce champ affiche habituellement la capacité de la batterie en %. Mais il affiche également les codes d'erreur et les paramètres.

S-0h s'affiche à l'échéance de l'entretien suivant. Contacter un technicien de service.

ESO - s'affiche lorsque le bouton d'arrêt d'urgence a été activé.

bAtt - s'affiche lorsque le niveau de la batterie est trop bas, ce qui signifie que les mouvements hydrauliques du chariot sont limités.

SLO - s'affiche en cas de vitesse de déplacement réduite.

LiFt (option) - s'affiche lorsque la vitesse de déplacement est réduite en raison d'un abaissement maximum des fourches/bras-support. Soulever les fourches/bras-support pour permettre le déplacement du chariot à la vitesse maximale.

StOP - s'affiche quand les restrictions de vitesse ou les restrictions hydrauliques sont activées.

Erd - s'affiche lorsque l'interrupteur anti-écrasement a été activé.

Hot - s'affiche en cas de surchauffe du chariot. Conduire le chariot de manière moins intensive.

Fold - UP s'affiche quand le timon est abaissé trop rapidement après le démarrage du chariot. Relève le timon en position de freinage.

Cold - s'affiche lorsque le chariot est trop froid. Le chariot doit être entreposé dans un endroit à température ambiante.

b) Indicateur de l'horamètre

Quand ce symbole est allumé, la durée d'utilisation est indiquée dans le champ numérique. La durée d'utilisation correspond à la durée pendant laquelle le moteur de traction ou hydraulique a fonctionné et se mesure en heures.

c) Vérification des paramètres

Ce symbole s'allume lors de la vérification des paramètres. La liste des paramètres s'affiche dans le champ numérique.

d) Indicateur de charge de batterie

Quand ce symbole est allumé, la capacité de la batterie est indiquée en % dans le champ numérique. Pour plus de détails, consulter *Indicateur de charge de batterie*, page 68.

e) Indicateur des codes d'erreur

Ce témoin se met à clignoter dès qu'un code d'erreur est affiché dans le champ numérique. Pour de plus amples détails sur la signification de chaque code, voir la section *Message d'erreur*, page 90.

6.3.1 Indicateur de poids (option)

Le poids de la charge est affiché par incréments de 50 kg via la simple activation d'un paramètre.

Procéder de la manière suivante pour afficher le poids de la charge :

- ▷ Soulever les fourches.
- ▷ Abaisser les fourches en appuyant rapidement sur la commande (durée inférieure à 0,3 seconde). Le poids de la charge est maintenant affiché sur l'écran.

6.4 Affichage des informations relatives au chariot

Il est possible de visualiser les éléments du registre spécifique au chariot, mais pas de procéder à une reprogrammation.

1. Entrer le code PIN sans appuyer sur le bouton vert.
2. Appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore.
L'indication « InFo » s'affiche.
3. Confirmer la valeur sélectionnée en appuyant sur le bouton de l'avertisseur sonore.
4. Utiliser la commande de conduite pour faire défiler les différentes positions mentionnées ci-dessous.
Le temps de fonctionnement et le temps restant jusqu'au prochain entretien (H)
Les codes d'erreur (E)
Numéros de machine, de version de l'équipement et du micrologiciel (Pn)
Test des commandes et de l'afficheur (tEst)
Retour au menu précédent (ESC)
5. Relâcher la commande de conduite une fois l'option souhaitée affichée.
6. Confirmer ensuite en appuyant une fois sur le bouton de l'avertisseur sonore.
7. Quitter le mode d'affichage en appuyant sur « O » (bouton rouge) sur le clavier.

6.5 Paramètres

6.5.1 Afficher les paramètres

Chaque chariot dispose de deux groupes de paramètres configurables, à savoir les paramètres de cariste et les paramètres de chariot. Une clé de service est nécessaire pour modifier les paramètres du chariot. Les paramètres de cariste sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Paramètres du cariste

N°	Symbole	Désignation	Unité	Min	Max	Valeur standard	Remarque
3		Accélération	%	10	100	80	Plus la valeur est faible, plus l'accélération est lente. Par pas de 5.
4		Réduction automatique de la vitesse	%	10	100	90	Force de freinage lorsque la commande de conduite est ramenée en position neutre. Par pas de 5.
6		Vitesse maxi. en mode conducteur accompagnant	%	30	100	100	Plus la valeur est faible, plus la vitesse est lente Par incréments de 5
7		Vitesse maximale, hauteur de fourches supérieure à 1,8 m	%	30	100	100	Plus la valeur est faible, plus la vitesse est lente Vitesse maximale quand les fourches sont levées à une hauteur supérieure à 1,80 m Par incréments de 5

6.5.2 Programmation des paramètres de cariste

Procéder comme suit pour reprogrammer les paramètres spécifiques au cariste (autorisation nécessaire pour cette opération) :

AVIS Modification des caractéristiques de conduite

Les caractéristiques de la manutention du chariot élévateur changent si les Paramètres spécifiques du chariot élévateur sont modifiés.

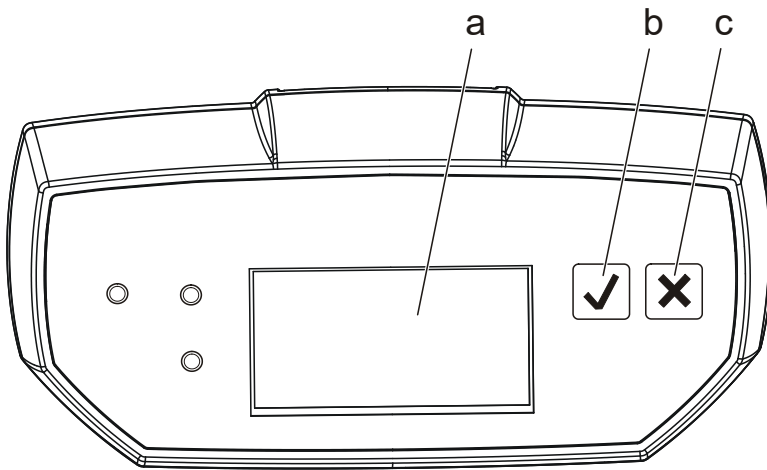
- Ne pas modifier les Paramètres sans maîtriser le savoir-faire nécessaire.

1. Entrer le code PIN sans appuyer sur le bouton vert.
2. Appuyer sur le bouton de signal sonore.
L'indication « InFo » s'affiche.
3. À l'aide de la commande de déplacement, faire défiler les entrées jusqu'à l'affichage de l'indication « PAr ».
4. Confirmer la valeur sélectionnée en appuyant sur le bouton de l'avertisseur sonore.
5. Tourner la commande de déplacement pour accéder au paramètre souhaité. Plus la commande est tournée, plus la fonction de défilement est rapide.
6. Relâcher la commande de déplacement une fois l'affichage souhaité atteint. Le bouton ESC permet de revenir au menu précédent.
7. Appuyer sur le bouton de signal sonore.
Le symbole du paramètre se met à clignoter sur l'afficheur.
8. Modifier la valeur en tournant la commande de déplacement.
9. Confirmer ensuite en appuyant de nouveau sur le bouton de l'avertisseur sonore.
10. Finir la programmation en appuyant sur la touche « O » (touche rouge) du clavier.

Lors du redémarrage du chariot après reprogrammation, il est possible qu'un délai se produise avant que le chariot ne soit prêt pour utilisation.

6.6 Module d'information (option)

Le module d'information peut être utilisé pour recevoir des notifications ou pour d'autres fonctions.



- a) Afficheur
- b) Bouton - **Yes**/OK (Oui/OK)
- c) Bouton - **No**/Not OK (Non/Pas OK)

6.6.1 Notifications (option)

Des notifications peuvent être envoyées à des chariots individuels ou à des groupes de chariots. Le cariste les lit sur l'écran du module d'information. Voir *Module d'information (option)*, page 40.

1. Lire la notification.
2. Confirmer en appuyant sur l'un des boutons. **Oui/Non**.

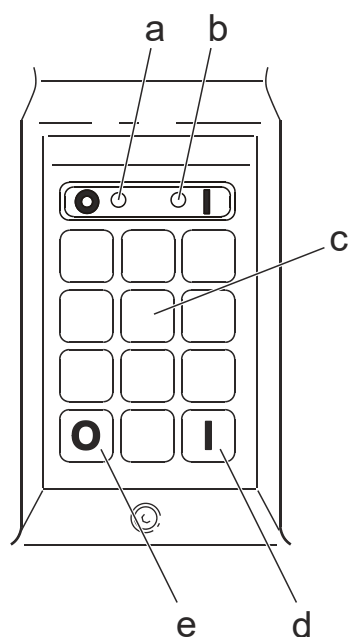
La notification est affichée pendant quelques minutes ou jusqu'à confirmation de sa lecture. Si la lecture n'est pas confirmée, la notification s'affiche à la prochaine connexion du cariste.

Une fois la lecture de la notification confirmée, la personne à l'origine du message peut voir qui a lu la notification.

6.7 Pre-Operations Check avec support système (option)

La fonction Pre-Operations Check affiche, point par point, les différents contrôles que le cariste doit effectuer avant de pouvoir utiliser le chariot. Voir *Pre-Operations Check avec support système (option)*, page 49.

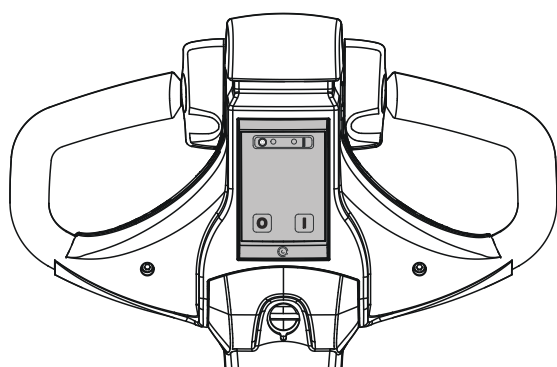
6.8 Clavier



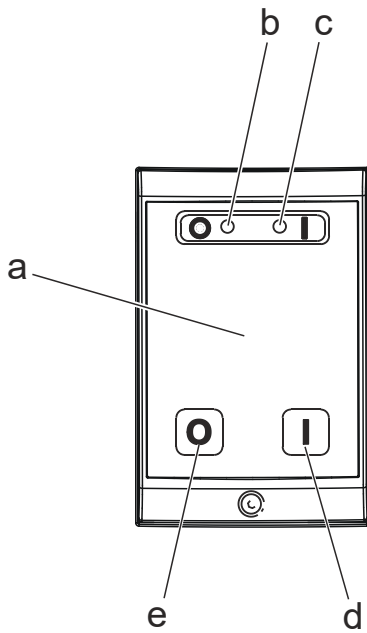
- a) LED (rouge)
- b) LED (verte)
- c) Clavier
- d) Touche verte (I)
- e) Touche rouge (O)

Le clavier sert à ouvrir et fermer une session. Le voyant vert indique que le chariot fonctionne. Le voyant rouge indique une entrée erronée.

6.9 Lecteur de carte - Smart Access (option)

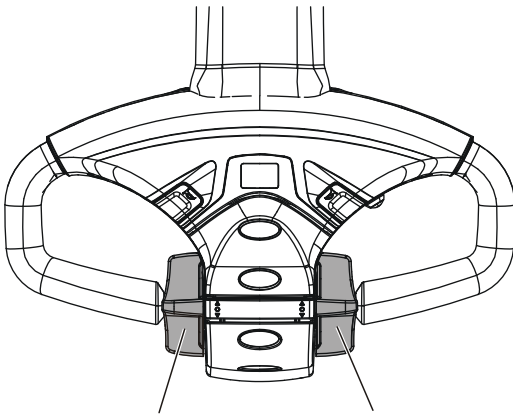


Le lecteur de carte intégré dans le timon peut utiliser les smartphones et les cartes à puce correctement configurés pour la procédure de connexion. Voir *Connexion à l'aide d'une carte Smart - Smart Access (option)*, page 53.



- a) Lecteur de carte
- b) Voyant rouge
- c) Voyant vert
- d) Touche verte (I)
- e) Touche rouge (O)

6.10 Commandes de conduite



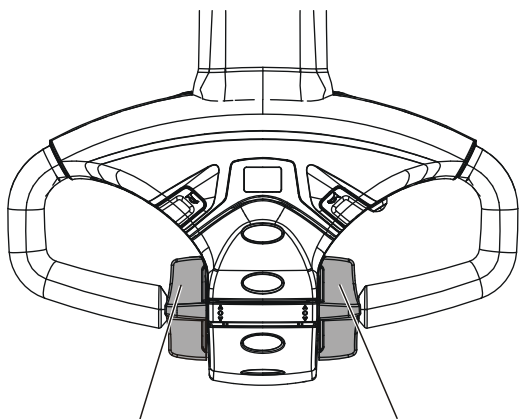
Le frein est relâché dès l'activation du levier.

La commande de conduite permet de régler en continu la vitesse et le sens de déplacement. Actionner légèrement la commande pour se déplacer à faible vitesse.

- ▷ Déplacer la commande de conduite dans le sens de déplacement souhaité.

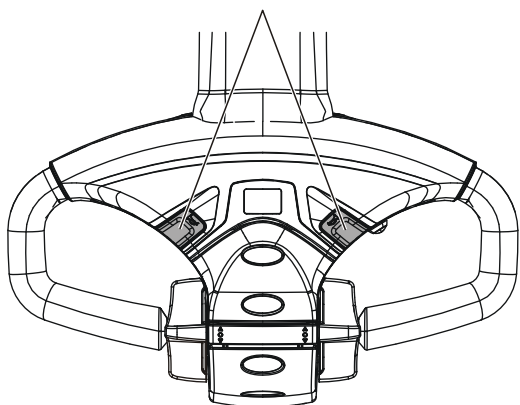
Lorsque le cariste relâche la commande de conduite, elle se remet en position de point mort et le chariot ralentit automatiquement. Le déplacement de la commande de conduite dans le sens opposé permet de diminuer la vitesse plus brutalement (inversion).

6.11 Fonction Click-2-Creep



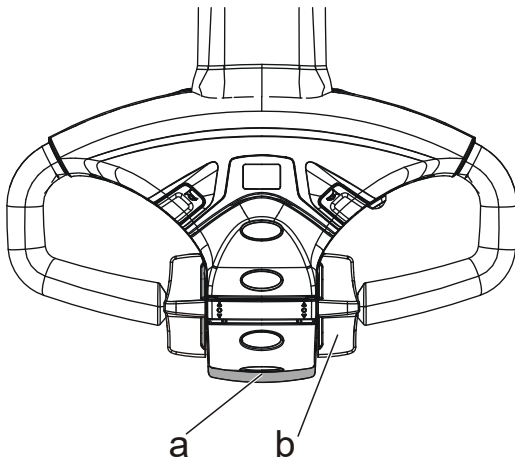
La fonction est principalement utilisée dans des espaces confinés, étant donné qu'elle permet de réduire la vitesse d'avancement et de lever/abaisser les fourches, même lorsque le timon est tourné vers le haut ou le bas.

6.12 Avertisseur sonore



Le signal se fait entendre tant que le bouton est maintenu enfoncé.

6.13 Commutateur anti-écrasement

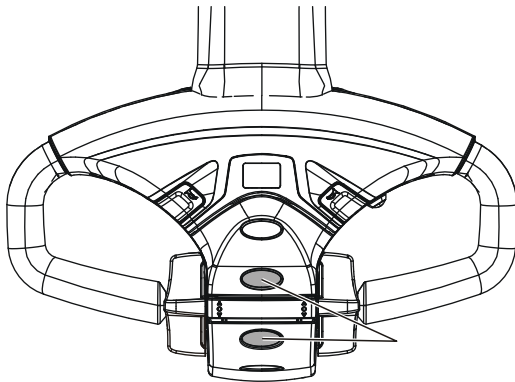


Quand le commutateur (a) est enfoncé, le sens de déplacement du chariot s'inverse et passe dans la direction des fourches. Le chariot s'arrête complètement dès qu'on relâche cet interrupteur.

Si la fonction Click-2-Creep du chariot a été activée (clignotement de l'indication **SLO** à l'écran), le chariot s'arrête complètement lorsque le commutateur (a) est enfoncé.

- ▷ Placer le sélecteur de direction de déplacement (b) en position neutre pour pouvoir redémarrer le chariot.

6.14 Manipulation de la fourche et des bras-support

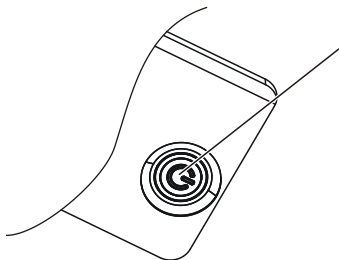


Le chariot peut être équipé d'une commande numérique pour l'actionnement des fourches et des bras-support, ou d'une commande analogique intelligente (Sensi-lift).

6.14.1 Fonction Click-2-Creep - levage/descente des fourches

Sur les chariots non équipés de la fonction Sensi-lift, il est possible de réduire la vitesse de levage ou de descente des fourches avec la fonction Click-2-Creep.

6.15 Bouton de marche/arrêt pour batterie au lithium-ion (option)



Un bouton clignotant indique que le chariot est prêt à être utilisé ; un bouton éteint indique que la batterie est en mode veille.

- ▷ S'il est éteint, appuyer sur le bouton avant de démarrer le chariot.

7 Utilisation du chariot

7.1 Vérifications avant l'utilisation

- ▷ Lire attentivement le chapitre *Utilisation en toute sécurité*, page 11 et s'assurer d'en avoir bien compris le contenu avant d'utiliser le chariot élévateur.

Pour garantir la sécurité, les contrôles suivants doivent systématiquement être effectués au début de la journée ou du quart de travail.

- ▷ Signaler tout dommage ou erreur à la personne responsable.
- ▷ Ne jamais utiliser le chariot tant que les dommages ou erreurs n'ont pas été corrigés par un technicien de maintenance.
- ▷ Réaliser tous les contrôles en toute sécurité.

7.1.1 Points de contrôle - avant de démarrer le chariot

1. Châssis
Vérifier l'état du chariot ; éliminer toutes saletés.
2. Timon
Abaisser le timon au maximum. Vérifier que le timon revient à sa position d'origine lorsqu'il est relâché.
3. Tablier porte-fourches
Vérifier l'état du chariot ; éliminer toutes saletés.
4. Mât
Vérifier le bon état, nettoyer la saleté et similaires.
5. Roues
Vérifier l'état du chariot, éliminer l'huile, les résidus métalliques et autres saletés.
6. Système hydraulique
Rechercher d'éventuelles traces d'huile au sol. En cas de défaillances ou pour faire l'appoint en huile, contacter un technicien de maintenance.
7. Groupe de traction
Rechercher d'éventuelles traces d'huile au sol. En cas de défaillances ou pour faire l'appoint en huile, contacter un technicien de maintenance.
8. Plateforme (en option)
Abaisser la plateforme et vérifier qu'elle se rabat automatiquement en position entièrement relevée lorsqu'elle n'est pas chargée.

9. Bouton d'arrêt d'urgence
Réinitialiser le bouton d'arrêt d'urgence s'il est activé.
10. Écran de protection (mât)
Rechercher toute trace de dommages et d'usure.
11. Fourches équipées d'une surface de marche anti-dérapante (option)
Vérifier la présence de signes d'usure. Remplacer la surface de marche anti-dérapante selon les exigences.

7.1.2 Points de contrôle - après le démarrage du chariot

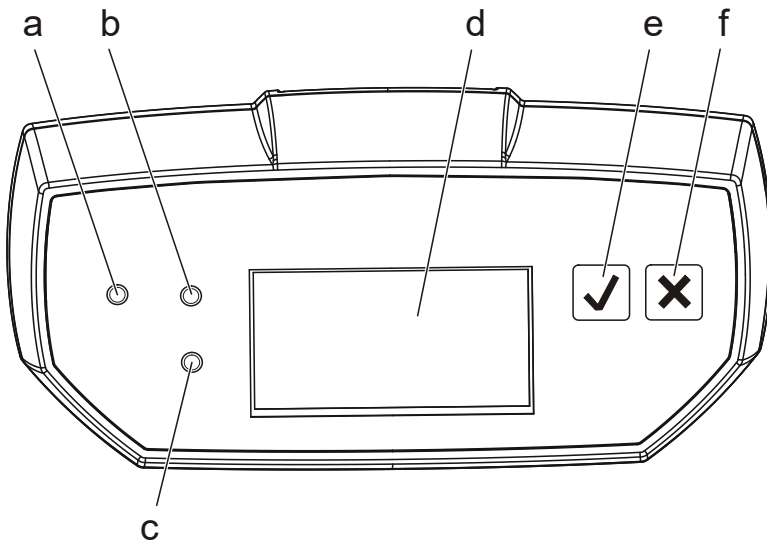
1. Charge de batterie
S'assurer que la capacité affichée par l'indicateur de décharge batterie est suffisante.
2. Durée de fonctionnement
Vérifier si le moment est venu d'inspecter le chariot en fonction de la durée totale de fonctionnement affichée. Contacter un technicien de maintenance, si nécessaire.
3. Avertisseur sonore
Vérifier le fonctionnement en appuyant sur le bouton.
4. Commande de conduite
Vérifier le fonctionnement vers l'avant/arrière et qu'elle se remet au neutre lorsque le cariste la relâche.
5. Frein de déplacement
Vérifier le fonctionnement en déplaçant le timon en conduisant à vitesse lente.
6. Frein de stationnement
Vérifier le fonctionnement en déplaçant le timon vers le haut en conduisant à vitesse lente et vérifier que le chariot s'arrête ensuite.
7. Commandes de fourches
Essayer de relever puis d'abaisser les fourches.
8. Commandes de bras-support
Essayer de relever et d'abaisser les bras-support.
9. Bouton d'arrêt d'urgence
Conduire le chariot lentement et vérifier que le chariot s'arrête immédiatement lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
10. Direction
Vérifier son fonctionnement.

11. Commutateur anti-écrasement

Vérifier que le chariot change de direction pour se déplacer dans le sens des fourches lorsque le commutateur est enfoncé.

7.1.3 Pre-Operations Check avec support système (option)

Au démarrage du chariot, le cariste doit effectuer un certain nombre de contrôles pour vérifier l'état du chariot. Les points de contrôle sont affichés sur l'écran du module d'information.



- a) Voyant vert
- b) Voyant rouge
- c) Voyant jaune
- d) Afficheur
- e) Bouton : Oui/OK
- f) Bouton : Pas OK (Incorrect)

Le cariste doit réaliser des contrôles et des tests, et répondre **Yes/OK** (Oui/OK) ou **No/not OK** (Non/pas OK) pour chaque point de contrôle individuel. Les réponses sont analysées, et les voyants indiquent l'état du chariot.

Remarque : Si la réponse est trop rapide, la procédure de contrôle n'est pas valable.

Remarque : Les points de contrôle peuvent s'afficher dans un ordre quelconque et les deux réponses peuvent s'appliquer à un chariot utilisable. Si nécessaire, le responsable des travaux peut ajouter ou supprimer des éléments à contrôler, voire les modifier.

1. Démarrer le chariot.

2. Effectuer tous les contrôles, puis indiquer les réponses à l'aide des boutons.

Le chariot fonctionne normalement pendant la procédure de contrôle pour permettre la réalisation des contrôles. Le voyant jaune clignote pendant la procédure de contrôle.

L'un des signaux suivant est émis lorsque les contrôles sont terminés :

Signalisation	Signification	Conséquence sur le chariot
Voyant vert allumé pendant 3 secondes	Tous les contrôles critiques ont reçu des réponses indiquant le bon état de fonctionnement du chariot.	Il est possible d'utiliser le chariot sans limitation.
Voyant rouge clignotant	Aucune réponse n'a été donnée pour un ou plusieurs points de contrôle, ou les réponses données sont telles qu'elles indiquent la nécessité de réalisation d'une action corrective sur le chariot.	Le fonctionnement du chariot peut avoir été défini sur un mode d'opération limitée. Un signal d'alarme peut se déclencher.
Voyant jaune allumé pendant 3 secondes	Le contrôle n'a pas été réalisé correctement, mais il ne manque aucune réponse pour les contrôles critiques.	Il est possible d'utiliser le chariot sans limitation.

Si le même cariste redémarre le chariot dans un délai de 12 heures, aucun contrôle supplémentaire n'est nécessaire, sauf dans certains cas :

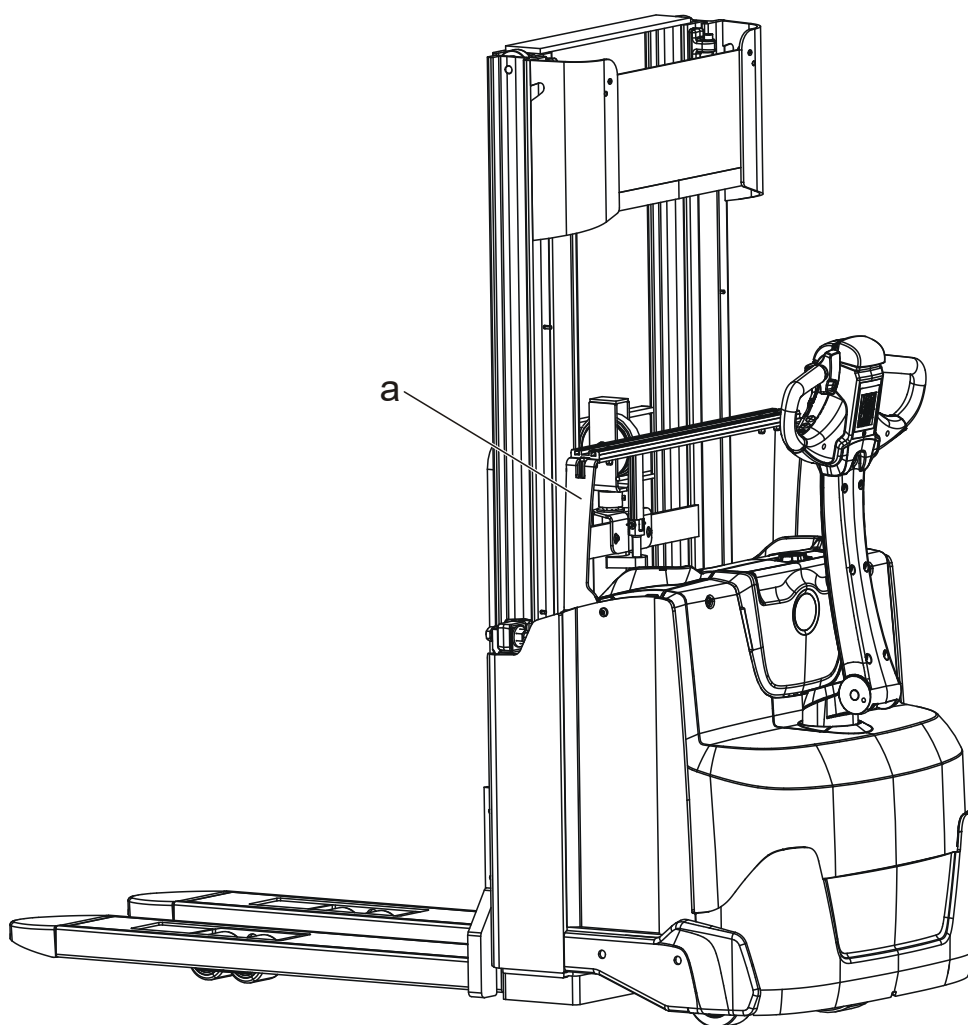
- La séquence de contrôle a été modifiée.
- Un autre cariste s'est connecté depuis la connexion précédente (contrôle réalisé via un paramètre).
- La réponse **No/not OK** (Non/pas OK) a été donnée pour un ou plusieurs points de contrôle critiques lors du contrôle précédent.
- La séquence de contrôle précédente ne s'est pas terminée correctement.

7.2 Aménagement du poste de conduite

7.2.1 E-bar support d'accessoires (en option)

⚠ MISE EN GARDE Installation d'accessoires

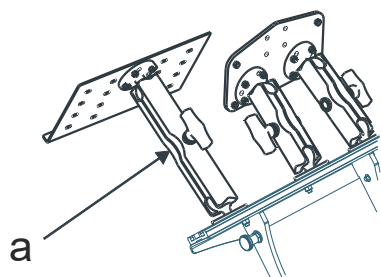
- *Afin d'éviter tout déblocage d'un accessoire pouvant provoquer un accident, utilisez uniquement des supports d'installation approuvés par le fabricant pour monter des accessoires sur la E-bar.*
- *N'installez jamais d'accessoires réduisant la visibilité ou entravant les fonctions de sécurité du chariot, tels que le bouton d'arrêt d'urgence, la direction, les freins et les commandes.*
- *Vérifier le serrage des vis de montage pour éviter tout accident.*



a) Support de fixation E-bar

La barre E-bar est un support universel intégré, servant à installer les équipements en option nécessaires à bord du chariot. Elle peut être directement installée sur le chariot ou sur le support de charge.

Le support du kit de fixation est conçu pour recevoir un PC et un clavier. Ajuster le support en fonction de la configuration de votre plan de travail.



a) Molette

- ▷ Desserrer le mécanisme de blocage pour faciliter le réglage. Serrer le mécanisme de blocage de manière à fixer le support.

7.3 Démarrage du chariot

- ▷ Démarrer le chariot en se connectant à l'aide d'un code PIN ou d'une carte Smart, selon l'équipement du chariot. Voir les instructions dans *Ouverture de session avec code PIN*, page 53 ou *Connexion à l'aide d'une carte Smart - Smart Access (option)*, page 53.

Remarque : Si le chariot est équipé d'une batterie au lithium-ion et qu'il ne peut pas être démarré, il est possible que la batterie ait basculé en mode de veille. Suivre les instructions ci-après pour activer la batterie.

1. Ouvrir le capot de la batterie.
2. Vérifier si le bouton de marche/arrêt clignote. Pour connaître l'emplacement du bouton, voir *Emplacement des commandes et instruments*, page 34.
3. Appuyer sur le bouton si le voyant ne clignote pas.
4. Vérifier si le voyant du bouton se met à clignoter en vert. La fréquence de clignotement devrait être la suivante : voyant allumé pendant 0,5 seconde, puis éteint pendant 3 secondes.

Remarque : Mettre le chariot en charge si la batterie ne se met pas à clignoter ou si elle commence à clignoter mais que le clignotement s'arrête presque immédiatement. Voir les instructions de charge dans le chapitre *Charge de la batterie – chargeur intégré*, page 78 ou *Charge de la batterie - chargeur externe*, page 81.

Contactez un technicien d'entretien si le voyant du bouton reste éteint ou clignote à une fréquence différente.

5. Fermer le capot de la batterie.
6. Démarrer le chariot lorsque le clavier/lecteur de carte s'allume.

7.3.1 Ouverture de session avec code PIN

⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Un accident risque de se produire et une erreur est susceptible d'apparaître dans le journal du chariot.

- *Toujours fermer la session avant de quitter le chariot.*
- *Éviter de laisser la fermeture de session automatique se produire.*
- *Ne divulguer à personne le code personnel.*

Pour démarrer le chariot, l'opérateur doit s'identifier à l'aide de son code PIN personnel. Le code PIN peut être modifié par un technicien de service uniquement.

- Saisir le code PIN puis appuyer sur la touche verte (I) pour démarrer le chariot.

Un voyant rouge s'allume en cas d'entrée d'un code PIN incorrect. Lorsque le voyant rouge s'éteint, recommencer la procédure depuis le début.

7.3.2 Connexion à l'aide d'une carte Smart - Smart Access (option)

⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Un accident risque de se produire et une erreur est susceptible d'apparaître dans le journal du chariot.

- *Toujours fermer la session avant de quitter le chariot.*
- *Éviter de laisser la fermeture de session automatique se produire.*
- *Ne jamais prêter la carte personnelle à quiconque.*

Procéder comme suit pour se connecter :

1. Placer la carte contre le lecteur de carte.
Un voyant vert clignotant confirme la validité de la carte. Un voyant rouge qui s'allume pendant deux secondes indique que la carte n'est pas valide.
2. Appuyer sur la touche verte (I).
Le voyant vert s'allume pour confirmer la connexion.

7.3.3 Système de journal de bord des chariots (option)

Le système de journal de bord des chariots a pour but d'optimiser le taux d'utilisation de la flotte des chariots, d'accroître la sécurité à l'usine et d'identifier les besoins éventuels de formation des caristes opérant au sein de l'entreprise. Pour votre sécurité et celle d'autrui, mettez le chariot hors service lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un certain temps.

7.4 Mise à l'arrêt du chariot

⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Un accident risque de se produire et une erreur est susceptible d'apparaître dans le journal du chariot.

- *Toujours fermer la session avant de quitter le chariot.*
- *Éviter de laisser la fermeture de session automatique se produire.*

Lorsque l'on quitte le chariot, le mettre hors tension en fermant la session.

- Mettre le chariot à l'arrêt, maintenir le bouton rouge (O) enfoncé pendant au moins 1 seconde.

Remarque : Ne jamais appuyer sur le bouton rouge (O) pendant l'utilisation du chariot.

La session se ferme automatiquement au bout d'une durée prédéfinie d'inactivité. Cette durée peut être programmée par un technicien de service.

7.5 Direction

⚠ MISE EN GARDE Perte de contrôle du chariot

Des mains ou des souliers glissants (présence de graisse) peuvent entraîner une perte de contrôle du chariot.

- *Bien s'essuyer les mains et la semelle des souliers avant de commencer à conduire.*
- Utiliser le timon pour diriger le chariot.

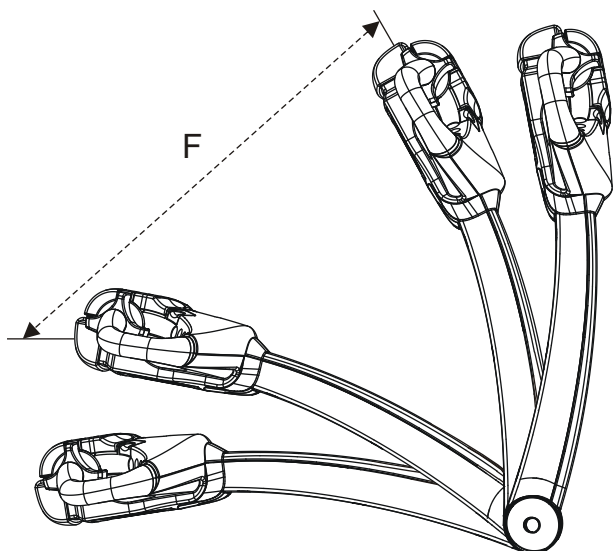
En cas de blocage du chariot par un obstacle, il est fortement déconseillé d'utiliser une force de braquage supérieure à celle utilisée pendant la conduite normale du chariot. Le cas échéant, tenter de dégager le chariot en l'actionnant doucement en marche avant et arrière, tout en manœuvrant le timon avec précaution.

7.6 Conduite du chariot

⚠ **MISE EN GARDE Conduite dangereuse**

Un accident n'est jamais exclu.

- *Toujours conduire avec précaution, et faire preuve d'entendement et de responsabilité en respectant les règles générales de sécurité.*

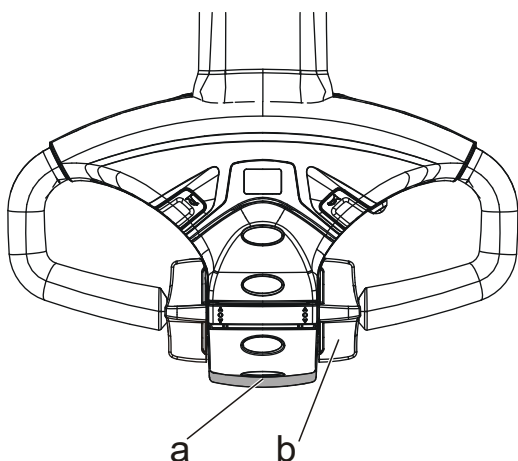


1. Démarrer le chariot.
2. Ramener le timon en position de déplacement (F).
3. Actionner la commande de déplacement dans le sens désiré ; le frein de stationnement se désactive automatiquement.
4. Démarrer en déplaçant doucement la commande de déplacement, puis en accélérant jusqu'à l'obtention de la vitesse souhaitée. Veiller à rester dans la zone d'utilisation pendant la conduite du chariot ; voir *Position du cariste*, page 13.

7.6.1 Réduction de la vitesse - angle de braquage (option)

La vitesse du chariot varie en fonction de l'angle de braquage du timon.

7.6.2 Fonction Click-2-Creep - conduite



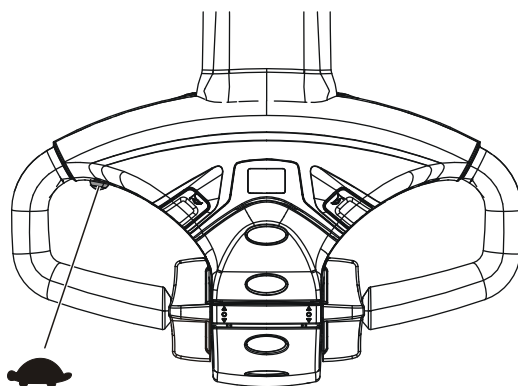
- a) Commutateur anti-écrasement
- b) Commande de conduite

1. Pour autoriser cette fonction, cliquer rapidement à deux reprises sur la commande de conduite, en marche avant ou en marche arrière, avec le timon en position complètement relevée (freinage). Le symbole d'avertissement **SLO** s'affiche simultanément.
2. Pour désactiver cette fonction, cliquer à nouveau rapidement à deux reprises sur la commande de conduite ou activer le commutateur anti-écrasement.

Cette fonction se désactive aussi automatiquement au bout de 10 secondes lorsqu'on ne l'utilise pas.

Note : Lorsque la fonction est activée, il est possible de conduire le chariot et de lever ou d'abaisser les fourches même avec le timon relevé.

7.6.3 Réduction temporaire de vitesse/« bouton Tortue » (option)



Le commutateur doit uniquement être utilisé pour des réductions temporaires de vitesse.

1. Appuyer une fois sur le commutateur pour réduire temporairement la vitesse. L'indication **SLO** s'affiche à l'écran.
2. Le déplacement du chariot reprend à la vitesse standard définie si le commutateur est à nouveau enfoncé.

Note : La vitesse est réglée en usine. Contacter un technicien de service si une modification de la vitesse est nécessaire.

7.6.4 Plate-forme (option)

Le chariot peut être équipé d'une plateforme rabattable qui se rabat automatiquement vers le haut lorsqu'elle n'est pas chargée.

MISE EN GARDE Risque d'écrasement

Si la plateforme n'est pas entièrement relevée en mode conducteur accompagnant, la jambe de l'opérateur risque de rester coincée entre la plateforme et un obstacle (mur, rayonnage ou palettes) à proximité.

- *Éviter d'utiliser le chariot en montant sur la plateforme tant qu'il n'a pas été réparé par un technicien SAV.*
- *S'il faut déplacer le chariot, vérifier soigneusement les alentours.*
- *Ne pas utiliser le chariot en mode conducteur accompagnant si la plateforme n'est pas entièrement relevée.*
- *Si la plateforme n'est pas entièrement relevée, toujours utiliser le chariot en se tenant debout sur la plateforme.*

7.6.5 Capteur de chocs (option)

Le capteur de chocs enregistre les chocs importants et arrête le chariot en cas de choc suffisamment fort. Les événements suivants se produisent lorsque le chariot s'arrête :

- un signal sonore se déclenche une fois ou toutes les 5 secondes,
- la vitesse maximale est réglée sur la vitesse d'approche,
- la fonction de levage est bloquée, et
- un symbole d'erreur s'affiche.



Sur certains modèles de chariots, un avertissement ou un code d'erreur s'affiche également. Ces cas sont décrits dans le chapitre intitulé *Manœuvre en cas de dysfonctionnement*, page 90.

Le chariot peut être réinitialisé de trois façons selon le réglage des paramètres :

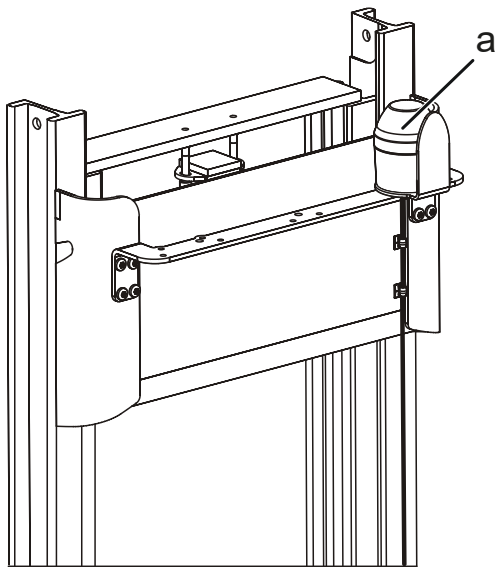
- connexion avec le code normal,
- connexion avec un code de réinitialisation spécial, ou
- réinitialisation via I_Site.

Si le chariot est arrêté par le capteur de chocs, procéder de la manière suivante :

1. Réinitialiser le chariot en utilisant l'une des méthodes présentées ci-dessus.
2. Exécuter des contrôles comme indiqué dans la section *Vérifications avant l'utilisation*, page 47.

7.6.6 Voyant d'avertissement (option)

(Disponible sur certains marchés uniquement)



Le chariot peut être équipé d'un avertisseur lumineux (a) situé sur le mât. Le feu clignote dès le démarrage du chariot pour avertir les personnes à proximité immédiate du chariot.

7.7 Arrêt du chariot

⚠ **MISE EN GARDE Distance de freinage altérée**

La distance de freinage du chariot peut être affectée par certaines circonstances, telles que le poids de la charge, les caractéristiques de la surface du sol, l'angle d'inclinaison des pentes et l'état des roues.

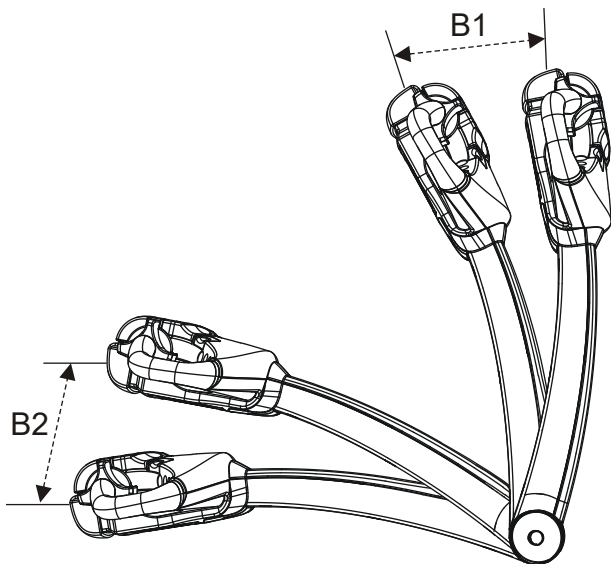
- Réglez votre vitesse en fonction des conditions existantes

⚠ **MISE EN GARDE Risque d'écrasement**

Il existe un risque de blessures par écrasement lorsque le cariste quitte le poste de conduite.

- S'assurer que le chariot est à l'arrêt complet et que toutes les commandes sont relâchées avant de quitter le poste de conduite.

7.7.1 Freinage



- Freiner en déplaçant le timon de B1 à B2.

Remarque : Une fois le timon relâché, il est automatiquement ramené sur B1, ce qui entraîne le freinage du chariot.

7.7.2 Marche arrière

1. Pour réduire la vitesse de déplacement, placer la commande de traction sur le sens de déplacement opposé. Ajuster la force de freinage à l'aide de la commande de déplacement.
2. Relâcher la commande de déplacement une fois le chariot immobilisé.

7.8 Manutention de charges

Le poids de la charge doit être dans les limites de capacité de levage admissible du chariot. Voir la *Plaque de capacité*, page 26 du chariot.

- ▶ Toujours manipuler les charges depuis la position normale du cariste, avec l'intégralité du corps dans la zone d'utilisation. Voir *Position du cariste*, page 13.

Les valeurs de vitesse, d'accélération et de réduction de vitesse à hauteurs de levée supérieures à 1,8 m peuvent être réduites pour améliorer la sécurité. Contacter un technicien d'entretien si une vitesse, une accélération et une réduction de vitesse supérieures sont également requises avec des hauteurs de levée supérieures à 1,8 m.

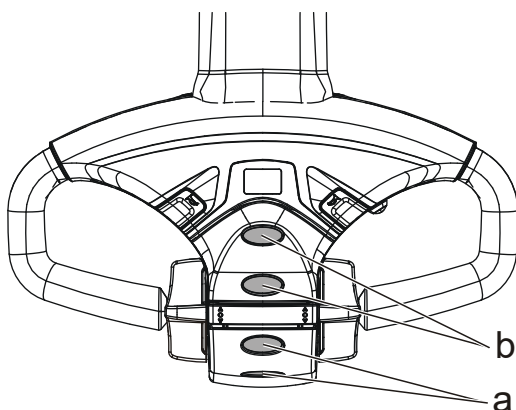


- ▶ Pour la manutention de palettes doubles, toujours transporter la charte la plus lourde sur les bras support.



- ▶ Pour manipuler deux palettes, abaisser le plus possible la charge sur les fourches en la maintenant suspendue et le plus près possible de la charge qui repose sur les bras-support.
- ▶ Vérifier que le chariot est équipé d'un support de charge approprié pour manutentionner des charges lourdes.
- ▶ Toujours conduire le chariot avec les fourches abaissées ou dans la position la plus basse admissible par les bras-support chargés, sauf pour prélever ou déposer une charge.

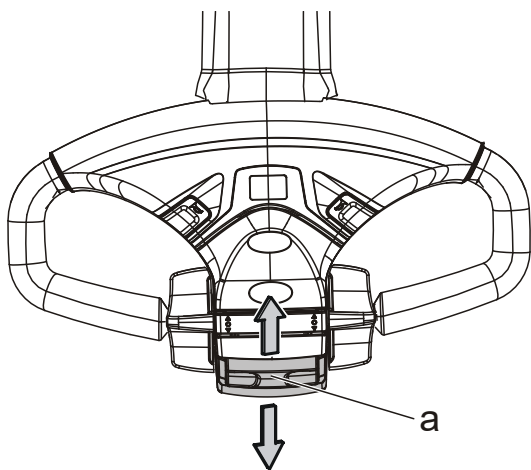
7.8.1 Manipulation de la fourche et des bras-support



- a) Levage et abaissement des fourches
- b) Commande de levage et d'abaissement des bras-support
 - ▷ Appuyer sur le commutateur (a) pour lever et abaisser les fourches.
 - ▷ Appuyer sur le commutateur (b) pour lever et abaisser les bras-support.

Note : Ni les fourches ni les bras-support ne peuvent être abaissés lorsque le contact du chariot est coupé.

7.8.2 Actionnement des fourches à l'aide de Sensi-lift (option)



- a) Commande Sensi-lift

La fonction Sensi-lift permet une commande continue au millimètre près du mouvement de levage et d'abaissement des fourches. Plus la pression est forte, plus le mouvement de levage ou d'abaissement est rapide.

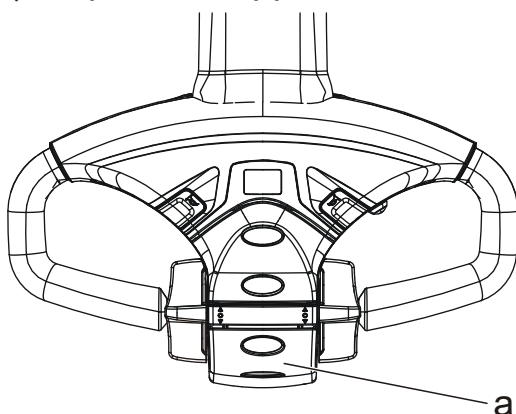
- ▷ Lever les fourches en déplaçant la commande vers soi.

- Abaisser les fourches en éloignant la commande de soi.

Note : Les fourches ne peuvent être descendues lorsque le chariot est hors tension.

7.8.3 Abaissement automatique des bras-support

(Uniquement applicable aux modèles SWE120L et SWE140L)



- a) Commande de levage et de descente des fourches

- Maintenir la commande enfoncée pour relever les fourches.

La fourche s'arrête dès qu'elle atteint la position de levage libre. Les bras-support sont abaissés automatiquement. Le levage des fourches continue ensuite.

7.8.4 Protection anti-dérapiage pour fourches (option)

Les fourches doivent être équipées d'une protection anti-dérapiage si le chariot manipule des supports de charge en métal ou en plastique. Cela empêchera le support de charge de glisser des fourches.

7.8.5 Prélèvement de charges

⚠ MISE EN GARDE Perte de stabilité

Ne pas lever/descendre une palette chargée avec le chariot en mouvement, au risque de faire tomber la charge de la palette.

- *Ne pas lever/descendre la charge avec le chariot en mouvement.*

⚠ MISE EN GARDE Perte de stabilité du chariot

Le chariot risque de se renverser en cas de prise de virage avec une charge levée.

- *Ne jamais prendre de virage avec une charge levée.*

1. Ralentir et placer avec précaution le chariot en face du rayonnage.
2. Baisser les bras de support.
3. Lever les fourches jusqu'à la hauteur de levage requise.
4. Déplacer prudemment le chariot élévateur vers l'avant de façon à étendre les fourches aussi loin que possible sous la charge.

Remarque : Si les fourches sont équipées d'une surface de marche anti-dérapante (option), s'assurer que les fourches ne frottent pas contre la partie inférieure du support de charge.

5. Relever les fourches jusqu'à ce que la charge soit dégagée de la surface. Ne pas déplacer le chariot pendant le levage des fourches.
6. Reculer le chariot jusqu'à ce que la charge soit dégagée.

Remarque : S'assurer que la charge est dégagée des deux rayonnages et de toute autre charge/palette.

7. Abaisser la charge pour l'amener en position de manutention et rouler avec prudence pour s'écarter du rayonnage.
8. Commencer à déplacer le chariot lentement, puis augmenter progressivement la vitesse.

7.8.6 Dépôt de la charge

⚠ MISE EN GARDE Perte de stabilité

Ne pas lever/descendre une palette chargée avec le chariot en mouvement, au risque de faire tomber la charge de la palette.

- *Ne pas lever/descendre la charge avec le chariot en mouvement.*

⚠ MISE EN GARDE Perte de stabilité du chariot

Le chariot risque de se renverser en cas de prise de virage avec une charge levée.

- *Ne jamais prendre de virage avec une charge levée.*

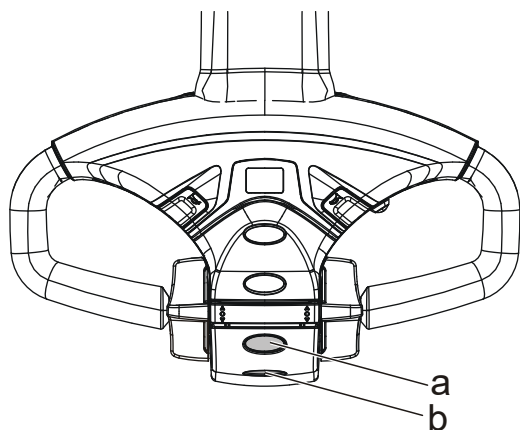
1. Ralentir et placer avec précaution le chariot en face du rayonnage.
2. Baisser les bras de support.
3. Lever les fourches à la hauteur souhaitée.
4. Avancer le chariot jusqu'à ce que la charge soit bien positionnée dans le rayonnage.
5. Abaisser les fourches de façon à les libérer de la charge.

6. Reculer le chariot élévateur. Avant de faire reculer le chariot, s'assurer que les fourches ne reposent pas sur le rayonnage.

Remarque : Si les fourches sont équipées d'une surface de marche anti-dérapante (option), s'assurer que les fourches ne frottent pas contre la partie inférieure du support de charge.

7. Abaisser les fourches pour les amener en position de manutention et rouler avec prudence pour s'écarter du rayonnage.
8. Commencer à déplacer le chariot lentement, puis augmenter progressivement la vitesse.

7.8.7 Fonction Click-2-Creep - levage/descente des fourches



- a) Commande de descente des fourches
- b) Commande de levage des fourches

Il est possible de réduire la vitesse de levage et d'abaissement des fourches avec Click-2-Creep, sauf si le chariot est équipé de la fonction Sensi-lift.

- ▷ Relâcher brièvement la commande et appuyer à nouveau sur la commande de levage (b).
La vitesse de levage est alors réduite à la vitesse d'approche.
- ▷ Relâcher brièvement la commande et appuyer à nouveau sur la commande de levage (b).
La vitesse de levage présélectionnée est rétablie.

7.8.8 Manutention simultanée de deux palettes

⚠ **MISE EN GARDE** Risque de renversement

Le chariot risque de se renverser s'il est conduit avec négligence.

- *Adapter la vitesse et éviter les mouvements brusques avec le chariot.*

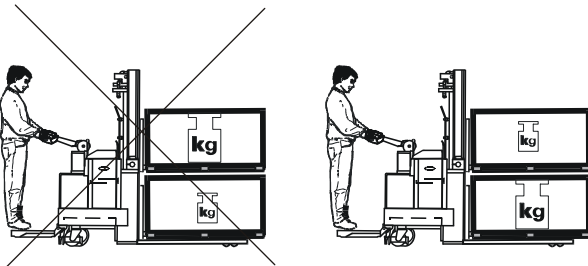
⚠ **MISE EN GARDE** Risque de renversement

Le chariot risque de se renverser si la charge est trop lourde.

- *Ne jamais dépasser les charges indiquées sur la plaque de capacité lors de la manipulation de deux palettes.*

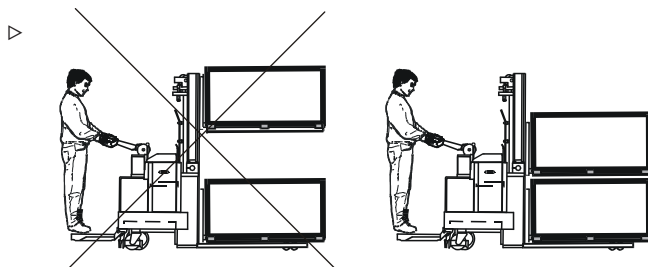
Le chariot élévateur peut manipuler deux palettes simultanément, c'est-à-dire qu'il peut transporter une palette sur les bras-support et une autre palette sur les fourches.

- Toujours vérifier la plaque de capacité spéciale pour la manutention de deux palettes afin de connaître le poids autorisé à hauteur maximale de levage.
- Pour la manutention de palettes doubles, toujours transporter la charge la plus lourde sur les bras support.



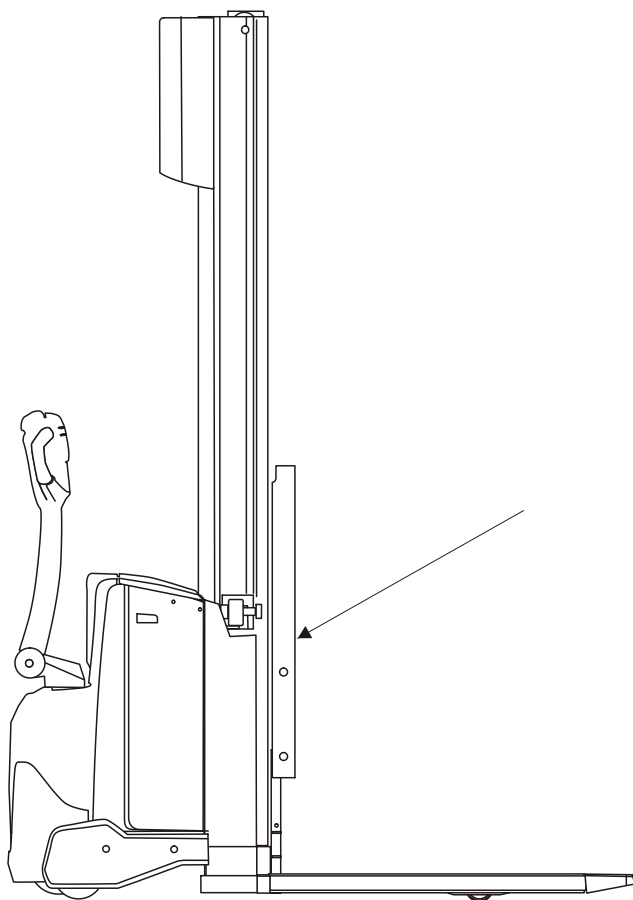
- Pour manipuler deux palettes, abaisser le plus possible la charge sur les fourches en la maintenant suspendue et le plus près possible de la charge qui repose sur les bras-support.

Toujours conduire le chariot avec les fourches abaissées ou dans la position la plus basse admissible par les bras-support chargés, sauf pour prélever ou déposer une charge.



Vérifier que le chariot est équipé d'un support de charge approprié pour manutentionner des charges lourdes.

7.8.9 Dosseret de charge (en option)



Le dosseret de charge améliore la stabilité de la charge lors de la manutention de charges hautes.

7.9 Stationnement du chariot

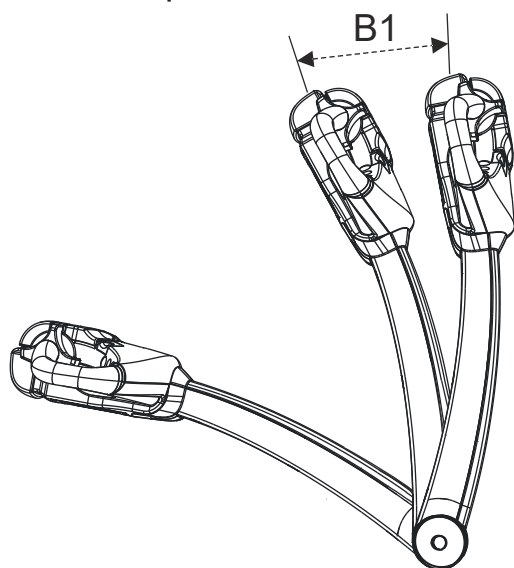
⚠ MISE EN GARDE Conduite par une personne non autorisée

Il y a risque d'accident si une personne non autorisée conduit le chariot.

- *L'accès du chariot est interdit à toute personne non-autorisée.*

1. Arrêter le chariot, puis relâcher le timon.
2. Descendre la fourche au sol.

3. Relever le timon en position (B1). Le frein de stationnement s'engage automatiquement.

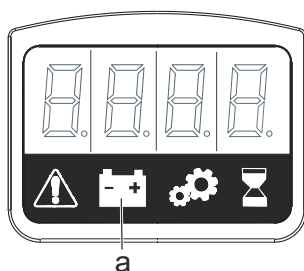


4. Couper le contact du chariot.

8 Batterie

Le chariot peut être équipé au choix d'une batterie plomb/acide ou une batterie lithium-ion. Les deux versions sont décrites ci-dessous. Vérifier le type de batterie dont est équipé le chariot utilisé.

8.1 Indicateur de charge de batterie



a) Indicateur de charge de batterie

Quand ce symbole est allumé, la capacité de la batterie est indiquée en % dans le champ numérique :

100 % = Batterie complètement chargée

0 % = Batterie déchargée.

Ce symbole commence à clignoter dès que le champ indique une capacité restante de 10 %.

Pour maintenir un bon niveau d'efficacité de la batterie, la recharger lorsque le symbole clignote.

Si l'on continue à utiliser le chariot sans charger la batterie, la fonction de levée se désactive lorsque la capacité affichée dans le champ numérique atteint 0 %. Le chariot peut encore rouler à vitesse lente jusqu'à la borne de recharge.

8.2 Batterie - acide/plomb

8.2.1 Introduction

Ce chariot fonctionne avec une batterie de traction au plomb à tension nominale de 24 V.

Utiliser exclusivement des batteries approuvées par le constructeur du chariot.

- Vérifier que le chariot est équipé d'une batterie de traction de 24 V dont le poids correspond aux informations reprises sur la plaque signalétique du chariot.

8.2.2 Entretien de la batterie

Toujours effectuer un contrôle de la batterie avant de la recharger.

1. Débrancher les connecteurs de batterie.
2. Vérifier que les câbles de la batterie ne sont pas endommagés. Contacter un technicien SAV en cas de dommage.
3. Rincer et sécher la batterie.

8.2.3 Mise en charge de la batterie

⚠ MISE EN GARDE Risque d'explosion

Lors du chargement, de l'hydrogène s'accumule dans la batterie. Un court-circuit, une flamme nue ou une étincelle à proximité de la batterie sont susceptibles de provoquer une explosion.

- *Toujours couper le courant de charge AVANT de débrancher le connecteur de la batterie. Assurer une ventilation adéquate, en particulier si l'on charge la batterie dans un espace restreint.*

⚠ MISE EN GARDE Acide corrosif

- *Toujours porter des lunettes et des gants de protection.*
- *En cas de contact d'acide avec la peau, laver à l'eau savonneuse, puis rincer abondamment.*
- *En cas de contact d'acide avec les yeux, laver immédiatement les yeux à l'aide d'une solution oculaire et contacter un médecin.*

Utiliser un groupe de charge de batterie automatique conçu pour le chargement de batteries de traction de chariots.

Le groupe de charge doit être doté d'une fonction automatique d'entretien qui s'active pendant un certain temps une fois la période de charge principale écoulée. Cela élimine les risques de surcharge de la batterie et la nécessité de surveiller le processus de charge est réduite au minimum.

Le groupe de charge doit fournir un courant de charge minimal comme indiqué dans le tableau suivant :

Batterie (Ah)	Chargeur (A)
150 - 300	30 - 50

Avant la mise en charge

1. Garer le chariot dans la zone de charge réservée à cet effet.
2. S'assurer que rien n'obstrue la ventilation au-dessus de la batterie.
3. Arrêter le chariot.
4. Ouvrir le capot de batterie.
5. Effectuer les opérations d'entretien décrites dans la section *Entretien de la batterie*, page 69.
6. S'assurer que le groupe de charge est éteint.
7. Brancher le groupe de charge sur la prise du chargeur de batterie.
8. Mettre le groupe de charge en marche.

Pendant la mise en charge

9. Au bout de quelques minutes, vérifier que le groupe de charge indique la charge correcte ; consulter les instructions du fabricant du chargeur.

Après la mise en charge

10. Vérifier que l'ampèremètre indique une mesure insignifiante ou nulle, et que le témoin de charge d'entretien est allumé (le cas échéant).
11. Éteindre le groupe de charge.

⚠ MISE EN GARDE Risque de court-circuit

Les bornes risquent de subir un endommagement interne susceptible de provoquer un court-circuit.

▸ *Ne pas tirer sur les câbles pour les débrancher du chargeur.*

12. Débrancher le connecteur du groupe de charge du connecteur de charge de la batterie.
13. Placer le connecteur du groupe de charge avec le câble correspondant à l'endroit prévu. Ceci afin d'éviter que le câble ne soit endommagé.
14. Vérifier le niveau d'électrolyte et ajouter de l'eau distillée, si nécessaire.
Le niveau d'électrolyte doit se situer à environ 10 - 15 mm au-dessus des plaques des éléments. Contacter un technicien de service si l'un des éléments a utilisé une quantité anormale d'électrolyte.
15. Vérifier que tous les câbles sont bien placés de manière à éviter tout risque d'endommagement, notamment sur des angles vifs.
16. Brancher le connecteur de batterie sur le chariot.

17. Fermer le couvercle de batterie.

Pour de plus amples détails, consulter les instructions données par le fabricant de la batterie.

8.2.4 Remplacement de la batterie

⚠ MISE EN GARDE Risque de déplacement du centre de gravité

Un poids de batterie trop faible altère la stabilité et la capacité de freinage.

- *Le poids de la batterie doit être conforme aux informations indiquées sur la plaque d'identification du chariot.*
- Remplacer la batterie uniquement par une batterie de traction avec un poids et des caractéristiques techniques identiques à ceux de la batterie d'origine. Le poids de la batterie affecte la stabilité et la capacité de freinage du chariot. Des informations concernant le poids minimum admis de la batterie figurent sur la plaque d'identification du chariot.

Remarque : Si le chariot est équipé d'une E-bar, déposer cette dernière avant de remplacer la batterie.

Procéder comme suit pour remplacer la batterie :

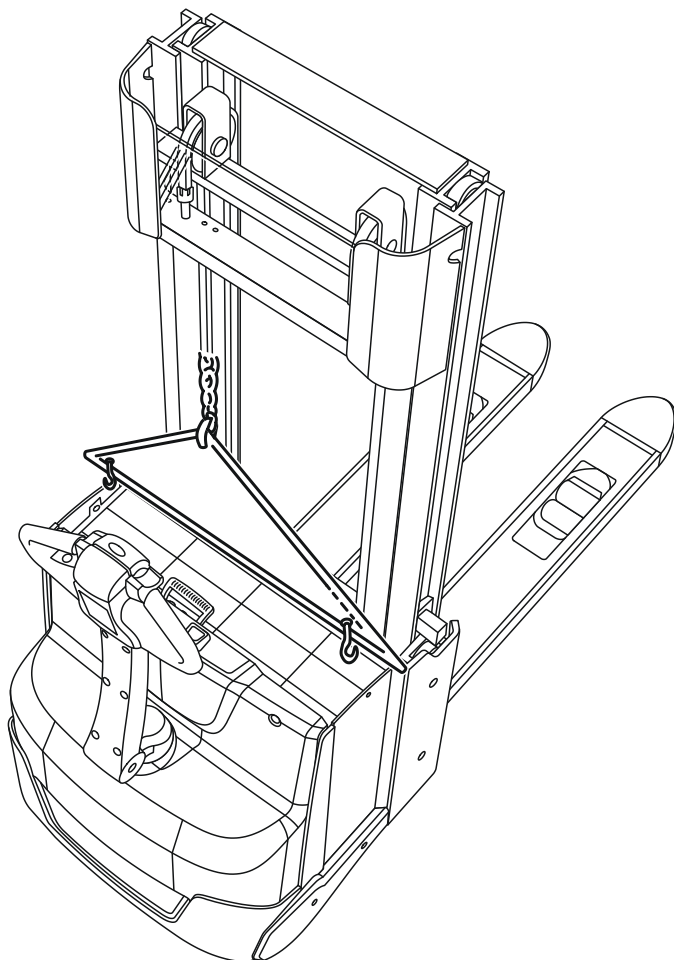
⚠ MISE EN GARDE Risque de court-circuit

Les câbles peuvent être endommagés et provoquer un court-circuit.

- *S'assurer que les câbles de la batterie ne sont pas pincés ou ne présentent aucun dommage.*

1. Arrêter le chariot.
2. Ouvrir le capot de batterie.
3. Débrancher le connecteur de batterie.

4. Extraire la batterie usagée/déchargée en la soulevant à l'aide d'un dispositif de levage homologué et d'un palonnier pour batterie/de sangles de levage appropriés.



5. Lever la batterie chargée/neuve et la mettre en place à l'aide du palonnier pour batterie/des sangles de levage.
6. Vérifier que tous les câbles sont bien placés de manière à éviter tout risque d'endommagement, notamment sur des angles vifs.
7. Raccorder le connecteur de batterie à la batterie.
8. Fermer le couvercle de batterie.

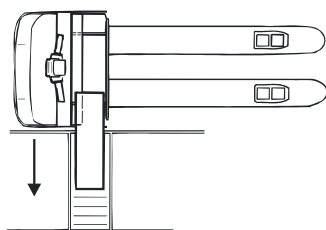
8.2.4.1 Remplacement latéral de la batterie

⚠ MISE EN GARDE Chute de la batterie

La batterie peut tomber du chariot si celui-ci ne se trouve pas sur une surface plane.

- *Vérifiez que le chariot est stationné sur une surface plane avant d'ouvrir la trappe de la batterie.*

1. Arrêter le chariot.
2. Ouvrir le capot de batterie.
3. Débrancher le connecteur de batterie.
4. Libérer le mécanisme de blocage de la batterie.
5. Faire glisser la batterie déchargée sur la table de changement de batterie.



6. Installer la batterie chargée en la faisant glisser.
7. Vérifier que tous les câbles sont bien placés de manière à éviter tout risque d'endommagement, notamment sur des angles vifs.
8. Veiller à ce que les crochets situés sur le mécanisme de blocage de la batterie s'insèrent dans la patte de fixation de la batterie avant d'abaisser le mécanisme de blocage.
9. Raccorder le connecteur de batterie à la batterie.
10. Fermer le couvercle de batterie.

8.2.5 Chargeur intégré (option)

Le chargeur intégré est configuré à sa sortie d'usine en fonction du type et de la capacité de la batterie utilisée sur le chariot. Si le chariot est fourni sans batterie, le client doit configurer les paramètres lui-même.

- ▷ Avant de commencer à charger, arrêter le moteur du chariot et débrancher toutes les connexions électriques au chariot.
- ▷ Ouvrir le capot de la batterie.

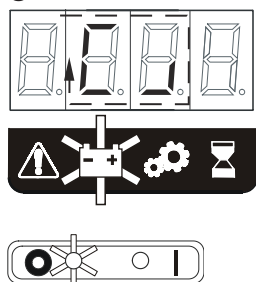
Remarque : Le capot de la batterie doit rester ouverte tout le temps pendant les opérations de charge.

- Pour commencer la charge, brancher la fiche du chargeur sur une prise secteur. Ne pas interrompre la charge électrique ni la charge de compensation.

Remarque : Pour recharger totalement les batteries, il faut compter environ 10 heures à température ambiante (+20°C). La charge prend plus longtemps à températures supérieures ou inférieures.

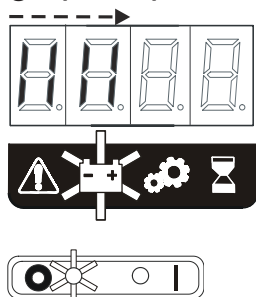
Pendant la charge du chariot, les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

Chargeur connecté



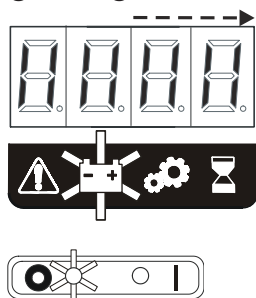
Le champ numérique affiche des tirets qui évoluent selon un schéma rectangulaire. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Charge principale



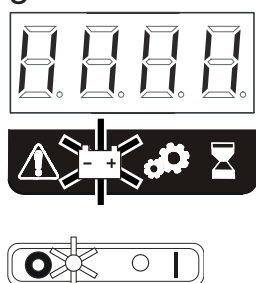
L'écran affiche des tirets qui évoluent de gauche à droite lorsque la batterie est en charge. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Charge d'égalisation



Les quatre tirets à gauche du champ numérique s'allument en continu, tandis que les quatre tirets à droite évoluent. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Charge terminée



Les huit tirets du champ numérique s'allument en continu. Le symbole de la batterie est allumé en continu, tandis que la LED rouge clignote.

- ▷ Retirer la fiche de la prise et la remettre dans le support du compartiment de batterie. La LED rouge est allumée.



- ▷ Fermer le capot de la batterie.
Le chariot est prêt à l'usage.

Si une erreur se produit

Le symbole d'erreur s'allume et le code d'erreur s'affiche sur l'écran numérique. Pour de plus amples détails sur la signification de chaque code, voir le chapitre *Message d'erreur*, page 90. Le chariot peut être désactivé à l'aide de la touche rouge (O).

Remarque : Il n'est pas possible d'utiliser le chariot lorsque la fiche est branchée dans la prise murale.

8.3 Batterie au lithium-ion (en option)

8.3.1 Introduction

La batterie au lithium-ion peut être fournie avec ou sans réchauffeur intégré. Se reporter à la plaque de batterie pour savoir de quel type de batterie le chariot est équipé. Utiliser exclusivement des batteries approuvées par le constructeur du chariot.

La batterie au lithium-ion est équipée d'un chargeur intégré ou externe. Pour les instructions de charge, voir *Charge de la batterie – chargeur intégré*, page 78 ou *Charge de la batterie - chargeur externe*, page 81.

- ▷ Vérifier que le poids précisé sur la plaque de la batterie correspond aux informations figurant sur la plaque d'identification du chariot.

En cas de détection d'un défaut interne par la batterie, un code d'erreur apparaît à l'afficheur du chariot. Il est également possible que la batterie se désactive et que le chariot ne soit plus alimenté. Pour plus d'informations, voir *Message d'erreur*, page 90.

Remarque : La batterie n'aura jamais besoin d'un remplacement.

8.3.2 Consignes générales de sécurité

⚠ MISE EN GARDE Risque de court-circuit

Explosion pouvant entraîner des dégâts importants.

- ▷ *Éviter de court-circuiter les bornes de batterie avec des objets métalliques ou autres matériaux conducteurs.*
- ▷ Ne pas utiliser de batterie endommagée. Contacter un technicien SAV.
- ▷ Toujours contacter un technicien SAV en cas de défaut de la batterie.
- ▷ L'entretien de la batterie doit être exclusivement réalisé par un technicien SAV dûment formé à cet effet.
- ▷ Utiliser uniquement le chargeur prévu à cet effet.
- ▷ Utiliser uniquement les câbles installés. Si les câbles sont endommagés, des câbles de rechange doivent être commandés auprès du constructeur du chariot.
- ▷ Ne jamais se tenir debout sur le bac support de batterie.
- ▷ Ne placer aucun objet sur le bac support de batterie.

- ▷ Éviter tout contact avec les pôles. Ne jamais placer d'objet métallique dans le bac support de batterie.
- ▷ N'utiliser aucun objet métallique, comme des brosses métalliques, pour nettoyer les surfaces de contact.
- ▷ Vérifier que la prise de charge et le connecteur de charge sont intacts et non endommagés.
- ▷ Avant de connecter la batterie, vérifier l'absence de corps étrangers entre les connecteurs de batterie.
- ▷ Ne jamais rincer ni laver la batterie
- ▷ Éviter de soumettre la batterie à des chocs.
- ▷ Charger la batterie uniquement dans des environnements à la température recommandée. Voir *Mise en charge de la batterie*, page 78.
- ▷ En cas d'incendie, refroidir à grande eau ou utiliser un extincteur adapté aux batteries au lithium-ion.

Remarque : Ceci est uniquement applicable si cette opération peut être réalisée sans risque pour votre sécurité.

- ▷ En cas d'incendie ou de fumée pendant la conduite, mettre le chariot hors tension et s'en éloigner pour se mettre en sécurité.
- ▷ En cas d'incendie ou de fumée pendant la charge, mettre le groupe de charge hors tension ou débrancher le connecteur de charge et s'éloigner du chariot pour se mettre en sécurité.
- ▷ Dans la mesure du possible, déplacer la batterie/le chariot à l'air libre.

Remarque : Ceci est uniquement applicable si cette opération peut être réalisée sans risque pour votre sécurité.

- ▷ **En cas d'incendie, toujours contacter les pompiers et suivre les consignes locales d'évacuation.**

8.3.2.1 Sécurité – Exposition

Le risque d'exposition au contenu d'un élément interne de batterie endommagé est extrêmement faible. Cependant, en cas d'exposition :

- ▷ Toujours appeler une ambulance et suivre les conseils fournis dans le tableau.

Type d'exposition	Mesure corrective
-------------------	-------------------

Inhalation	Veiller à respirer de l'air frais à pleins poumons.
Contact avec la peau ou les yeux	Laver la zone affectée abondamment à l'eau. Rincer les yeux pendant au moins 15 minutes. Enlever les vêtements qui ont été exposés au contenu de la batterie.
Ingestion	Boire de l'eau en abondance.

8.3.3 Entretien de la batterie

- ▷ Ouvrir le couvercle du compartiment de batterie et nettoyer le support de batterie.

L'entretien de la batterie doit être confié à un technicien SAV, qui procédera dans le respect des instructions du Manuel de réparation.

8.3.4 Mise en charge de la batterie

La plage de température recommandée pendant la charge est +5 °C à +30 °C.

Remarque : Si le chariot est adapté pour les chambres froides, qu'il est utilisé dans un tel environnement et que l'alarme de bas niveau de charge de batterie du chariot se déclenche, le faire immédiatement sortir de la chambre froide et le charger pendant au moins 30 minutes avant de poursuivre son utilisation.

8.3.4.1 Charge de la batterie – chargeur intégré

Le chargeur intégré est uniquement destiné à être utilisé avec le type et la taille de batterie adaptés au chariot.

Pour être sûr de disposer d'un chariot avec des batteries toujours complètement chargées, il est recommandé de brancher la prise de charge à une prise murale dès lors que le chariot n'est pas utilisé. Toutefois, il est nécessaire de charger le chariot jusqu'à ce que la batterie soit entièrement chargée au moins une fois par mois afin d'optimiser la capacité de la batterie. Quand la batterie est entièrement chargée, le symbole de la batterie est allumé sur l'afficheur du chariot et la LED rouge clignote.

Instructions de charge

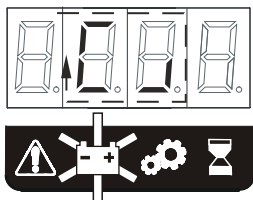
1. Éteindre le chariot avant chaque recharge.

2. Ouvrir le capot de la batterie et le laisser ouvert pendant toute la durée de la charge. Le fait de laisser le capot ouvert optimise le temps de charge et évite d'écraser le câble de charge.
3. Brancher le connecteur de charge sur une prise secteur pour commencer le processus de charge.

Remarque : si la batterie a basculé en mode de veille (bouton de marche/arrêt éteint), appuyer sur le bouton de démarrage avant de brancher le connecteur de charge sur la prise murale.

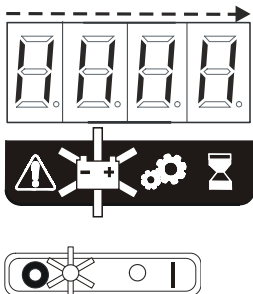
Pendant la charge du chariot, les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

Chargeur connecté



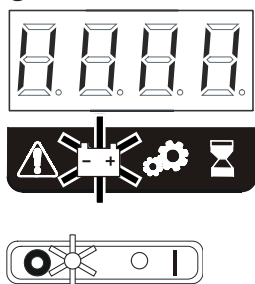
Le champ numérique affiche des tirets qui évoluent selon un schéma rectangulaire. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Charge principale



Le champ numérique affiche des tirets qui évoluent de gauche à droite lorsque la batterie est en charge. Le premier tiret du champ numérique clignote si la capacité de la batterie est inférieure à 30%. Chaque tiret qui s'affiche ensuite représente une augmentation de 10% de la capacité maximale de la batterie. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Charge terminée



Le champ numérique affiche huit tirets, le symbole de la batterie est allumé en continu et la LED rouge clignote.

Remarque : Laisser le chariot branché sauf s'il doit être utilisé immédiatement.

Utilisation du chariot élévateur



Débrancher la prise de charge de la prise murale. La LED rouge est allumée.

Fermer le capot de la batterie.

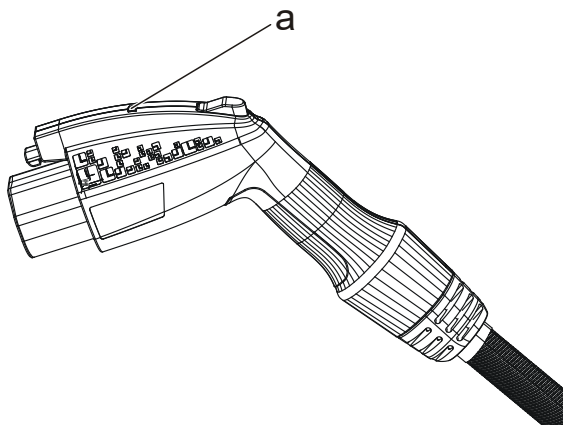
Si une erreur se produit

Le symbole d'erreur s'allume et le code d'erreur s'affiche sur l'écran numérique. Pour en savoir plus sur le code d'erreur, voir *Message d'erreur*, page 90. Le chariot peut être désactivé à l'aide de la touche rouge (O).

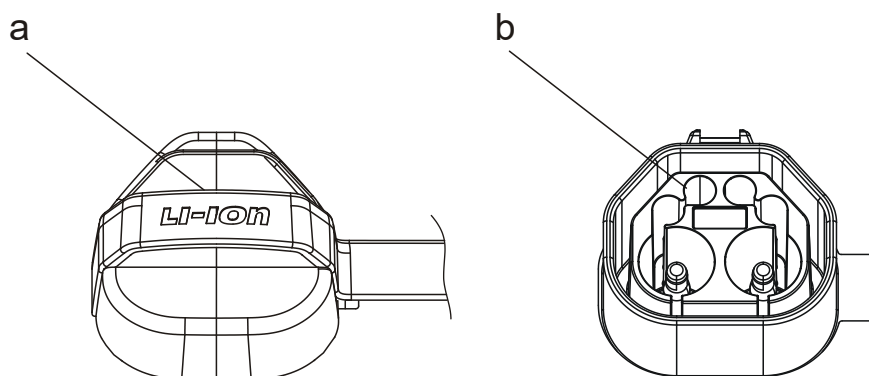
Remarque : Le chariot ne peut pas être utilisé lorsque la prise de charge est branchée sur la prise murale.

8.3.4.2 Charge de la batterie - chargeur externe

La prise de charge externe est dotée d'une LED (a) qui indique l'état de charge actuel de la batterie comme suit. L'état de charge actuel s'affiche également dans le champ numérique de l'écran du chariot.



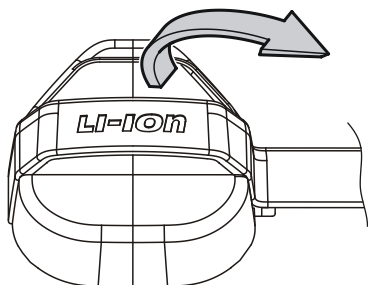
- LED allumée en continue = batterie chargée à 100 %
 - LED clignotant lentement (toutes les 0,5 s) = charge en cours
 - LED éteinte = pas de charge en cours/chargeur **non** connecté à une prise secteur
 - LED clignotant rapidement (2 x 1 s allumée, 1 s éteinte) = indique la présence d'un défaut
- ▷ Utiliser uniquement le chargeur prévu à cet effet.
 - ▷ S'assurer que le chargeur est bien connecté à une prise secteur.
 - ▷ Il est recommandé de toujours charger la batterie lorsque le chariot n'est pas en cours d'utilisation, même pendant de courtes pauses.
 - ▷ Pour de plus amples détails sur le chargeur, se reporter aux instructions fournies par le fabricant.



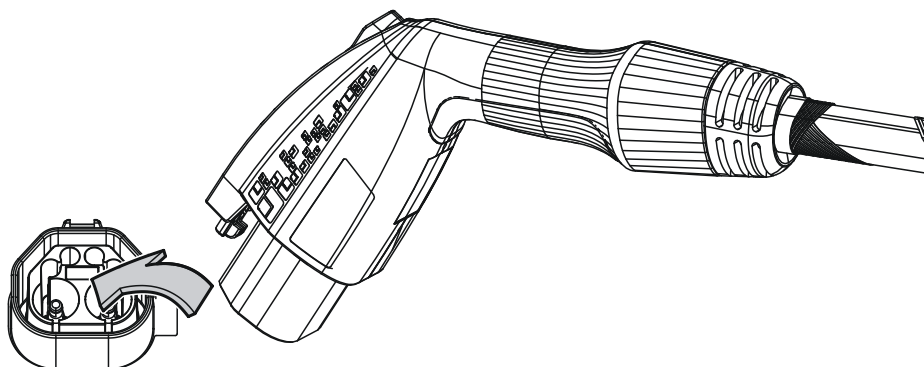
- a) Cache de prise de chargeur
b) Prise de chargeur

Avant la mise en charge

1. Garer le chariot dans la zone de charge réservée à cet effet.
2. Ouvrir le cache de prise du chargeur.

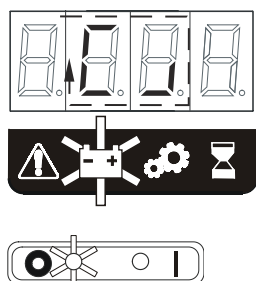


3. Brancher la prise de charge du chargeur à la prise du chargeur située sur le chariot en la poussant dans la prise jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un clic et que la LED commence à clignoter.



4. Vérifier que le voyant de charge du chargeur est allumé.

Remarque : Si le voyant de charge ne s'allume pas immédiatement, il est probable que le système de batterie ait été désactivé. Le système reprendra automatiquement lors du branchement de la prise de charge à la prise du chargeur, après une courte pause. Cela signifie que le voyant du chargeur ne s'allumera pas tant que le système de batterie n'est pas activé.

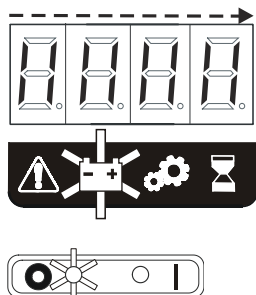


Le champ numérique affiche des tirets qui évoluent selon un schéma rectangulaire. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignotent.

Pendant la mise en charge

5. Vérifier que la LED électroluminescente située sur la prise de charge clignote lentement.

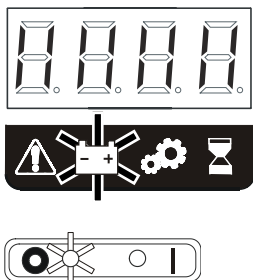
Remarque : La LED commence à clignoter si le connecteur de charge est relié à un adaptateur pour la mise en charge d'un chariot équipé d'une prise de charge de première génération.



Le champ numérique affiche des tirets qui évoluent de gauche à droite lorsque la batterie est en charge. Le premier tiret du champ numérique clignote si la capacité de la batterie est inférieure à 30 %. Chaque tiret qui s'affiche ensuite représente une augmentation de 10 % de la capacité maximale de la batterie. Le symbole de la batterie et la LED rouge clignent.

Après la charge/l'utilisation du chariot

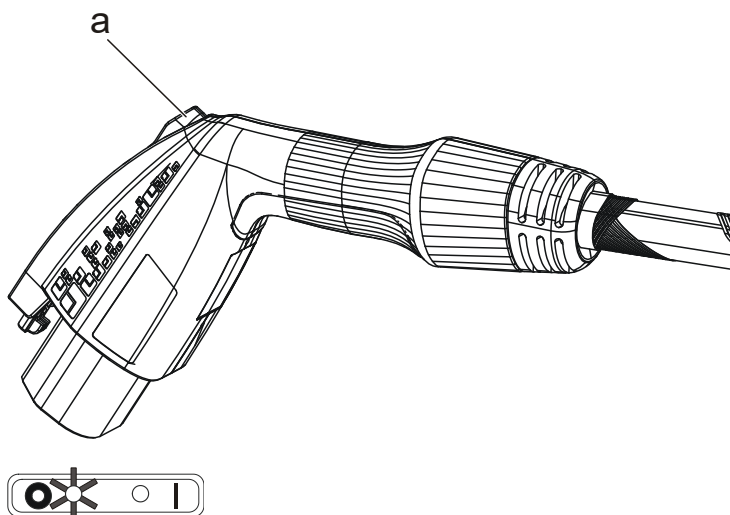
6.



Le champ numérique affiche huit tirets, le symbole de la batterie est allumé en continu et la LED rouge clignote.

Remarque : Laisser le chariot branché sauf s'il doit être utilisé immédiatement.

Retirer le dispositif de verrouillage de la prise de charge en appuyant sur le bouton (a), puis retirer le connecteur de la prise du chargeur située sur le chariot.



Débrancher la prise de charge de la prise murale. La LED rouge sur le clavier s'allume en continu.

⚠ MISE EN GARDE Risque de court-circuit

Ne pas forcer pour retirer la prise de charge au risque d'endommager les connexions internes et de provoquer un court-circuit.

- *Pour retirer la prise et débrancher le chargeur, appuyer sur le bouton (a) de la prise de charge.*

7. Fermer le cache de la prise du chargeur.

9 Entretien

9.1 Introduction

- ▷ Veiller à ce que le chariot soit soumis à un entretien régulier, conformément aux instructions figurant au chapitre *Maintenance périodique - utilisateur*, page 86 et au chapitre *Maintenance périodique - technicien de maintenance*, page 87. La sécurité, les performances et la durée de vie du chariot dépendent de l'entretien qu'il reçoit.
- ▷ Toujours utiliser les pièces de rechange recommandées par le constructeur lors des opérations d'entretien et de réparation ; voir la liste des pièces de rechange du constructeur.

Toyota recommande de contacter le représentant Toyota le plus proche afin de souscrire un contrat de service après-vente et de garantir le bon fonctionnement et la sécurité du chariot.

Seuls les techniciens de maintenance formés à l'entretien de ce type de chariot sont habilités à effectuer des travaux d'entretien et de réparation.

Remarque : Toujours retirer le connecteur de la batterie pendant les travaux d'entretien du chariot.

Entretien effectué par le conducteur/cariste

- ▷ Le cariste doit procéder à une vérification quotidienne, comme décrit à la section *Utilisation du chariot*, page 47.

Entretien effectué par l'utilisateur

- ▷ L'utilisateur est chargé d'effectuer l'entretien décrit à la section *Maintenance périodique - utilisateur*, page 86.

Entretien effectué par les techniciens de maintenance

- ▷ Le technicien de maintenance doit réaliser l'entretien conformément aux instructions décrites dans *Maintenance périodique - technicien de maintenance*, page 87. Toutes les opérations d'entretien doivent faire l'objet d'un compte rendu.

9.2 Nettoyage et lavage

Procéder au nettoyage et au lavage une fois par mois ou plus fréquemment, afin de maximiser la durée de vie du chariot.

Remarque : Ne pas nettoyer le chariot à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

AVIS Risque de court-circuit

Risque de détérioration du circuit électrique.

- ▶ Couper le contact du chariot et débrancher la batterie avant de nettoyer le chariot.
1. Protéger les composants électriques du compartiment moteur, comme le moteur, le contacteur, etc.
 2. Nettoyer le châssis, les fourches, etc. Utiliser au besoin un agent dégraissant de bonne qualité, dilué à la concentration adéquate.
 3. Rincer à l'eau tiède pour éliminer les saletés.
 4. Nettoyer la batterie. Pour plus d'informations concernant le nettoyage des différents types de batterie, voir le chapitre *Batterie*, page 68.

9.3 Maintenance périodique - utilisateur

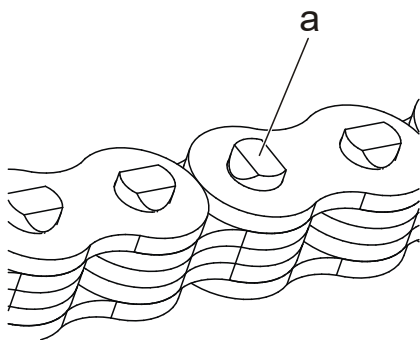
La maintenance périodique dont l'utilisateur est responsable est illustrée ci-dessous.

40 heures de fonctionnement/une fois par semaine
(selon la première échéance)

Vérification des chaînes de levage – si nécessaire, les nettoyer et les lubrifier.

Pour de plus amples informations quant à la procédure, voir *Lubrification de la chaîne*, page 87.

Remarque : Les signes de manque de lubrification sont les suivants : bruit, corrosion, dommages, boulons desserrés (voir la figure ci-dessous) et liaisons rigides. Dans ces cas, la chaîne doit être remplacée : contacter le technicien de service.



a) Un boulon desserré

9.3.1 Lubrification de la chaîne

Remarque : Lors de la lubrification de la chaîne, retirer avant tout le poids qui y est attaché en procédant avec précaution.

⚠ MISE EN GARDE Risque d'écrasement

Risque de pincement si l'arrimage et le calage du chariot ne sont pas correctement réalisés.

- *S'assurer que le chariot est correctement arrimé et calé.*

Lubrifier l'ensemble de la chaîne, y compris les boulons de montage, selon les indications fournies au tableau de *Caractéristiques des lubrifiants*, page 87. Il est particulièrement important que la partie de la chaîne en contact avec la roue de chaîne soit bien lubrifiée.

Si vous avez des doutes quant à l'exécution de cette opération, veuillez contacter un technicien de maintenance.

9.3.1.1 Caractéristiques des lubrifiants

Le tableau ci-dessous indique les lubrifiants recommandés par Toyota pour les chaînes.

Température ambiante	Classe de viscosité	Produits recommandés*
> -40 °C < -30 °C	VG 15	Klüberoil 4UH 1-15, Klüber Lubrication
> -30 °C < +5 °C	VG 68	Klüberoil 4UH 1-68N, Klüber Lubrication Anticorit LBO 160 TT, Fuchs DEA
> +5 °C < +45 °C	VG 150	Klüberoil 4UH 1-150N, Klüber Lubrication Anticorit LBO 160, Fuchs DEA Rexoil, Rexnord Kette

* Des produits similaires d'autres fabricants peuvent être utilisés.

9.4 Maintenance périodique - technicien de maintenance

L'entretien périodique régulier du chariot doit être pris en charge par un technicien SAV aux périodes stipulées dans le récapitulatif ci-dessous. Pour de plus amples détails relatifs à la fréquence des tâches d'entretien, se reporter au Manuel d'entretien.

Remarque : Les conditions dans lesquelles le chariot est utilisé ont un impact majeur sur l'usure des composants. Les intervalles d'entretien, de contrôle et de remplacement reportés ci-dessous se réfèrent à des conditions normales

d'utilisation. Il peut s'avérer nécessaire d'effectuer l'entretien en respectant des intervalles plus courts dans des conditions d'utilisation différentes, notamment en cas de levage fréquent de charges lourdes/maximales ou d'emploi dans des environnements poussiéreux, des chambres froides ou des environnements sujets à des fluctuations de température importantes. La présence de fissures, de trous et de raccords sur la surface ainsi que le franchissement fréquent de seuils peuvent également influencer ces intervalles. Si nécessaire, il est recommandé de contacter le revendeur pour obtenir des conseils sur les intervalles d'entretien appropriés. Le respect d'intervalles correct est crucial pour préserver la sécurité, le bon fonctionnement et la disponibilité du chariot.

1000 heures de fonctionnement/12 mois

(selon la première échéance)

Contrôler le châssis, le tablier porte-fourches, le mât, le moteur de traction, le réducteur, les dispositifs de verrouillage de batterie, le système d'alimentation, la carte électronique, les roues, le timon, le système électrique, le système hydraulique et le vérin de levage.

Vérifier et nettoyer les freins.

Vérifier les chaînes de levage – Régler, nettoyer et lubrifier selon les besoins.

Nettoyer le moteur de traction et le système d'alimentation électrique.

Vidange d'huile – réducteur. Seulement après les 1000 premières heures de fonctionnement.

Nettoyer le réservoir et remplacer l'huile - système hydraulique.

Essai d'isolation - voir *Test d'isolation*, page 88.

9.4.1 Test d'isolation

Un test d'isolement est obligatoire pour éviter les événements thermiques provoqués par des problèmes liés à la résistance d'isolement. Le test doit être effectué au bout de 1000 heures de fonctionnement/une fois par an, selon la première échéance. Le test doit également être réalisé en cas de réparation, lors du remplacement de composants et lors de la rétroinstallation de composants.

- ▷ Contacter un organisme d'entretien pour faire réaliser le test par un technicien d'entretien agréé.

L'instrument de test doit avoir une tension de test de 50 V. Voir le tableau ci-après pour obtenir des informations sur les critères standard minimum pour les tensions de batterie respectives.

Valeurs agréées pour les chariots :

Tension nominale (V)	Critères standard minimum sur la durée de vie (kΩ)
12	> 12
24	> 24
48	> 48
80	> 80

Valeurs agréées pour une batterie au plomb-acide :

Tension nominale (V)	Critères standard minimum sur la durée de vie (kΩ)
12	> 0,6
24	> 1,2
48	> 2,4
80	> 4,0

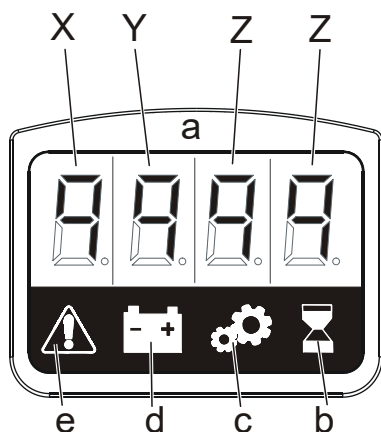
10 Manœuvre en cas de dysfonctionnement

10.1 Message d'erreur

⚠ MISE EN GARDE Ignorer un code d'erreur

Cela peut compromettre la sécurité des personnes et du chariot.

- *En cas d'affichage d'un code d'erreur, procéder comme indiqué dans la liste correspondante.*
- *Si l'erreur persiste, contacter un technicien SAV.*



En cas d'erreur, un code d'erreur s'affiche dans le champ numérique (a) en même temps que le symbole (e).

Chaque code d'erreur est présenté sous la forme suivante : XYZZ, où X représente la fonction affectée, Y la gravité de l'erreur, et ZZ le type d'erreur dont il s'agit.

X : Fonction ou composant du chariot concerné par l'erreur. Voir le tableau.

Y : Niveau. Le chariot se comporte différemment selon la gravité de l'erreur. Voir le tableau.

ZZ : Type d'erreur.

Groupe de code (X)	Fonction
1-2	Circuit principal
3	Système de commande du moteur
4	Non utilisée
5	Système de direction
6	Non utilisée
7	Unité périphérique
8	Option

Groupe de code (X)	Fonction	
9	Circuit d'alimentation électrique	

Niveau (Y)	Description	Résultat
0	Avertissement	Procéder avec prudence. Il y a d'abord un code d'information qui s'affiche indiquant que certaines fonctions du chariot sont limitées ou ne fonctionnent pas.
1 - 2	Avertissement	Les fonctions du chariot peuvent être limitées.
3	Erreur	Le chariot risque de s'arrêter
4	Erreur	Le chariot risque de s'arrêter
5-6	Erreur grave	Le chariot s'arrête.
7	Erreur grave	Le chariot risque de s'arrêter

10.1.1 Liste des codes d'erreur

La liste ci-après répertorie, à titre informatif, un nombre limité de codes d'erreur, accompagnés par les mesures correctives pouvant être mises en œuvre par le cariste dans certains cas. Pour d'autres codes d'erreur, contacter un technicien de service.

N°	Description	Action
1:101	Le contrôle de levage/descente n'est pas en position de neutre au démarrage du chariot	Placer la commande de levage/descente au point mort et attendre quatre secondes.
1:301	La commande de déplacement n'est pas en position de neutre au démarrage du chariot	Placer la commande de déplacement au point mort et attendre quatre secondes

N°	Description	Action
2:401	Basse tension de batterie - Arrêt du chariot	Charger la batterie.
3:080	Valeurs incorrectes des capteurs de température	Contacteur un technicien de maintenance
3:183	Valeurs incorrectes des capteurs de température	Contacteur un technicien SAV.
8:201	Le capteur de chocs s'est déclenché ou les paramètres 105 et 106 sont réglés trop bas - le chariot se déplace à vitesse d'approche Si le chariot est un chariot automatique, le fonctionnement automatique n'est pas autorisé.	Contacteur le superviseur.
9:010	Erreur de communication CAN Absence de contact entre le chariot et le chargeur intégré (en option). Aucun effet sur le chariot.	Contacteur un technicien SAV.
9:021	Faible tension de la batterie	Contrôler la batterie
9:022	Tension batterie élevée	Contacteur un technicien SAV.
9:023	Basse température de charge	Charger la batterie à une température normale
9:028	Dépassement du temps de charge	Contrôler la batterie
9:029	Charge excessive au-delà du Ah autorisé	Vérifier la batterie ou contacter un technicien d'entretien

10.1.2 Liste des codes d'erreur - pour chariots avec batterie au lithium-ion (option)

La liste ci-après répertorie, à titre informatif, un nombre limité de codes d'erreur, accompagnés par les mesures correctives pouvant être mises en œuvre par le cariste dans certains cas. Pour d'autres codes d'erreur, contacter un technicien de service.

N°	Description	Action
9:033	Erreur de communication CAN - chargeur intégré (option) Absence de contact entre la batterie et le chargeur intégré (en option). Aucun effet sur le chariot.	Contacteur un technicien SAV.
9:230	Échec de communication CAN avec la batterie Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.
9:231	Température de la batterie élevée Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Laisser la batterie refroidir.
9:232	Batterie sous haute tension Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.

N°	Description	Action
9:233	Température de la batterie basse Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Déplacer le chariot jusqu'à un lieu plus chaud. Noter que le chariot peut uniquement être conduit à vitesse réduite.
9:234	Erreur de matériel de la batterie Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.
9:235	Erreur CAN interne au niveau de la batterie Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.
9:236	Tension de batterie trop élevée Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.
9:237	Arrêt d'une partie de la batterie Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacteur un technicien SAV.
9:238	Tension de batterie trop basse Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Charger la batterie

N°	Description	Action
9:240	Erreur de communication - chariot/batterie Le chariot se déplace à vitesse d'approche. La fonction de levage s'arrête, le cas échéant.	Contacter un technicien SAV.

10.2 Mode de déplacement d'urgence

Si, pour une raison quelconque, le chariot cesse de fonctionner et s'immobilise dans un endroit inapproprié, il est possible d'activer le mode de déplacement d'urgence pour libérer le passage (1,3 km/h).

1. Arrêter le chariot.
2. Entrer le code PIN sans finaliser la procédure, en appuyant sur le bouton vert (I).

Remarque : Si le chariot est doté d'un système d'accès intelligent (option), présenter le badge au lecteur de carte, sans finaliser la procédure, en appuyant sur le bouton vert (I).

3. Appuyer sur le bouton de signal sonore.
L'indication « **InFo** » s'affiche.
4. À l'aide de la commande de déplacement, faire défiler les entrées jusqu'à l'affichage de « **Ed** ».
5. Appuyer sur le bouton de signal sonore pour sélectionner le mode de déplacement d'urgence.

Tous les témoins lumineux clignotent et l'indication « **SLO** » s'affiche.

Il est alors possible de conduire le chariot avec extrême prudence. Il n'est pas possible de freiner rapidement en relâchant le timon.

Si le chariot se trouve sur un terrain en pente, utiliser le mode de déplacement d'urgence en faisant preuve d'une grande prudence. Le chariot risque de devenir incontrôlable en cas d'accélération trop rapide. Pour arrêter le chariot, inverser le sens de déplacement.

Remarque : Certaines anomalies empêchent l'utilisation du mode de déplacement de secours. Il est alors impossible d'obtenir des informations sur l'anomalie.

11 Transport du chariot

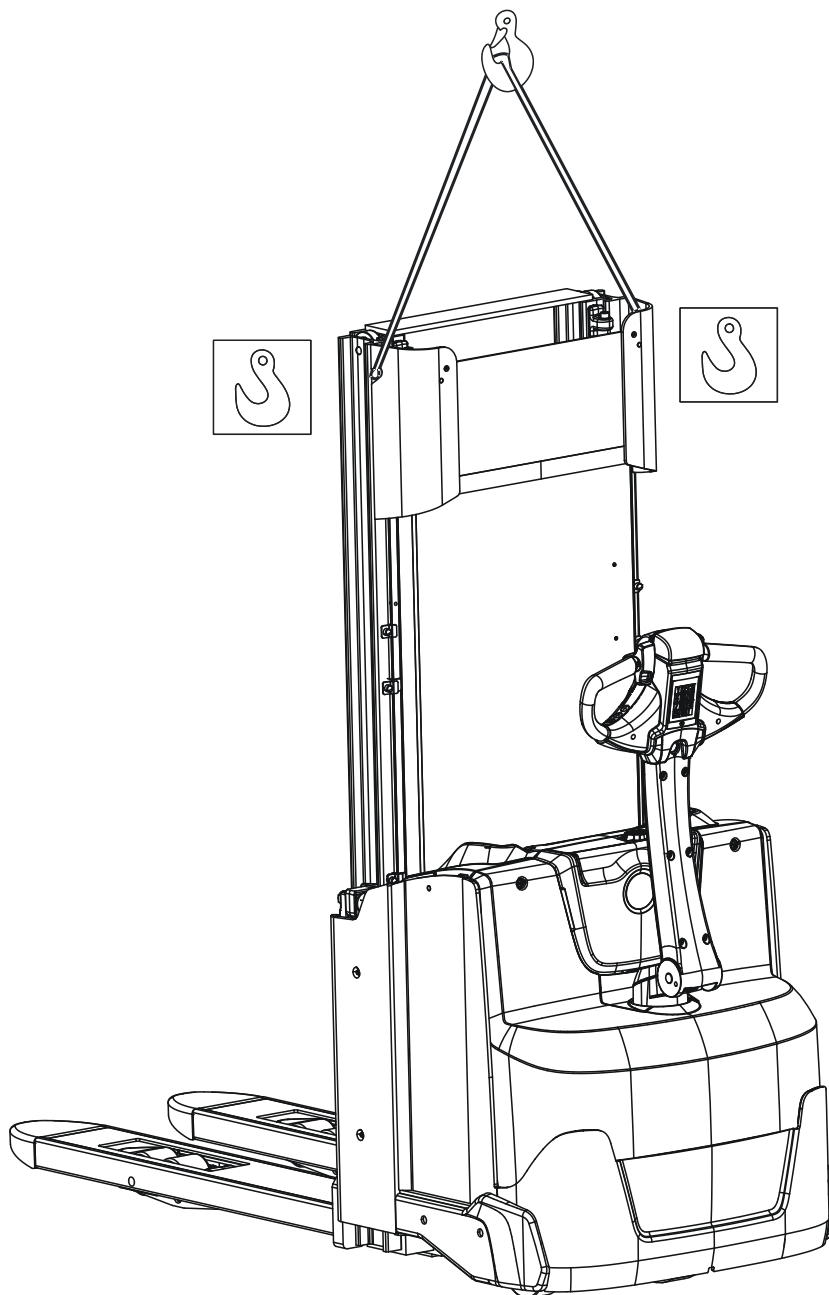
11.1 Levage du chariot

⚠ MISE EN GARDE Risque de renversement

Le chariot risque de se renverser s'il est soulevé de façon incorrecte.

- *Toujours soulever le chariot en utilisant les points de levage indiqués.*

Note : Toujours décharger le chariot avant de le lever.



- Soulever le chariot en utilisant les points de levage indiqués.

Levage avec un autre chariot élévateur :

- ▷ Fixer le chariot aux fourches de ce deuxième chariot élévateur.
- ▷ Pour plus d'informations sur le centre de gravité, contacter le représentant local.

11.2 Remorquage et transport d'un chariot en panne

⚠ MISE EN GARDE Risque de blessures personnelles

Le chariot peut se mettre à rouler lorsque la fonction du frein de stationnement est désactivée.

- ▷ *Ne jamais s'éloigner du chariot lorsque le frein de stationnement est relâché, à moins d'avoir placé des cales appropriées sous les roues.*
- ▷ Toujours déposer la charge du chariot avant de le remorquer ou transporter jusqu'à l'atelier de réparation.

Déplacement du chariot à la main :

- ▷ Démarrer le chariot, abaisser le timon en position de conduite et déplacer le chariot à la main.

Remorquage à l'aide d'un chariot tracteur ou d'une remorque :

1. Soulever le chariot pour le placer sur la remorque : voir les consignes au chapitre *Levage du chariot*, page 96.
2. Arrimer le chariot sur la remorque.
3. Conduire en démarrant avec prudence.
4. Soulever le chariot. Voir les instructions dans le chapitre *Levage du chariot*, page 96.

Remorquage à l'aide d'un autre chariot élévateur :

1. Lever les fourches du chariot défectueux de manière à ce qu'elles soient juste au-dessus du sol.
2. Introduire précautionneusement les fourches du chariot de remorquage sous le chariot défectueux de manière à ce que ses roues motrices se trouvent entre les fourches du chariot de remorquage.
3. Relever lentement les fourches du chariot tracteur jusqu'à ce que les roues motrices du chariot défectueux ne touchent plus le sol.

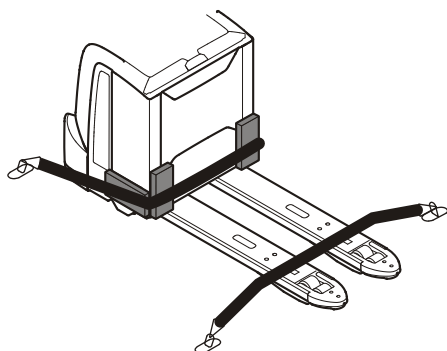
Remarque : Ne pas déplacer le chariot pendant le levage des fourches.

4. Démarrer le chariot en douceur ; conduire prudemment.
Faire particulièrement attention que le chariot remorqué ne glisse pas des fourches dans les virages.
5. Conduire le chariot jusqu'à l'endroit indiqué.
6. Ralentir et s'arrêter.
7. Abaisser les fourches du chariot tracteur jusqu'à ce que les roues motrices du chariot défectueux touchent le sol et que les fourches soient dégagées du dessous du chariot défectueux.
8. Dégager le chariot tracteur du chariot défectueux en faisant marche arrière.

Remarque : Le chariot tracteur doit toujours pouvoir être piloté et freiné.

11.3 Transport sur un camion ou un autre véhicule

Lors du transport du chariot sur un camion ou un autre véhicule, le chariot doit être solidement fixé à l'aide de sangles. Utiliser des inserts et des feuilles de matériau amortissant les chocs pour éviter d'endommager le chariot pendant l'amarrage et le transport.



Le processus décrit ci-dessous commence lorsque le chariot se trouve à l'endroit où il doit être arrimé.

Vérifier que la sangle est suffisamment robuste pour maintenir le poids du chariot.

1. Débrancher le connecteur de batterie.
2. Bloquer les roues du chariot à l'aide de cales en bois.
3. Placer des inserts/protections sur les bords coupants.
4. Poser la sangle sur les fourches et le châssis comme indiqué sur l'illustration.

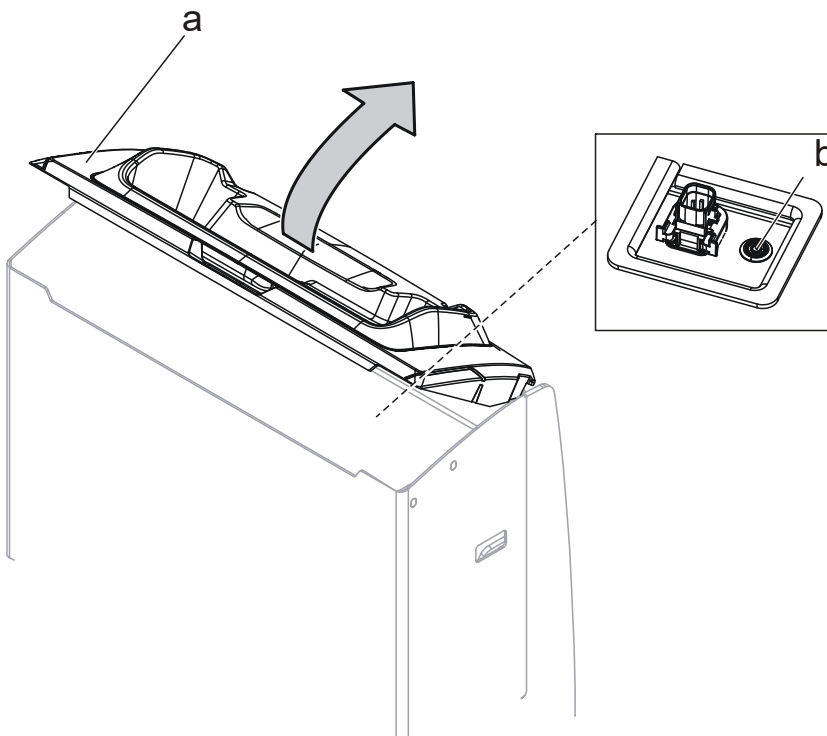
5. Bien attacher la sangle à des anneaux d'attelage adéquats ou à des éléments similaires.

Si le chariot est transporté dans un conteneur, il faut le soulever de manière à ce que la roue motrice ne soit plus en contact avec le sol.

11.3.1 Température pendant le transport – chariot équipé d'une batterie au lithium-ion (option)

Pendant le transport de chariots équipés d'une batterie au lithium-ion, la température ambiante doit être comprise entre **-40°C** et **+60°C**.

11.3.2 Consignes relatives au transport - arrêt/activation manuelle de la batterie au lithium-ion (option)



- a) Capot de batterie
- b) Bouton de marche/arrêt

Avant de transporter le chariot, mettre le système de batterie hors tension. Si le bouton (b) clignote ou s'allume en vert de manière continue, cela signifie que le système de batterie est actif et doit être mis hors tension comme suit :

1. Ouvrir le couvercle de batterie (a).
2. Appuyer sur le bouton (b) pendant 1 seconde.

3. Patienter 1 seconde.
4. Appuyer sur le bouton (b) pendant 1 seconde.
Le bouton (b) s'éteint, indiquant que le système de batterie est alors hors tension.

Une fois à destination, réactiver le système de batterie du chariot comme suit :

1. Ouvrir le couvercle de batterie (a).
2. Appuyer sur le bouton (b) pendant 1 seconde.
Le bouton (b) se met à clignoter/s'allume en vert de manière continue, ce qui signifie que le système de batterie est actif et que le chariot peut être utilisé.

11.4 Déchargement d'un chariot équipé d'une batterie au lithium-ion (option)

Pour décharger un chariot équipé d'une batterie au lithium-ion qui a été transporté à des températures inférieures à 0 °C, le chariot peut être démarré et conduit entre l'engin de transport et le lieu de livraison.

Un code d'erreur s'affiche lorsque la température est comprise entre **0 °C** et **-25 °C**. Les performances et les fonctionnalités du chariot sont limitées afin de protéger la batterie froide.

Il est recommandé de conduire le chariot dans une zone à une température de **+5 °C** et d'attendre 12 heures minimum avant de continuer à utiliser le chariot. Le code d'erreur disparaît lorsque la batterie est suffisamment chaude.

Remarque : À des températures inférieures à **-25 °C**, le chariot s'arrête ou ne peut pas démarrer.

12 Mise hors service et stockage

12.1 Remisage du chariot

Dans des environnements poussiéreux ou sales, recouvrir le chariot d'une bâche qui ne recueille pas la condensation, par exemple une bâche en coton.

Lors du remisage du chariot, les actions répertoriées dans la section suivante doivent être réalisées.

12.1.1 Chariot équipé d'une batterie au plomb/acide

- ▷ Recharger complètement la batterie et effectuer l'entretien habituel de la batterie.
- ▷ Si l'on prévoit de ne pas utiliser le chariot pendant au moins trois jours, débrancher le connecteur de batterie.
- ▷ Charger la batterie tous les trois mois à titre d'entretien, et vérifier le niveau de liquide.

Pour davantage d'informations sur ce qui précède, voir *Batterie - acide/plomb*, page 68.

12.1.2 Chariots équipés d'une batterie au lithium-ion (option)

La température ambiante doit être comprise entre **0 °C** et **+25 °C**.

- ▷ Recharger la batterie à 50 % - 75 %.
- ▷ Débrancher le connecteur de batterie de la batterie.
- ▷ Mettre le système de batterie hors tension. Voir les instructions sous *Consignes relatives au transport - arrêt/activation manuelle de la batterie au lithium-ion (option)*, page 99.
- ▷ Contrôler le niveau de charge de la batterie tous les trois mois. Recharger si nécessaire.

12.1.3 Système hydraulique

- ▷ Vidanger l'huile du système hydraulique pour une période de remisage supérieure à un an. Se reporter au manuel d'entretien pour de plus amples détails sur les types d'huiles et de graisses disponibles.

12.1.4 Système d'entraînement

- ▷ Support the truck's drive unit to take the load off the drive wheel, if storing the truck for periods longer than one week.

12.1.5 Surfaces exemptes de peinture

- ▷ Lubrifier les chaînes et les composants mécaniques.
- ▷ Pulvériser de l'huile en aérosol pénétrant sur les connecteurs électriques.

12.2 Démarrage après une période de remisage

Il faut contrôler les éléments suivants si le chariot n'a pas été utilisé pendant une période supérieure à trois mois :

- ▷ Effectuer un contrôle quotidien ; voir *Vérifications avant l'utilisation*, page 47.
- ▷ Vérifier le niveau d'huile.
- ▷ Lubrifier les chaînes du mât (si le chariot est équipé d'un mât).
- ▷ Vidanger l'huile du système hydraulique pour une période de remisage supérieure à un an.

12.2.1 Chariot équipé d'une batterie au plomb/acide

- ▷ Brancher le connecteur de batterie.
- ▷ Si nécessaire, charger la batterie et vérifier les niveaux de liquide.

12.2.2 Chariots équipés d'une batterie au lithium-ion (option)

1. Ouvrir le capot de la batterie.
2. Charger la batterie. Voir les instructions dans le chapitre *Charge de la batterie – chargeur intégré*, page 78 ou *Charge de la batterie - chargeur externe*, page 81.

3. Vérifier si le voyant du bouton de marche/arrêt se met à clignoter avec une lumière verte. La fréquence de clignotement devrait être la suivante : voyant allumé pendant 0,5 seconde, puis éteint pendant 3 secondes.

Contactez un technicien d'entretien si le voyant du bouton est éteint ou clignote à une fréquence différente.

4. Fermer le capot de la batterie.

13 Recyclage et mise au rebut

13.1 Mise au rebut de la batterie

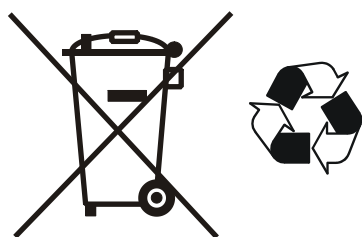
EU : Conformément à la Directive européenne sur les batteries (2006/66/CE), la responsabilité de produit s'applique aux batteries. Les batteries usagées doivent être renvoyées au fabricant (voir la plaque d'identification de la batterie) ou à son représentant. Pour obtenir de l'assistance lors du renvoi des batteries, contacter le revendeur local.

Autres marchés : Recycler correctement les batteries usagées. Contacter votre revendeur local ou votre représentant pour obtenir des conseils sur la manipulation d'une batterie usagée et/ou son retour au fabricant.

Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que la batterie ne doit pas être mise au rebut avec les ordures ménagères. Le marquage comportant des symboles chimiques indique que la batterie contient des métaux lourds.

13.2 Impact de la batterie sur l'environnement

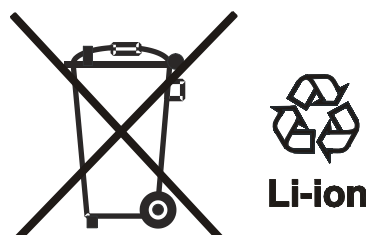
13.2.1 Batterie - acide/plomb



Pb, Hg, Cd

Certaines batteries contiennent des substances très toxiques pour la santé et l'environnement, notamment des métaux lourds tels que le mercure (Hg), le cadmium (Cd) et le plomb (Pb).

13.2.2 Batterie au lithium-ion (en option)



Lorsqu'elles sont gérées correctement, les substances des batteries ont un impact minimum sur l'environnement. Les batteries défectueuses ou manipulées de manière incorrecte peuvent provoquer, selon le fabricant de la batterie, le dégagement de substances dans l'environnement ou la création de composés dangereux pour la santé et l'environnement (y compris la flore et la faune).

13.3 Manipulation de l'huile

Ce chariot fonctionne avec deux types d'huile : l'huile hydraulique, et l'huile pour boîte de vitesse. Mettre l'huile usagée au rebut en suivant les règles s'appliquant aux substances dangereuses et la confier à un professionnel autorisé.

Les filtres à huile doivent eux aussi être traités séparément comme des déchets dangereux.

13.4 Mise au rebut du chariot

Le chariot comprend des pièces qui contiennent des métaux et matières plastiques recyclables. Les matériaux utilisés dans les sous-systèmes du chariot sont spécifiés ci-après.

Châssis	
Châssis	Acier
Mât	Acier
Écran de protection (mât)	Plastique PET
Capot de batterie	Plastique ABS
Tableau de bord	Plastique ABS
Groupe de traction	Acier et fonte
Bagues	Composite et Téflon
Peinture	Polyester époxy
Roues	Polyuréthane et caoutchouc
Système hydraulique	
Réservoir d'huile	Polyéthylène
Unité de pompe	Acier et aluminium
Flexibles	Caoutchouc et acier
Vérins	Fonte et acier

Système électrique	
Câbles	Noyaux en cuivre avec gaines en PVC
Carte électronique	Plaquette de circuit imprimé en fibre de verre renforcé
Moteurs	Acier, cuivre et aluminium

14 Caractéristiques techniques

14.1 Introduction

Le tableau ci-dessous fournit un certain nombre de caractéristiques techniques relatives aux chariots standards. Des variations sont possibles. Les numéros figurant dans le tableau concernent le VDI 2198.

Des essais statiques et dynamiques ont été effectués conformément aux sections applicables de la directive EN ISO 3691-1. Pour les valeurs faisant référence à des normes non datées, la version de norme en vigueur à la date de la publication du manuel de l'opérateur est applicable.

14.2 Caractéristiques du chariot élévateur

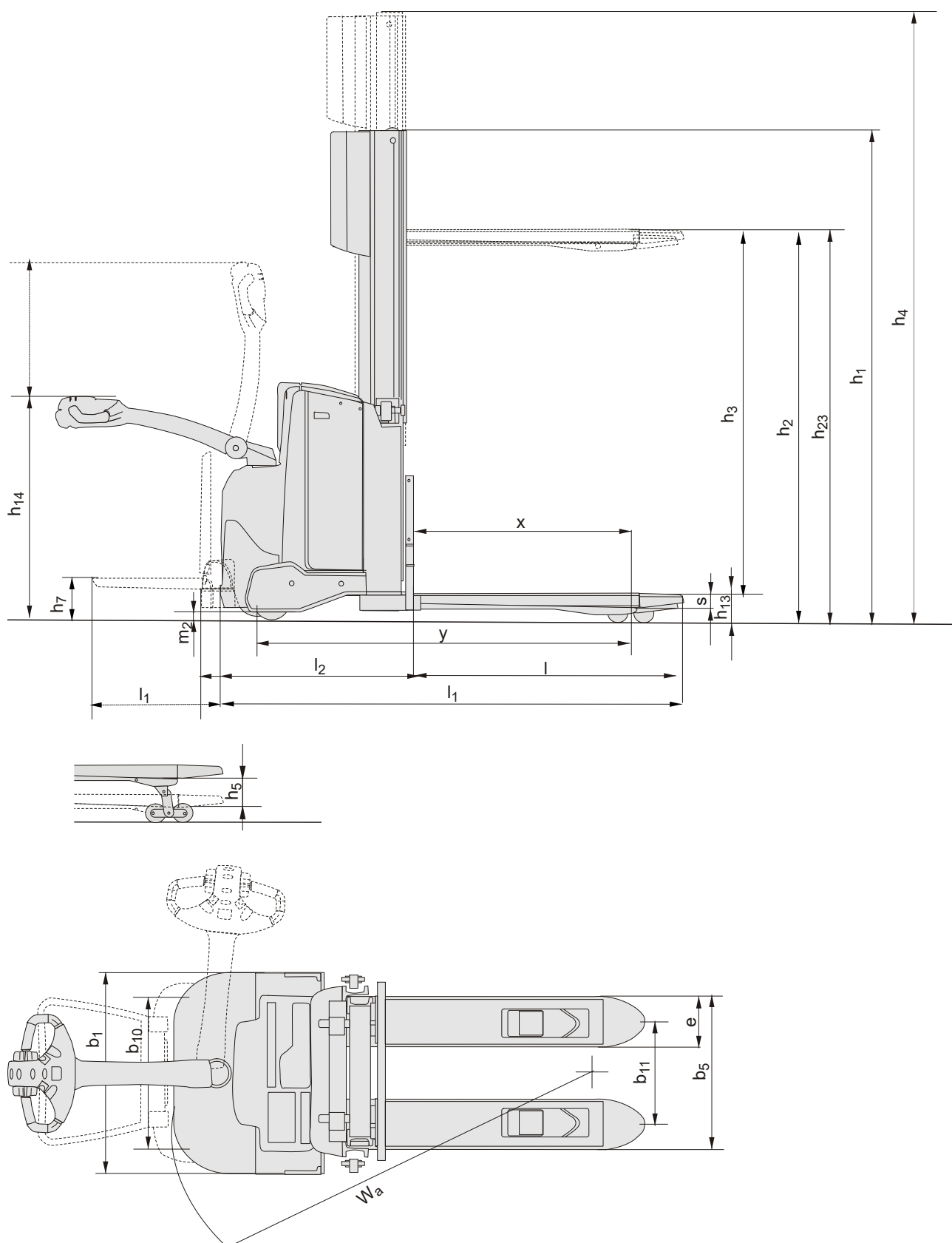
Spécifications					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Identification		Marque			Toyota	Toyota	Toyota
	1.2	Modèle			SWE120L	SWE140L	SWE200D
	1.3	Unité de traction			Électrique	Électrique	Électrique
	1.4	Style de conduite			Conducteur à pied	Conducteur à pied	Conducteur à pied
	1.5	Capacité de levage	Q	kg	1200	1400	1000
		Capacité du bras-support/capacité des fourches et du bras-support	Q	kg	1600/700+800	2000/800+800	2000/800+1200
	1.6	Distance du centre de la charge	c	mm	600	600	600
	1.8	Distance, centre entre roue de bras-support et arrière de fourche	x	mm	640	632	865
	1.9	Empattement	y	mm	1302 *	1302 *	1483 *
Poids	2.1	Poids du chariot		kg	907	942	857
	2.2	Charge par essieu, avec charge, roue motrice/roulette/roue de bras-support		kg	450/340/1345	450/360/1525	570/360/1155
	2.3	Charge par essieu, à vide, roue motrice/roulette/roue de bras-support		kg	450/220/265	450/220/265	570/100/215
Roues	3.1	Roues motrices/roues pivotantes/galets de fourche			Friction/Vul-kollan/Vul-kollan	Friction/Vul-kollan/Vul-kollan	Friction/Vul-kollan/Vul-kollan
	3.2	Taille de la roue, avant		mm	Dia, 230x70	Dia, 230x70	Dia, 230x70
	3.3	Taille de la roue, arrière		mm	Dia, 85x74	Dia, 85x74	Dia, 85x74
	3.4	Roues supplémentaires		mm	Dia, 125x50	Dia, 125x50	Dia, 125x50

Spécifications					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Roues	3.5	Roues, nombre avant/arrière (x = roues motrices)			1x+2/4	1x+2/4	1x+2/4
	3.6	Largeur de voie, avant	b ₁₀	mm	550	550	550
	3.7	Largeur de voie, arrière	b ₁₁	mm	390	390	390
Dimensions	4.2	Hauteur, mât abaissé	h ₁	mm	2135	2160	1535
	4.3	Levée libre	h ₂	mm	166	166	166
	4.4	Levage	h ₃	mm	3210	3165	2010
		Hauteur de levage	h ₂₃	mm	3300	3255	2100
	4.5	Hauteur, mât levé	h ₄	mm	3720	3725	2520
	4.6	Levage auxiliaire	h ₅	mm	120	120	120
	4.8	Hauteur de plate-forme (plate-forme en option)	h ₇	mm	150	150	150
	4.9	Hauteur du timon en position de conduite, min./max.	h ₁₄	mm	865/1235	865/1235	865/1235
	4.15	Hauteur, fourches abaissées	h ₁₃	mm	90	90	90
	4.19	Longueur hors tout	l ₁	mm	1910 *	1910 *	1910 *
	4.20	Longueur à l'arrière de fourche	l ₂	mm	760 *	760 *	760 *
	4.21	Largeur totale	b ₁ /b ₂	mm	770	770	770
	4.22	Dimensions des fourches	s/e/l	mm	60/180/1150	60/180/1150	60/180/1150
	4.24	Largeur du porte-fourches	b ₃	mm	674	674	674
	4.25	Largeur hors tout des fourches	b ₅	mm	570	570	570
	4.31	Garde au sol, avec charge, sous le mât	m ₁	mm	22	22	22
	4.32	Garde au sol, centre de l'em-pattement	m ₂	mm	22	22	22
	4.33	Largeur d'allée nécessaire pour taille de palette 1000 x 1200, manutention par le côté long	A _{st}	mm	2277 *	2277 *	2452 *
	4.34	Largeur d'allée nécessaire pour taille de palette 800 x 1200, manutention par le côté court	A _{st}	mm	2255 *	2255 *	2356 *
	4.35	Rayon de braquage	W _a	mm	1393 *	1393 *	1639 *
Performance	5.1	Vitesse de déplacement, avec/sans charge		km/h	6,0/6,0	6,0/6,0	6,0/6,0
	5.1	Vitesse de déplacement, Click-2-Creep		km/h	1,7	1,7	1,7
	5.2	Vitesse de levage, avec/sans charge		m/s	0,12/0,27	0,11/0,27	0,12/0,25
	5.3	Vitesse d'abaissement, avec/sans charge		m/s	0,38/0,32	0,37/0,32	0,39/0,28

Spécifications					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Performance	5.8	Pente maximum admissible, avec/sans charge		%	9/12	8/12	8/12
	5.10	Frein de service			Électromagnétique	Électromagnétique	Électromagnétique
Moteur électrique	6.1	Moteur de traction S2 à 60 min.		kW	1,5	1,5	1,5
	6.2	Moteur de levage S3 15 %		kW	2,2	2,2	2,2
	6.4	Tension de la batterie / capacité nominale	K ₅	V/ Ah	24/225 *	24/225 *	24/225 *
	6.5	Poids de la batterie		kg	192 *	192 *	192 *
Autres	8.1	Type de dispositif de direction			BT Power-drive	BT Power-drive	BT Power-drive
	10.4	Niveau de pression acoustique, valeur moyenne temporelle selon la norme EN 12053, marge d'erreur de 4 dB		dB(A)	68	68	68
	*	Les données sont basées sur une configuration standard avec un compartiment de batterie de taille moyenne					

14.3 Dimensions du chariot

Les illustrations montrent les dimensions extérieures des chariots version standard.



15 Certificats

15.1 Certificat (chariot)

Déclaration UE/CE de conformité

Nous,
certifions par la présente que la machine :

Marque :

Désignation de la machine : Chariot de manutention

Type :

N° de carrosserie : ¹⁾

Plaque M : ¹⁾

Numéro de série :

comme décrit dans la documentation ci-jointe, ce chariot est en conformité avec :

- La directive sur les machines 2006/42/CE.
- Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
- Directive sur les équipements radioélectriques (RED) 2014/53/UE *)

*) applicable uniquement aux machines avec un équipement radioélectrique.

Autres informations : ¹⁾

Le service Développement de produit de la société dont l'adresse figure ci-dessus est autorisé à éditer la fiche technique des produits auxquels s'applique le présent certificat. Dans les cas de livraisons vers des pays hors Union européenne, les obligations relatives aux documents fournis dans la langue locale sont susceptibles de varier.

Numéro de modification : _____

Délivrance (date et place) Signature

(Société) (Nom en majuscules)

Le document original en anglais de cette Déclaration CE/UE de conformité est fourni avec le chariot.

¹⁾ le cas échéant

Förord	118
1 Om operatörsmanualen	119
1.1 Introduktion	119
1.2 Begrepp	119
1.3 Varningsnivåer och symboler	120
2 Säker användning	121
2.1 Användarens ansvar	121
2.1.1 Inloggning i samband med leverans	121
2.1.1.1 Truck med pinkod	121
2.1.1.2 Truck med kortläsare - Smart Access (tillval)	122
2.2 Förarens ansvar	122
2.3 Förarposition	123
2.4 Körning och uppträdande vid körning	124
2.5 Hantering av last	125
2.6 Parkering av truck	125
2.7 Hantering av batteri	126
2.7.1 Batteri - bly/syra	126
2.7.2 Batteri - litiumjon (tillval)	126
2.8 Säker hantering av kemikalier	126
2.9 Andra faror och risker	127
2.10 Radiosändare	127
2.11 Brandsläckare (tillval)	128
2.11.1 Eftermontage av brandsläckare	128
2.12 Truckmodifiering	128
3 Nödförfarande	129
3.1 Nödbrytare	129
3.2 Om trucken välter	129
4 Varnings- och informationsskyltar	130
4.1 Skyltplacering	130
4.2 Typskylt	132
4.3 Typskylt, stativ	133
4.4 Kapacitetsskylt	133
4.5 Kapacitetsskylt för dubbelpallshantering	134
4.6 Lyfthöjd för klassad last	134

4.7 Modifieringsskylt (M-plate).....	135
4.8 Radiosändare	135
4.9 Förbuds- och informationsskyltar - litiumjonbatteri (tillval).....	135
4.10 QR-kod - litiumjonbatteri (tillval).....	136
5 Introduktion.....	137
5.1 Presentation av trucken	137
5.2 Avsedd användning	137
5.2.1 Avsett temperaturområde - truck med bly/syra-batteri.....	137
5.2.2 Avsett temperaturområde - truck med litiumjonbatteri (tillval).....	137
5.2.2.1 Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri utan inbyggd värma- re.....	138
5.2.2.2 Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri med inbyggd värma- re (tillval)	138
5.3 Otillåten användning	139
5.4 Garanti	139
5.5 Huvudkomponenter	140
6 Reglage och instrument	141
6.1 Reglage och instrumentplacering	141
6.2 Manöverarm och bromsreglage	142
6.3 Display	142
6.3.1 Viktindikering (tillval)	144
6.4 Visa truckinformation	144
6.5 Parametrar	145
6.5.1 Visa parametrar	145
6.5.2 Programmera förarparametrar	146
6.6 Informationsenhet (tillval).....	147
6.6.1 Meddelanden (tillval).....	147
6.7 Daglig tillsyn med systemstöd (tillval)	148
6.8 Knappsats	148
6.9 Kortläsare - Smart Access (tillval).....	148
6.10 Körreglage	149
6.11 Click-2-Creep funktion	150
6.12 Reglage för ljudsignal	150
6.13 Brytare för säkerhetsreversering	151
6.14 Hantering av gafflar och stödben.....	151

6.14.1 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar	151
6.15 På-/avknapp för litiumjonbatteri (tillval)	152
7 Arbeta med trucken	153
7.1 Kontroll före användning	153
7.1.1 Kontrollpunkter - före start av trucken	153
7.1.2 Kontrollpunkter - efter start av trucken	154
7.1.3 Daglig tillsyn med systemstöd (tillval)	155
7.2 Inställning av förarmiljö	156
7.2.1 Tillbehörsfäste E-bar (tillval)	156
7.3 Starta trucken	158
7.3.1 Inloggning med pinkod	158
7.3.2 Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)	159
7.3.3 Truckloggningssystem (tillval)	159
7.4 Stänga av trucken	159
7.5 Styrning	160
7.6 Köra trucken	160
7.6.1 Hastighetsreducering - styrvinkel (tillval)	161
7.6.2 Click-2-Creep funktion - körning	161
7.6.3 Tillfällig hastighetsreducering/"sköldpaddsknapp" (tillval)	161
7.6.4 Plattform (tillval)	162
7.6.5 Stötsensor (tillval)	162
7.6.6 Varningslampa (tillval)	163
7.7 Stanna trucken	163
7.7.1 Bromsning	164
7.7.2 Reversering	164
7.8 Hantering av last	164
7.8.1 Hantering av gafflar och stödben	166
7.8.2 Hantering av gafflar med Sensi-lift (tillval)	166
7.8.3 Automatisk sänkning av stödben	167
7.8.4 Halkskydd gafflar (tillval)	167
7.8.5 Hämta last	167
7.8.6 Lämna last	168
7.8.7 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar	169
7.8.8 Dubbelpallshantering	169

7.8.9 Laststöd (tillval)	171
7.9 Parkering av trucken	171
8 Batteri	173
8.1 Batteriindikator	173
8.2 Batteri - bly/syra	173
8.2.1 Introduktion	173
8.2.2 Batteriunderhåll	173
8.2.3 Laddning av batteri	174
8.2.4 Byte av batteri	175
8.2.4.1 Byta batteri från sidan	177
8.2.5 Inbyggd laddare (tillval)	178
8.3 Batteri - litiumjon (tillval)	180
8.3.1 Introduktion	180
8.3.2 Generella säkerhetsinstruktioner	181
8.3.2.1 Säkerhet - exponering	182
8.3.3 Batteriunderhåll	182
8.3.4 Laddning av batteri	182
8.3.4.1 Laddning av batteri - inbyggd laddare	182
8.3.4.2 Laddning av batteri - extern laddare	185
9 Underhåll	189
9.1 Introduktion	189
9.2 Rengöring och tvättning	189
9.3 Periodiskt underhåll - användare	190
9.3.1 Smörjning av kedja	190
9.3.1.1 Olje- och fettspecifikation	191
9.4 Periodiskt underhåll - servicetekniker	191
9.4.1 Isolationstest	192
10 Hantering vid driftsstörning	194
10.1 Felkoder	194
10.1.1 Felkodslista	195
10.1.2 Felkodslista - för truck med litiumjonbatteri (tillval)	196
10.2 Nödkörningsläge	198
11 Transport av truck	199
11.1 Lyft av truck	199

11.2	Bogsering och transport av defekt truck	200
11.3	Transport på lastbil eller andra fordon	201
11.3.1	Temperatur under transport - truck med litiumjonbatteri (tillval)	201
11.3.2	Transportinstruktion - manuell avstängning/aktivering av litiumjonbatteri (tillval).....	202
11.4	Lossning av truck med litiumjonbatteri (tillval)	203
12	Avställning och lagring	204
12.1	Avställning av truck.....	204
12.1.1	Truck med bly/syra-batteri	204
12.1.2	Truck med litiumjonbatteri (tillval)	204
12.1.3	Hydraulsystem	204
12.1.4	Drivaggregat	204
12.1.5	Olackade ytor.....	204
12.2	I drift efter avställning.....	205
12.2.1	Truck med bly/syra-batteri	205
12.2.2	Truck med litiumjonbatteri (tillval)	205
13	Återvinning och skrotning	206
13.1	Skrotning av batteri.....	206
13.2	Batteriets miljöpåverkan	206
13.2.1	Batteri - bly/syra	206
13.2.2	Batteri - litiumjon (tillval).....	206
13.3	Hantering av olja	207
13.4	Skrotning av truck	207
14	Tekniska data	209
14.1	Introduktion	209
14.2	Truckdata	209
14.3	Truckdimensioner	212
15	Certifikat	213
15.1	Certifikat (Truck)	213

Förord

Vi gratulerar till att du har valt en Toyota-truck. Den är konstruerad för att göra ditt arbete effektivare, enklare och säkrare. Innan du börjar använda trucken är det dock av yttersta vikt att du lärt dig handha trucken på ett säkert sätt genom att noga läsa och förstå innehållet i den här manualen. Du måste även uppfylla lokala och/eller federala krav på utbildning och behörighet innan du börjar använda trucken.

Manualen innehåller information om säkerhetsregler, hur du ska arbeta med trucken och hur du genom ett dagligt skötselschema håller trucken i ett gott skick. För det återkommande underhållet står vår kvalitetsinriktade serviceorganisation till ditt förfogande för att säkerställa en hög tillgänglighet under lång tid framöver. Försäkra dig om att serienumret på din produkt är samma eller högre än det serienummer som är angivet i denna manual.

För att göra innehållet tillgängligt ska manualen alltid medfölja trucken. Ytterligare kopior av manualen kan beställas separat.

Kontakta din lokala leverantör för att få tillgång till din truckunika reservdelsinformation.

Vi arbetar kontinuerligt med att vidareutveckla våra produkter. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar eller förbättringar när som helst utan föregående meddelande. Denna manual är baserad på de senast tillgängliga uppgifterna vid tidpunkten för publiceringen. Om något skulle vara oklart eller om du har andra frågor är du alltid välkommen att kontakta din lokala leverantör.

1 Om operatörsmanualen

1.1 Introduktion

I manualen ges varningar och anvisningar för att undvika tillbud eller olyckor. Var noga med att följa dessa anvisningar. Det är även din skyldighet att ha kunskap om och följa lokala säkerhetsbestämmelser. Om anvisningarna i den här manualen i något avseende skulle avvika från dessa bestämmelser, ska de lokala och/eller federala anvisningarna följas.

- ▷ Kontrollera att säkerhetsutrustning, skydd och säkerhetsbrytare fungerar innan du använder trucken. Säkerhetsutrustning får ej sättas ur funktion eller tas bort.
- ▷ Kontrollera att truckens informationsskyltar är läsbara. Lär dig innebörden av informations- och typskyltar, se *Varnings- och informationsskyltar*, sidan 130.
- ▷ Utför daglig kontroll enligt procedur i *Arbeta med trucken*, sidan 153. Se även till att underhåll utförs enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll - användare*, sidan 190 och *Periodiskt underhåll - servicetekniker*, sidan 191 i *Underhåll*, sidan 189.

1.2 Begrepp

Nedan förklaras några av de begrepp som finns i manualen. Vi vill påpeka att det kan finnas andra betydelser av dessa begrepp i andra sammanhang, men i denna manual har vi definierat dem enligt nedan.

Användare

Användare är den fysiska eller juridiska person som ansvarar för trucken. Användaren kan hantera trucken själv eller ge någon annan (till exempel förare/operatör) i uppdrag att hantera trucken. I särskilda fall, till exempel vid uthyrning, är det användaren som har ansvaret för trucken enligt gällande avtal mellan ägaren och den som hanterar trucken.

Förare/Operatör

Föraren är den person som fysiskt kör och hanterar trucken. En operatör är den person som sköter en automatisk truck eller annan maskin.

Servicetekniker

En kvalificerad servicetekniker som utbildats för att utföra service- och reparationsarbete för denna trucktyp. Det är enbart kvalificerade servicetekniker som får utföra service- och reparationsarbete på trucken.

1.3 Varningsnivåer och symboler

Följande tre varningsnivåer samt symboler används i manualen:

FARA

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kommer att leda till dödlig eller allvarlig personskada.

VARNING

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kan leda till dödlig eller allvarlig personskada.

OBS!

används i samband med handlingar som kan leda till materiella skador men inte personsador.

2 Säker användning

2.1 Användarens ansvar

Det är användaren som ansvarar för att

- ▷ alla som hanterar trucken har läst och förstått medföljande manualer, samt genomgått truckförarutbildning med godkänt resultat
- ▷ trucken hanteras på ett säkert sätt för att förhindra personskador eller skador på egendom
- ▷ varningar och anvisningar som finns i denna manual följs
- ▷ manualen finns tillgänglig för föraren/operatören
- ▷ underhåll utförs i enlighet med föreskrivna intervall under avsnitt *Periodiskt underhåll - användare*, sidan 190
- ▷ underhåll och service utförs i enlighet med föreskrivna intervall under avsnitt *Periodiskt underhåll - servicetekniker*, sidan 191.

Alla vikt- och måttuppgifter anges enligt SI-systemet. Det är användarens ansvar att vid behov själv räkna om vikt- och måttuppgifter till andra system.

2.1.1 Inloggning i samband med leverans

2.1.1.1 Truck med pinkod

Under leverans har trucken en fyrsiffrig transportkod som indikeras av en transportdekal på knappsatsen.

- ▷ Tryck in pinkoden som anvisas på transportdekalen och avsluta med grön knapp (I) för att starta trucken.

Notera: Om trucken är utrustad med litiumjonbatteri ska man först trycka på på-/avknappen om den är släckt. Se placering av knappen under *Reglage och instrumentplacering*, sidan 141.

Agera enligt följande när trucken levererats:

- ▷ Kontrollera att trucken är avstängd. Avlägsna och kassera sedan transportdekalen.

- Kontakta servicetekniker för att ändra pinkoden.

⚠ VARNING Obehörig körning

Eftersom transportkoden inte är unik kan obehöriga få tillgång till trucken.

- *Ändra transportkoden till en unik pinkod när trucken levererats.*

2.1.1.2 Truck med kortläsare - Smart Access (tillval)

Truckar utrustade med kortläsare levereras med transportkort.

- Håll kortet mot kortläsaren och tryck på grön knapp (I) medan den gröna lampan blinkar för att starta trucken.

Blinkande grön lampa bekräftar kortets giltighet. Om röd lampa lyser är kortet ogiltigt.

Notera: Om trucken är utrustad med litiumjonbatteri ska man först trycka på på-/avknappen om den är släckt. Se placering av knappen under *Reglage och instrumentplacering*, sidan 141.

Agera enligt följande när trucken levererats:

- Avlägsna och kassera transportkortet.

⚠ VARNING Obehörig körning

Obehöriga kan få tillgång till trucken om transportkortet sitter kvar.

- *Låt aldrig transportkortet följa med trucken efter leverans.*

Varje operatör bör ha ett eget smartkort eller en egen nyckeltagg till trucken. Om kunden har egna passerkort som följer någon tillåten standard kan dessa användas. De kort som ska användas behöver konfigureras med hjälp av en Smart Access USB Programmer. Denna utrustning kan köpas av Toyota. Kontakta din lokala Toyota-återförsäljare för mer information.

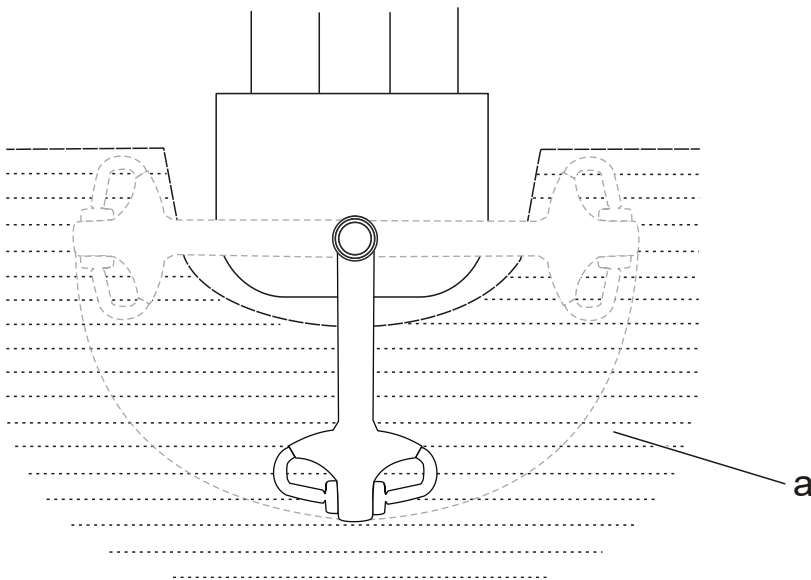
2.2 Förarens ansvar

- Innan du börjar använda trucken ska du ha genomgått en utbildning för trucktypen med godkänt resultat. Din lokala Toyota-representant kan erbjuda lämpliga kurser. Säkerställ även att du har förarbevis och tillstånd att köra trucken på arbetsplatsen.
- Ta alltid reda på hur din specifika truck är konfigurerad innan du börjar använda den. Trucken kan vara utrustad med tillval och aktiverade/avaktiverade hjälpsystem vilka bör kännas till innan trucken används.

- ▷ Följ lokala och/eller federala säkerhetsbestämmelser och anvisningar för skyddsutrustning.
- ▷ Använd alltid skyddsskor vid arbete med trucken.
- ▷ Befinn dig inte eller låt inte någon annan befinna sig under upplyfta gafflar.
- ▷ Använd aldrig eventuellt laststöd som stegen.
- ▷ Använd aldrig trucken om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning. Alla reparationer ska utföras av för ändamålet utbildad personal.
- ▷ Rapportera alltid olyckor som orsakat personskada eller materiell skada till arbetsledningen. Kontrollera truckens funktioner innan den åter används, se *Kontroll före användning*, sidan 153.

2.3 Förarposition

Ordinarie förarposition vid manövrering av trucken är på golvet inom manöverområdet (a) i illustrationen.



Vid körning stående på plattform (tillval) ska operatörens fötter vara placerade innanför plattformens ytterkontur.

⚠ VARNING Klämrisk

Klämrisk föreligger om någon kroppsdel befinner sig utanför manöverområdet.

- ▷ *Försäkra dig om att hela kroppen befinner sig inom området vid manövrering av trucken.*

2.4 Körning och uppträdande vid körning

- ▷ Kör alltid trucken från ordinarie förarposition med hela kroppen inom manöverområdet. Se *Förarposition*, sidan 123.
- ▷ Kör aldrig trucken med oljiga händer eller oljiga skor.
- ▷ Ha inte lösa föremål eller smycken på dig när du arbetar med trucken.
- ▷ Kör alltid trucken på ett ansvarskännande sätt och med full kontroll.
- ▷ Undvik plötsliga starter och inbromsningar samt svängar i hög hastighet.
- ▷ Var uppmärksam på annan personal och andra truckar liksom utskjutande delar från ställage, hyllor, väggar och tak. Var beredd att stanna!
- ▷ Använd vid behov truckens ljudsignal om du behöver varna personer i omgivningen. Var noga med att följa arbetsplatsens bestämmelser.
- ▷ Låt aldrig passagerare åka med på trucken.
- ▷ Var aktsam vid körning på lutande underlag. Kör rakt uppför eller nedför lutningen. Vänd inte trucken i lutningen. Olastad truck ska köras med gafflarna riktade nedåt lutningen och lastad truck ska köras med gafflarna riktade uppåt lutningen. Kör aldrig i större lutningar än vad som anges vid "Max. backtagningsförmåga, med/utan last" i tabellen i kapitel Tekniska data.
- ▷ Anpassa alltid truckens hastighet efter rådande förhållanden. Förhållanden som förlänger bromssträckan och/eller påverkar styrförmågan innefattar till exempel nedförslutning och halt underlag. Vid skymd sikt måste hastigheten anpassas så att trucken hinner stanna för att undvika tillbud om personer, truckar eller föremål kommer i dess väg.
- ▷ Kör med lasten baktill om den skymmer sikten. Tänk på att alltid ha god sikt i den riktning som du kör.
- ▷ Håll ett säkert avstånd till alla framförvarande fordon.
- ▷ Låt lastad truck få företräde i korsningar och trånga passager.
- ▷ Kör alltid på säkert avstånd från kanten på lastkajer och lastbryggor.
- ▷ Var uppmärksam på markerade riskområden.
- ▷ Innan du kör trucken över en lastbrygga, försäkra dig om att lastbryggan är säkert förankrad och har tillräcklig bärförmåga. Kör långsamt och försiktigt över lastbryggan med säkert avstånd till bryggans kant.

- ▷ Innan du kör trucken ombord på ett annat fordon ska du försäkra dig om att det andra fordonet har tillräcklig kapacitet, står stadigt, är säkert bromsat och att underlaget klarar av den totala vikten av truck och last.
- ▷ Innan du kör in i en hiss ska du försäkra dig om att hissen är godkänd för den totala belastningen (truckens, lastens plus förarens vikt). Kör in med lasten först. Tillåt ej andra personer att vara i hissen.

2.5 Hantering av last

- ▷ Hantera endast last som är inom truckens tillåtna lyftkapacitet enligt truckens kapacitetsskylt.
- ▷ Gafflarnas längd/bredd ska vara anpassade till lastens utformning och dimension.
- ▷ Trucken ska alltid stå helt still när arbete vid pall utförs, till exempel orderplockning.
- ▷ Placera aldrig last så att någon del av den hamnar bakom gaffelryggen.
- ▷ Hantera endast last som är stabilt och säkert förankrad.
- ▷ Hantera långa och höga laster med särskild försiktighet.
- ▷ Stapla aldrig skadade lastbärare, till exempel pallar, eftersom rasrisk då föreligger.
- ▷ Placera lastens tyngdpunkt så nära truckens centrumlinje som möjligt.
- ▷ Var uppmärksam på att lastens stabilitet kan påverkas av ett eventuellt vinddrag.

2.6 Parkering av truck

- ▷ Utnyttja anvisad parkeringsplats om det finns.
- ▷ Parkera alltid trucken med nedsänkta gafflar.
- ▷ Parkera aldrig trucken:
 - på lutande underlag.
 - så att den hindrar trafik och arbeten eller blockerar nödutgångar.

2.7 Hantering av batteri

2.7.1 Batteri - bly/syra

VARNING Frätande syra

- *Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar*
- *Syrastänk på huden, tvätta med tvål och rikligt med vatten.*
- *Syrastänk i ögonen, tvätta omedelbart ögonen med ögondusch, kontakta läkare.*
- Hantera batterier och dess anslutningar med försiktighet. Läs och följ nogga instruktionerna för byte och laddning av batteri, se *Batteri - bly/syra*, sidan 173.
- Endast batterier som är godkända för truckar får användas (traktionsbatterier). Försäkra dig om att batteriets vikt överensstämmer med uppgifterna på typskylten, se *Typskylt*, sidan 132.
- Försäkra dig om att batteriet är fast förankrat i sitt utrymme.

2.7.2 Batteri - litiumjon (tillval)

- Hantera batterier och dess anslutningar med försiktighet. Läs och följ nogga instruktionerna för laddning av batteri samt säkerhetsinstruktionerna, se *Batteri - litiumjon (tillval)*, sidan 180.
- Försäkra dig om att batteriet är fast förankrat i sitt utrymme.

2.8 Säker hantering av kemikalier

Enligt Artikel 33 i EU:s REACH-förordning har leverantörer skyldighet att informera kunder om produkter som innehåller särskilt farliga ämnen, SVHC-ämnen, i koncentrationer över 0,1 vikt%.

Vi uppfyller informationsplikten genom att tillhandahålla ett dokument som nås via QR-koden nedan. Detta dokument innehåller en summering av samtliga förekomster av SVHC i våra produkter. Rensa cacheminnet i din webbläsare för att säkerställa att du får tillgång till senaste versionen av dokumentet.



Notera: Informationsplikten innefattar endast marknader som omfattas av EU-lagstiftning.

2.9 Andra faror och risker

Trucken och dess komponenter motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser, men även vid avsedd användning och trots att arbetet utförs omsorgsfullt och enligt gällande normer och föreskrifter kan vissa risker vid hantering av trucken inte helt uteslutas. Sådana risker kan vara:

- Halka på grund av oljeläckage eller spill av smörjmedel.
- Oförutsedda faktorer på arbetsplatsen, vid exempelvis lastkajer, skymd sikt eller trånga utrymmen.
- Dåligt förankrade lastbryggor eller underlag med otillräcklig bärighet.
- Last som ramlar av på grund av dålig förankring eller packning.
- Otillräcklig uppmärksamhet på personal och andra truckar i närheten. Personer som vistas inom truckens arbetsområde måste informeras om risker som kan uppstå.
- Dålig sikt på grund av otillräcklig eller felaktig belysning. Trucken får endast användas i områden som är belysta så att maskinen i alla situationer kan framföras på ett säkert sätt med hänsyn till god uppsikt av personer, material och omgivning. Om trucken ska framföras i områden med bristfällig belysning måste kompletterande utrustning användas.
- Säkerhetsföreskrifter har inte följts.

2.10 Radiosändare

⚠ VARNING Störningsrisk

- *Kör aldrig i närheten av medicinsk utrustning när trucken är utrustad med en radiosändare.*

2.11 Brandsläckare (tillval)

- ▷ Läs igenom instruktionerna på brandsläckaren noga så att du vet hur du ska använda den och vilka kontroller du ska göra.
- ▷ Håll brandsläckaren ren så att instruktionerna går att läsa.
- ▷ Se till att brandsläckaren laddas om omedelbart efter användning av ett auktoriserat serviceföretag för brandskydd.
- ▷ Se till att kontroll utförs av ett auktoriserat serviceföretag för brandskydd med de intervall som står angivna i instruktionerna.

2.11.1 Eftermontage av brandsläckare

- ▷ Kontakta trucktillverkaren för eftermontage av brandsläckare.
Brandsläckaren ska monteras på E-baren, stående eller liggande.

2.12 Truckmodifiering

Endast godkänd modifiering av trucken är tillåten. Inga ändringar av trucken, som till exempel kan påverka kapacitet, stabilitet eller säkerhetskrav på trucken, får göras utan föregående skriftligt godkännande från trucktillverkaren, dennes representant, eller dennes efterträdare.

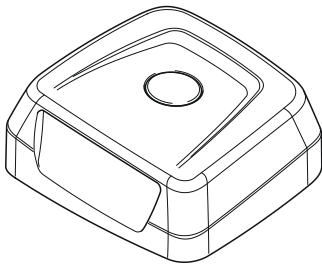
Endast mjukvara och mjukvarukonfiguration som är godkänd av trucktillverkaren är tillåten.

Endast om tillverkaren inte längre finns kvar och efterträdare saknas får användaren av trucken ordna med modifiering under förutsättning att användaren;

- ser till att en fackman med expertis inom industritruckar och deras säkerhet konstruerar, testar och implementerar modifieringen,
- arkiverar dokumentation av konstruktion, tester och implementation av modifieringen,
- godkänner och gör tillämpliga ändringar av kapacitetsskylten (om sådan finns på trucken), dekalerna, markeringar och manualer samt
- fäster en permanent och väl synlig skylt på trucken där det framgår hur trucken har modifierats, tillsammans med datumet för modifiering och namn och adress till företaget som utförde arbetet.

3 Nödförfarande

3.1 Nödbrytare



- ▷ Tryck ner nödbrytaren för att bryta strömmen och stanna trucken. För placering av nödbrytaren, se *Reglage och instrumentplacering*, sidan 141.
- ▷ Återställ nödbrytaren genom att dra den uppåt.

Trucken måste startas om efter att nödbrytaren återställts.

3.2 Om trucken välter

Trucken är stabil så länge den används enligt instruktionerna i den här manualen.

Om trucken välter, agera i enlighet med vad du lärde dig för aktuell trucktyp under truckförarutbildningen.

4 Varnings- och informationsskyltar

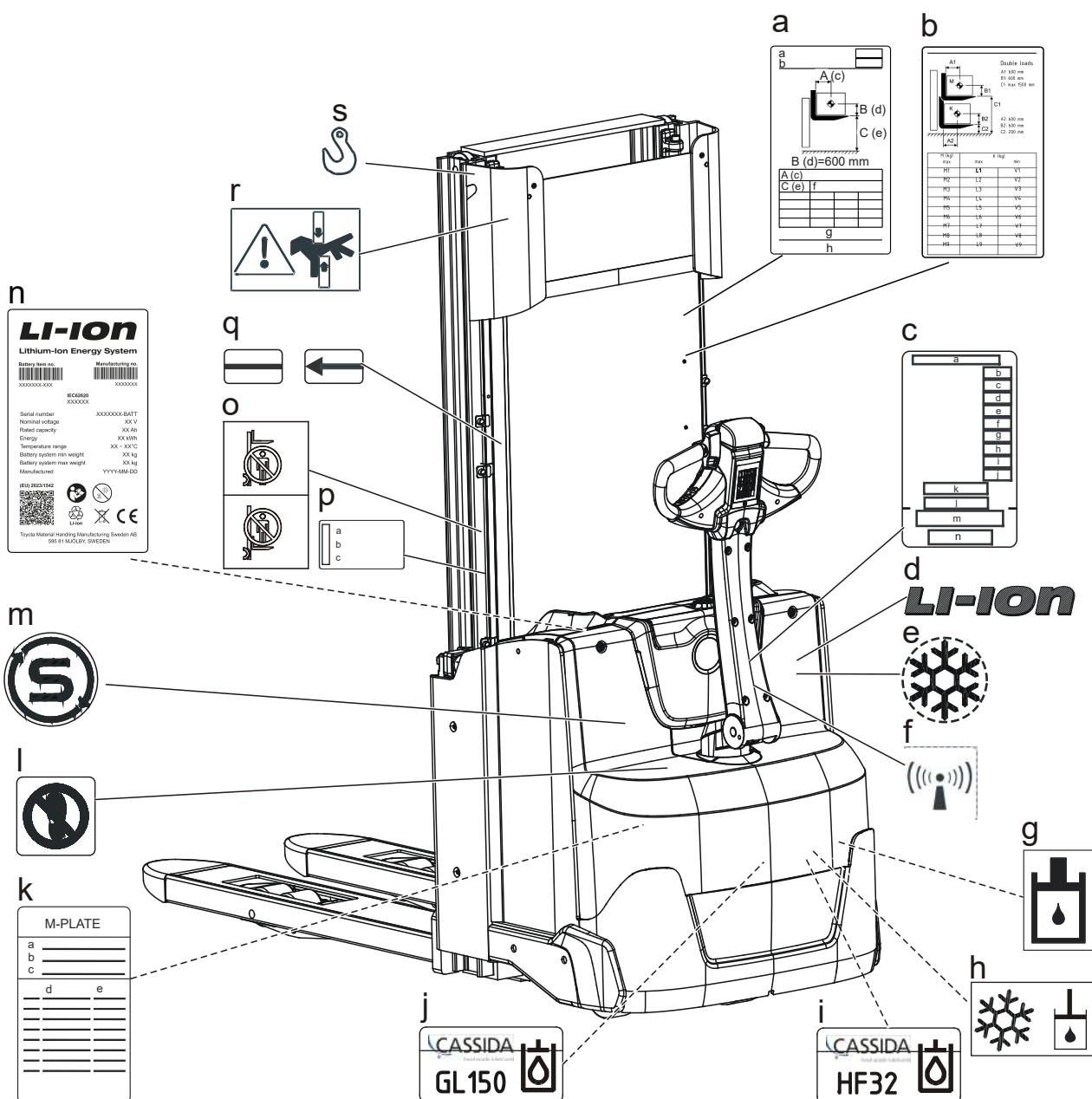
4.1 Skyltplacering

⚠ **WARNING** Oläsbara varnings- och informationsskyltar

Varnings- och informationsskyltar på trucken innehåller viktig information om trucken och personlig säkerhet. Om en varnings- och informationsskylt saknas finns risk för fara. Skyltarna måste alltid vara läsbara.

- Ersätt trasiga eller saknade varnings- och informationsskyltar.

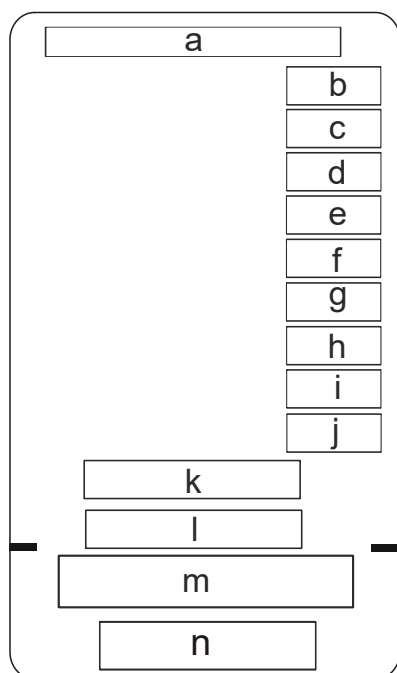
Bilden visar placering och betydelse av skyltar på trucken.



a) Kapacitetsskylt

- b) Kapacitetsskylt för dubbelpallshantering
- c) Typskylt
- d) Trucken är försedd med litiumjonbatteri (tillval)
- e) Anpassad för fryshusmiljö (tillval)
- f) Radiosändare
- g) Påfyllning av hydraulolja
- h) Påfyllning av hydraulolja, endast olja anpassad för fryshusmiljö (tillval)
- i) Påfyllning av hydraulolja, endast olja anpassad för livsmedelsindustrin (tillval)
- j) Påfyllning av växellådsolja, endast olja anpassad för livsmedelsindustrin (tillval)
- k) Modifieringsskylt (gäller endast kund- eller applikationsanpassade truckar)
- l) Kliv ej här
- m) SMART-skylt - indikerar att trucken kan kopplas upp mot Toyota I_Site
- n) Batteriskylt - endast på litiumjonbatteri (tillval)
- o) Gå ej under hängande last/Stå ej på gafflarna
- p) Typskylt, stativ
- q) Maxhöjd för klassad lyftförmåga
- r) Klämrisk
- s) Lyftpunkter

4.2 Typskylt



- a) Maskintyp
- b) Typ – truckens modellbeteckning
- c) Nr – truckens unika maskinnummer
- d) Tillverkad – år-månad
- e) Klassad lyftförmåga gafflar – max last enligt standardiserat mått för lyft-höjd och tyngdpunktsavstånd. Se truckens kapacitetsskylt* för detaljerad information.
- f) Lyftförmåga stödben – högsta tillåtna last på stödbenen
- g) Vikt utan batteri
- h) Batterivikt max – högsta tillåtna batterivikt
- i) Batterivikt min – lägsta tillåtna batterivikt
- j) Batterispänning
- k) Batterityp (gäller endast vissa marknader)
- l) Tillverkarens/importörens adress
- m) Tilläggsinformation (gäller endast vissa marknader)
- n) Streckkod – information för servicetekniker (gäller endast vissa marknader)

*Endast på truck med lyfthöjd över 500 mm. Undantag kan förekomma, se *Skyltplacering*, sidan 130.

4.3 Typskylt, stativ

a
b
c

- a) Stativets modellbeteckning
- b) Det specifika serienumret för stativet
- c) Startdatum för tillverkning av stativet

4.4 Kapacitetsskylt

a			
b			

B (d)=600 mm

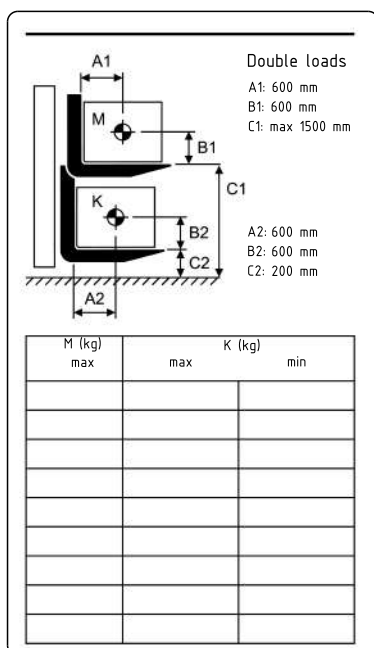
A (c)			
C (e)	f		

g

h

- a) Nr - truckens unika maskinnummer
- b) Tillverkad - år-månad
- c) Tyngdpunkt - avståndet (mm) från gaffelryggen till lastens tyngdpunkt
- d) Vertikal tyngdpunkt - avståndet (mm) från gafflarnas ovansida till lastens tyngdpunkt
- e) Lyfthöjd - maximal lyfthöjd (mm) vid specifika lastvikter och tyngdpunkter
- f) Tillåten last - högsta tillåtna last (kg) vid specifika tyngdpunkter och lyfthöjder
- g) Lyftförmåga stödben - högsta tillåtna last (kg) på stödbenen
- h) Informationstext

4.5 Kapacitetsskylt för dubbelpallshantering



M - Maximal tillåten last (kg) på gafflarna

K - Maximal/minsta tillåten last (kg) på stödbenen för respektive rad och värde i kolumn M

4.6 Lyfthöjd för klassad last



- Markerade lyfthöjder enligt kapacitetsskylt

De lyfthöjder som finns angivna på kapacitetsskylten markeras på stativet till hjälp för föraren att bedöma hur högt en last kan lyftas på ett säkert sätt. Det första strecket markerar den första angivna lyfthöjden, och så vidare. När pilen når strecket kan du läsa av maximal last på kapacitetsskylten.

4.7 Modifieringsskylt (M-plate)

M-PLATE		
a	_____	
b	_____	
c	_____	
	d	e
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- a) Truckmodell
- b) Det specifika serienumret för din truck
- c) Tillverkningsår
- d) Modifieringsnummer
- e) Datum för modifieringen

4.8 Radiosändare

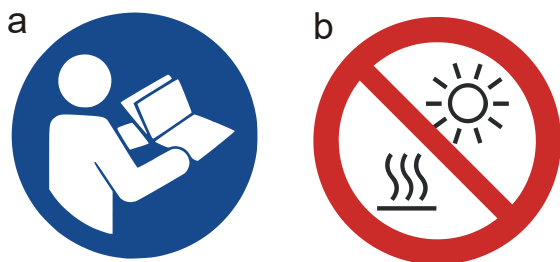


Symbolen visar att trucken är försedd med radiosändare för trådlös uppkoppling till Toyota I_Site.

4.9 Förbuds- och informationsskyltar - litiumjonbatteri (tillval)

På batteriskylten finns bland annat nedanstående symboler.

- Beakta betydelsen av symbolerna vid hantering av truck utrustad med litiumjonbatteri.



- a) Läs och följ instruktionerna i operatörsmanualen
- b) Utsätt aldrig batteriet för höga temperaturer

4.10 QR-kod - litiumjonbatteri (tillval)

På batteriskylten finns denna QR-kod.



- ▷ Skanna QR-koden för att läsa dokumentet "Teknisk information enligt Förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier".

5 Introduktion

5.1 Presentation av trucken

Trucken är en batteridrivnen staplare avsedd för hantering av pallar i lätta till medelintensiva applikationer. Den är utrustad med manöverarm för gående manövrering.

Modellbeteckning, tillverkningsnummer, kapacitet, vikt och batterispecifikationer framgår av typskylten.

5.2 Avsedd användning

Trucken är konstruerad att användas för hantering av gods i väderskyddad miljö. För användning i kyl- eller fryshusmiljö ska trucken vara särskilt anpassad för detta.

Trucken får endast användas på ett hårt och jämnt underlag, till exempel betong eller asfalt.

För att få använda trucken ska du ha genomgått förarutbildning på den här trucktypen. Det kan även krävas att du har tillstånd att köra trucken inom arbetsplatsens område.

5.2.1 Avsett temperaturområde - truck med bly/syra-batteri

I standardutförande av trucken är rekommenderad omgivningstemperatur för kontinuerlig drift mellan **0 °C** och **+40 °C**. Lägsta kortvariga temperatur är **-10 °C**.

Truckmodeller avsedda för fryshusmiljö kan användas i kontinuerlig drift mellan **-30 °C** och **+15 °C**. Högsta kortvariga temperatur är **+35 °C**.

Notera: Om trucken är anpassad för fryshusmiljö är den utrustad med en dekal, se *Skyltplacering*, sidan 130.

5.2.2 Avsett temperaturområde - truck med litiumjonbatteri (tillval)

I standardutförande av trucken är rekommenderad omgivningstemperatur för kontinuerlig drift mellan **0 °C** och **+40 °C**.

Om trucken är utrustad med hydraulolja anpassad för fryshusmiljö (tillval) får den, under speciella villkor, användas i utrymmen med temperaturer lägre än **0 °C**. Se användningsvillkor under *Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri utan inbyggd värmare*, sidan 138.

Om trucken är anpassad för kontinuerlig användning i fryshusmiljö (tillval) är den utrustad med hydraulolja anpassad för fryshusmiljö samt batteri med inbyggd värmare. Trucken är då utrustad med en dekal som indikerar att den är anpassad för fryshusmiljö, se *Skyltplacering*, sidan 130. Se användningsvillkor under *Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri med inbyggd värmare (tillval)*, sidan 138.

Notera: Truck anpassad för fryshusmiljö får användas i en omgivningstemperatur på max **+15 °C**.

5.2.2.1 Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri utan inbyggd värmare

Om batteriet inte har inbyggd värmare får trucken användas i fryshusmiljö under följande villkor:

- Max två timmar oavbruten körning med en omgivningstemperatur på **-30°C**.
- Max fyra timmar oavbruten körning med en omgivningstemperatur på **-10°C**.
- Stå parkerad max **5 minuter**.

Notera: Vid larm om låg batterinivå ska trucken genast köras ut från fryshusmiljön och batteriet laddas fullt i en omgivningstemperatur på minst +5 °C innan fortsatt användning.

Om ovanstående instruktion inte följs kan batteriet nå en för låg temperatur vilket leder till att truckens prestanda begränsas eller att batteriet stängs ned. I förlängningen kan detta innebära att batteriets livslängd påverkas.

5.2.2.2 Användning i fryshusmiljö - litiumjonbatteri med inbyggd värmare (tillval)

Batteriets inbyggda värmare är aktiv när trucken är inloggad eller när den står på laddning.

Trucken får användas under obegränsad tid i fryshusmiljö, ner till **-30 °C**.

Dock finns följande begränsningar som måste beaktas:

- Trucken bör inte stå parkerad längre tid än den inställda utloggningstiden.
- Batteriets värmare stängs av vid 30 % laddningsnivå. Trucken kan fortfarande användas, men batteriet bör laddas vid första arbetspaus.

Notera: Vid larm om låg batterinivå ska trucken genast köras ut från fryshusmiljön och batteriet laddas fullt i en omgivningstemperatur på minst +5 °C innan fortsatt användning.

Om ovanstående instruktion inte följs kan batteriet nå en för låg temperatur vilket leder till att truckens prestanda begränsas eller att batteriet stängs ned. I förlängningen kan detta innebära att batteriets livslängd påverkas.

5.3 Otillåten användning

Trucken får ej användas i följande tillämpningar om den inte är särskilt anpassad för detta:

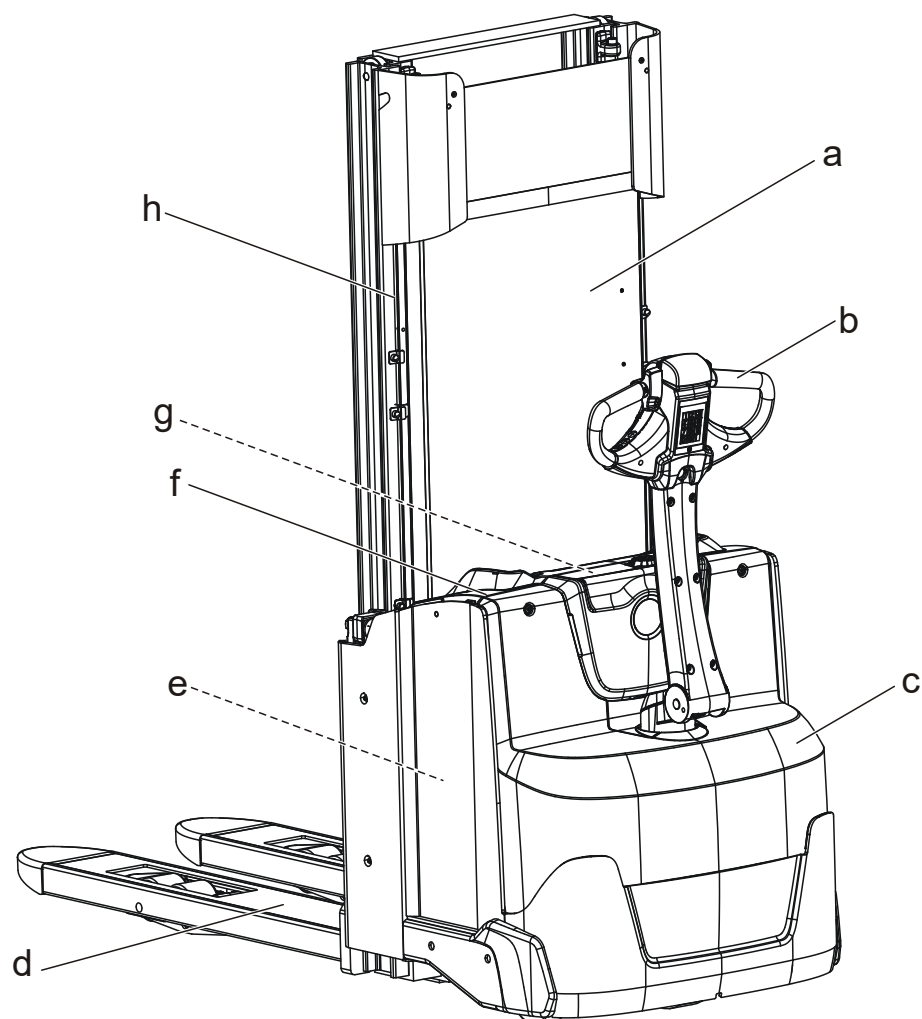
- Miljöer som innehåller damm eller gaser som kan orsaka brand eller explosion.
- Miljöer som är korrosiva.
- Som dragtruck av vagnar eller andra truckar.
- Transport eller lyft av passagerare.
- Körning på ojämnt underlag eller underlag med otillräcklig bärighet. Se truckens typskylt och tekniska data i slutet av den här manualen för vikter och hjultryck.

Trucken får ej användas om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning, och ej heller om den har reparerats, modifierats eller justerats utan att det godkänts av tillverkaren.

5.4 Garanti

Med varje fabrikslevererad truck ingår en produktgaranti. Garantin gäller under förutsättning att daglig kontroll, underhållsarbete och service utförs enligt angivna serviceintervall i operatörsmanualen och reparationsmanualen av förare, användare respektive servicetekniker. Utföraren ska ha relevant utbildning för uppgiften. Endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar får användas.

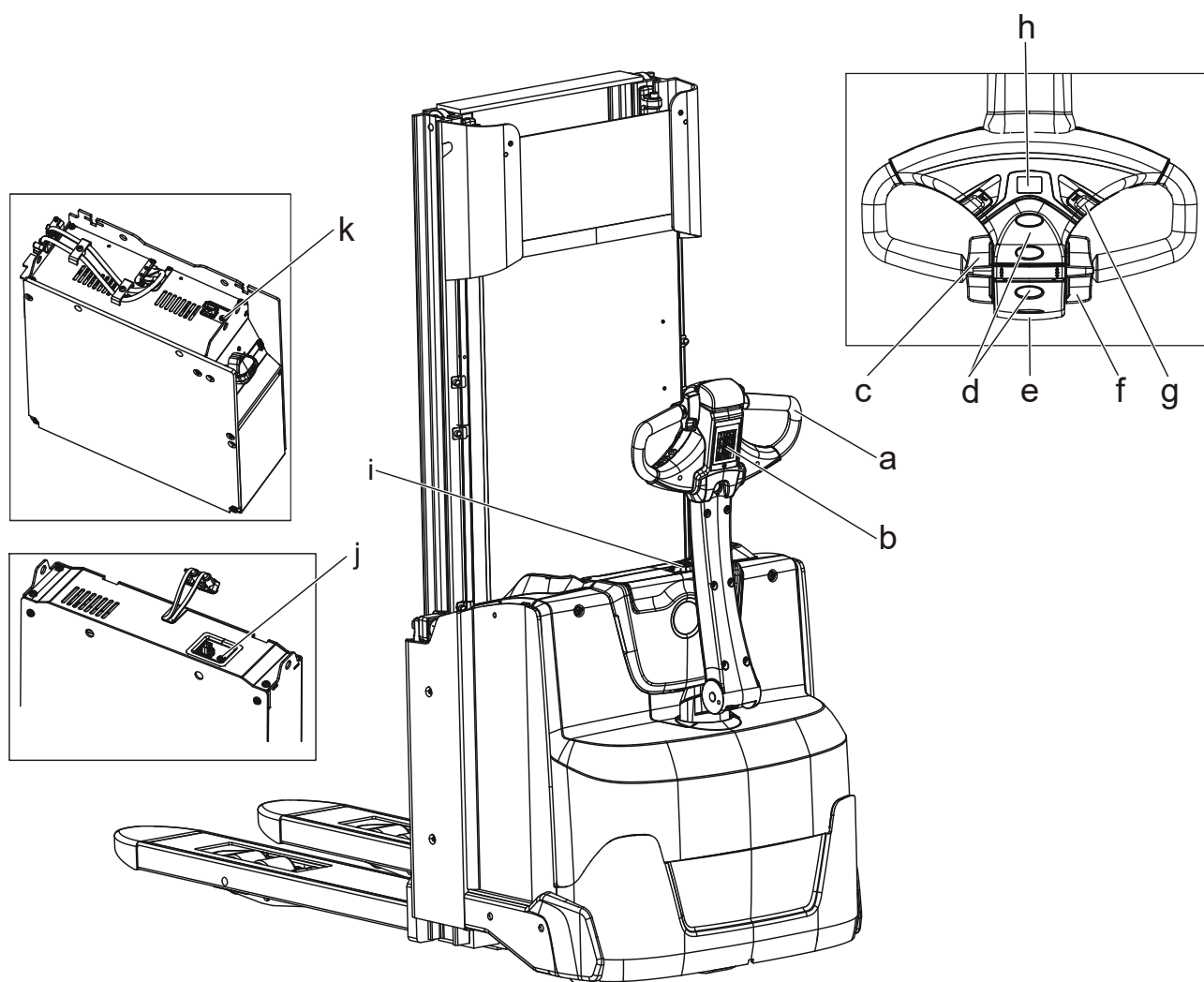
5.5 Huvudkomponenter



- a) Skyddsskärm
- b) Manöverarm
- c) Huv
- d) Gaffelvagn
- e) Batteri och batteritråg
- f) Batterilucka
- g) Batterihandske
- h) Stativ

6 Reglage och instrument

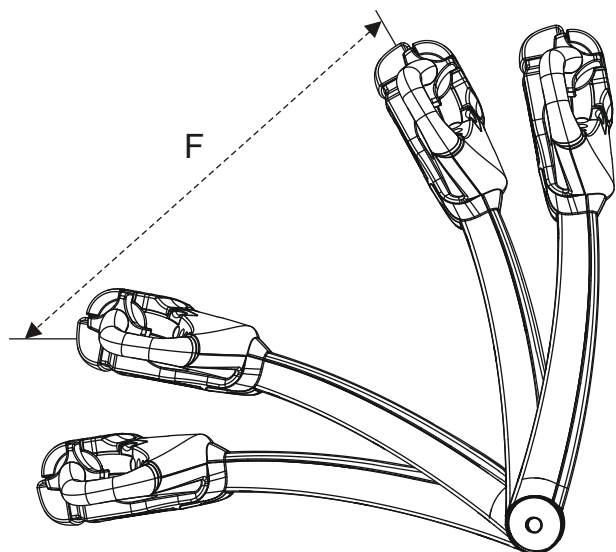
6.1 Reglage och instrumentplacering



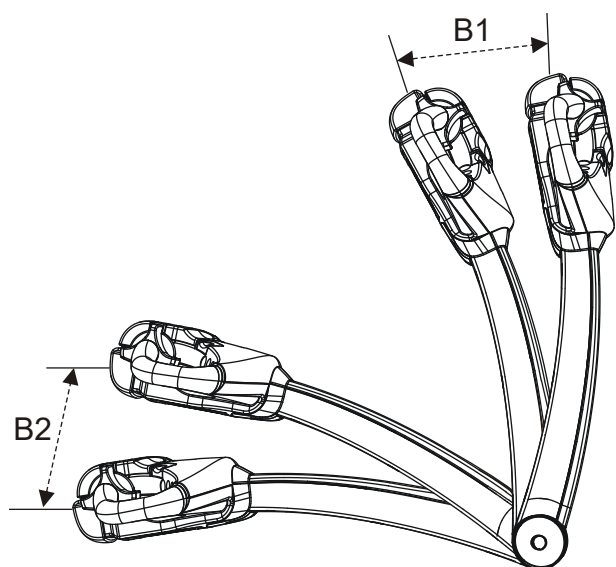
- a) Manöverarm och bromsreglage
- b) Knappsats (kortläsare - Smart Access som tillval)
- c) Click-2-Creep funktion
- d) Hantering av gafflar och stödben
- e) Brytare för säkerhetsreversering
- f) Körreglage
- g) Ljudsignal
- h) Display
- i) Nödbrytare
- j) På-/avknapp för litiumjonbatteri med inbyggd laddare (tillval)
- k) På-/avknapp för litiumjonbatteri med extern laddare (tillval)

6.2 Manöverarm och bromsreglage

Trucken manövreras av föraren gående.



- Kör trucken med manöverarmen i mittenläget, F.



Bromsen dras åt vid två lägen, B1 och B2:

Parkeringsbroms (B1): För manöverarmen till läge (B1) när du ska parkera trucken.

Färdbroms (B2): Bromsa genom att föra manöverarmen nedåt till läge (B2).

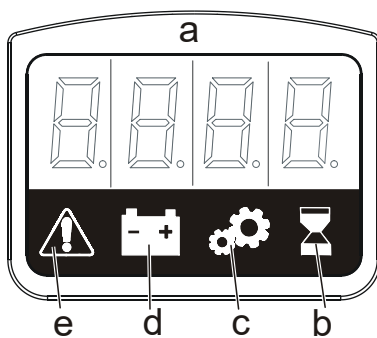
6.3 Display

Displayen visar batterikapacitet, drifttid och eventuella felkoder. Displayen används dessutom vid ändring av förarparametrar.

Notera: Vid start av trucken kan en roterande kub visas i det numeriska fältet. Detta inträffar om uppstarten tar lite längre tid än vanligt för att någon parameter ändrats eller att batteriet varit bortkopplat innan start.

Varje gång du startar trucken visas drifttiden under några sekunder i det numeriska fältet. Samtidigt lyser timmätarindikatorn. Efter att den slocknat visas kontinuerligt batterikapaciteten i det numeriska fältet samtidigt som batteriindikatorn lyser.

Om ett fel uppstår blinkar felvisningsindikatorn samtidigt som en felkod visas i det numeriska fältet.



a) Numeriskt fält

I detta fält visas normalt batteriets kapacitet i %, men även felkoder och parametrar kan visas.

När det är dags för service visas **S-0h** i fältet. Kontakta servicetekniker.

ESO - visas när nödbrytaren är påverkad.

bAtt - visas när batterinivån är för låg vilket innebär att truckens hydraulrörelser begränsas.

SLO - visas när åkhastigheten är begränsad.

LiFt (tillval) - visas när åkhastigheten är begränsad på grund av att gafflarna/stödbenen är helt nedsänkta. Lyft gafflarna/stödbenen för att köra trucken i maximal hastighet.

StOP - visas när hastighetsrestriktioner eller hydraulrestriktioner är aktiva.

Erd - visas när brytaren för säkerhetsreversering har aktiverats.

Hot - visas när trucken är för varm. Kör trucken mindre intensivt.

Fold - UP - visas när manöverarmen fälls ner för fort efter start av trucken. Fäll upp armen till bromsat läge

Cold - visas när trucken är för kall. Trucken ska förvaras i rumstemperatur.

b) Timmätarindikator

När denna symbol lyser kan drifttiden avläsas i det numeriska fältet. Drifftid anger den tid drivmotorn eller hydraulmotorn är i drift och mäts i timmar.

c) Parameterkontroll

Denna symbol lyser vid kontroll av inställda parametrar. Parameterlistan kan då avläsas i det numeriska fältet.

d) Batteriindikator

När denna symbol lyser kan batteriets kapacitet avläsas i % i det numeriska fältet. För detaljerad information, se *Batteriindikator*, sidan 173.

e) Felvisningsindikator

När denna symbol blinkar visas en felkod i det numeriska fältet. För kodens betydelse, se under avsnitt *Felkoder*, sidan 194.

6.3.1 Viktindikering (tillval)

Genom att aktivera en parameter kan lastens vikt visas på displayen i steg om 50 kg.

För att vikten ska visas, följ instruktionen nedan:

- ▷ Lyft gafflarna.
- ▷ Sänk gafflarna med ett snabbt tryck på reglaget (kortare tid än 0,3 sekunder). Lastens vikt visas nu på displayen.

6.4 Visa truckinformation

Det finns möjlighet att titta i det truckspecifika registret, men ej att omprogrammera.

1. Tryck in din pinkod, utan att trycka på grön knapp.
2. Tryck in knappen för ljudsignal.
"InFo" visas i displayen.
3. Bekräfta genom att trycka in ljudsignalknappen.

4. Använd körreglaget för att stega mellan de olika positionerna nedan.
Driftstider och återstående tid till nästa service (H)
Felkoder (E)
Maskinnummer, hårdvarans och mjukvarans nummer (Pn)
Reglage- och displaytest (tESt)
Tillbaka till föregående meny (ESC)
5. Släpp körreglaget vid önskad visning.
6. Bekräfta genom att trycka ytterligare en gång på ljudsignalknappen.
7. Avsluta visningen genom att trycka på "O" (röd knapp) på knappsetsen.

6.5 Parametrar

6.5.1 Visa parametrar

Det finns två typer av parametrar som går att ställa in för varje truck, förarparametrar och truckparametrar. Ändring av truckparametrar kräver servicencykel. Förarparametrarna finner du i tabellen.

Förarparametrar

Nr.	Sym-bol	Benämning	En-het	Min	Max	Std. vär-de	Anmärkning
3		Acceleration	%	10	100	80	Ett lägre värde ger långsammare acceleration. I steg om 5.
4		Automatisk hastighetsreducering	%	10	100	90	Bromskraft då körreglaget släpps till neutralläge. I steg om 5.
6		Max. hastighet, gå-läge	%	30	100	100	Ett lägre värde ger lägre hastighet I steg om 5

Nr.	Sym-bol	Benämning	En-het	Min	Max	Std. vär-de	Anmärkning
7		Max. hastig-het, gafflar över 1,8 me-ter	%	30	100	100	Ett lägre värde ger läg-re hastighet Maxhastighet när gaff-lar är över 1.8 m. I steg om 5

6.5.2 Programmera förarparametrar

Gör så här om du har behörighet att programmera om de förarspecifika parametrarna:

OBS! Förändrade köregenskaper

Vid förändring av de truckspecifika parametrarna kommer truckens köregenskaper att förändras.

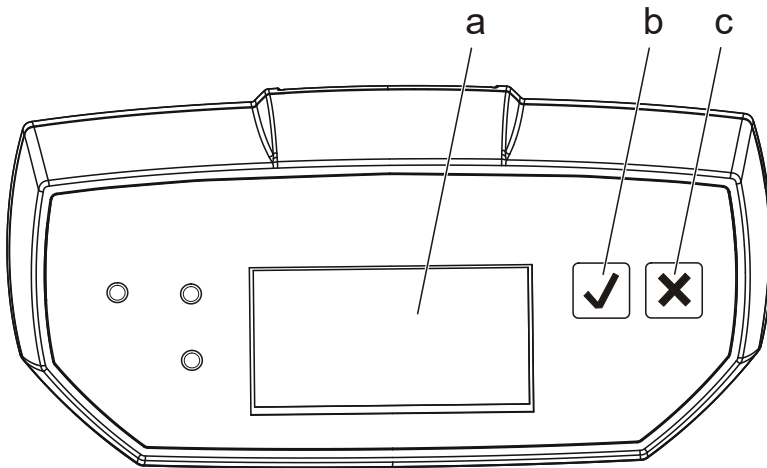
- Förändra inga parametrar utan att ha nödvändig kunskap.

1. Tryck in din pinkod, utan att trycka på grön knapp.
2. Tryck in ljudsignalknappen.
"InFo" visas i displayen.
3. Använd körreglaget för att stega fram tills "PAr" visas i displayen.
4. Bekräfta genom att trycka in ljudsignalknappen.
5. Använd körreglaget för att stega till aktuell parameter. Funktionen bläddrar snabbare ju mer du vrider på reglaget.
6. Släpp körreglaget vid önskad visning. ESC tar dig tillbaka till föregående meny.
7. Tryck in ljudsignalknappen.
Parametersymbolen på displayen börjar blinka.
8. Ändra värdet genom att vrida på körreglaget.
9. Bekräfta genom att trycka ytterligare en gång på ljudsignalknappen.
10. Avsluta programmeringen genom att trycka på "O" (röd knapp) på knappsatsen.

Vid återstart av trucken, efter omprogrammering, kan det dröja en stund innan trucken är klar att köra.

6.6 Informationsenhet (tillval)

Informationsenheten kan användas till att ta emot meddelanden eller för andra funktioner.



- a) Display
- b) Knapp - **Ja**/OK
- c) Knapp - **Nej**/Inte OK

6.6.1 Meddelanden (tillval)

Meddelanden kan skickas till enskilda truckar eller grupper av truckar. Operatören läser dem i displayen på informationsenheten. Se *Informationsenhet (tillval)*, sidan 147.

1. Läs meddelandet
2. Avrapportera genom att trycka på någon av knapparna **Ja/Nej**.

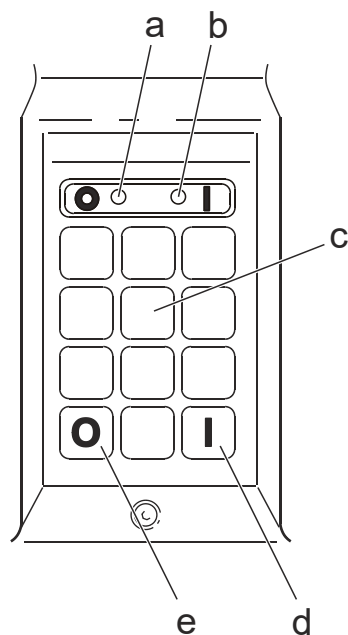
Meddelandet visas under några minuter eller tills det avrapporterats. Om meddelandet inte avrapporteras visas det igen nästa gång operatören loggar in.

När meddelandet är avrapporterat kan den som skickat meddelandet se vilka operatörer som har läst det.

6.7 Daglig tillsyn med systemstöd (tillval)

Daglig tillsyn är en funktion som punkt för punkt visar de kontrollpunkter som operatören ska gå igenom innan användning av trucken. Se *Daglig tillsyn med systemstöd (tillval)*, sidan 155.

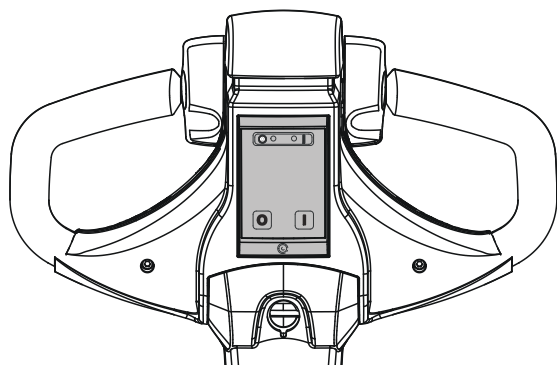
6.8 Knappsats



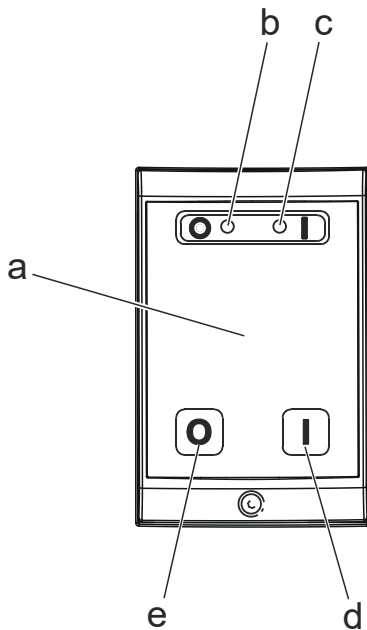
- a) Lysdiod (röd)
- b) Lysdiod (grön)
- c) Knappsats
- d) Grön knapp (I)
- e) Röd knapp (O)

Knappsatsen används vid inloggning och utloggning. Den gröna lysdioden indikerar att trucken är igång. Den röda lysdioden indikerar felaktig inmatning.

6.9 Kortläsare - Smart Access (tillval)

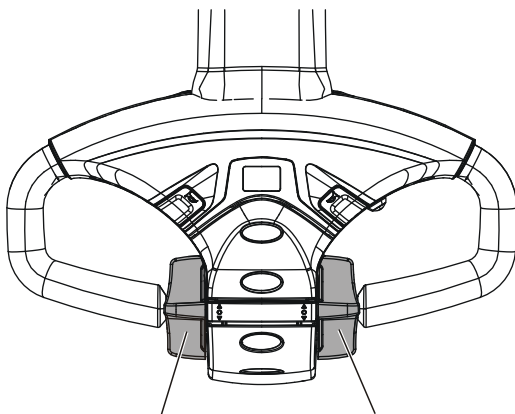


Kortläsaren som är integrerad i styrenheten, kan läsa av korrekt konfigurerade smartkort och smarta telefoner för inloggning på trucken. Se *Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)*, sidan 159.



- a) Kortläsare
- b) Röd lampa
- c) Grön lampa
- d) Grön knapp (I)
- e) Röd knapp (O)

6.10 Körreglage



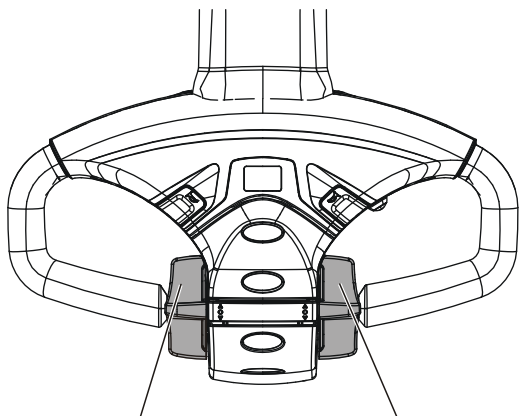
I samma ögonblick som reglaget påverkas, släpper bromsen.

Med körreglaget reglerar du hastigheten steglöst samt bestämmer körriktning. Ett litet utslag på reglaget ger låg hastighet.

- För körreglaget i den riktning du vill åka.

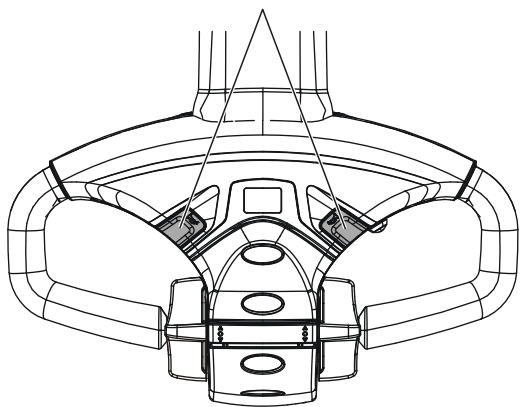
När du släpper körreglaget återgår det till neutralläge och truckens åkhastighet reduceras automatiskt. Om du för körreglaget i motsatt riktning får du en kraftigare reduktion av åkhastigheten, reversering.

6.11 Click-2-Creep funktion



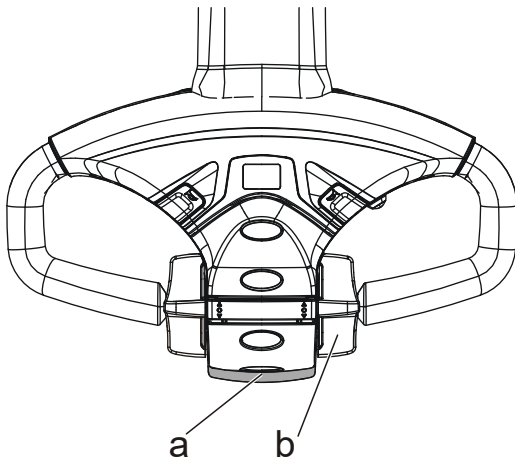
Funktionen är framför allt avsedd att användas i områden med begränsat utrymme eftersom den möjliggör sänkning av åkhastigheten samt lyft och sänkning av gafflarna även när manöverarmen är i uppfällt eller nedfällt läge.

6.12 Reglage för ljudsignal



Signalen ljuder så länge du trycker på knappen.

6.13 Brytare för säkerhetsreversering

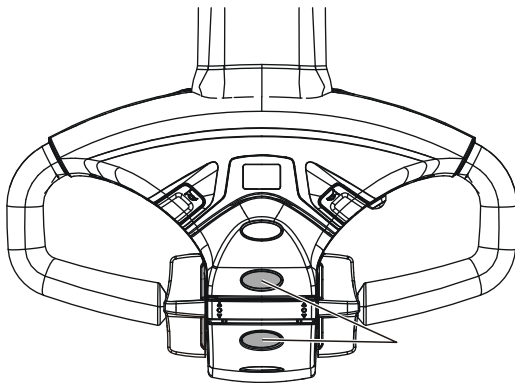


När brytaren (a) trycks in byter trucken åkriktning till gaffelriktningen. När du släpper brytaren stannar trucken helt.

Om trucken har funktionen "Click-2-Creep" aktiverad (**SLO** blinkar på display-en) stannar trucken helt när brytaren (a) trycks in.

- För körreglaget (b) till neutralläge för att åter kunna starta trucken.

6.14 Hantering av gafflar och stödben

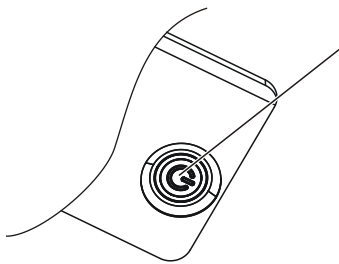


Trucken kan antingen vara utrustad med en digital kontroll för att hantera gafflarna och stödbenen eller en smart analog kontroll (Sensi-lift).

6.14.1 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar

Om trucken inte är utrustad med Sensi-lift kan Click-2-Creep användas för att minska lyft- och sänkhastigheten av gafflarna.

6.15 På-/avknapp för litiumjonbatteri (tillval)



Blinkande knapp visar att trucken är redo att användas, släckt knapp visar att batteriet är i energisparläge.

- ▷ Tryck på knappen, om den är släckt, innan trucken startas.

7 Arbeta med trucken

7.1 Kontroll före användning

- ▷ Läs igenom kapitlet *Säker användning*, sidan 121 och se till att du förstår innehållet innan du använder trucken.

För att upprätthålla säkerheten ska följande kontrollpunkter alltid utföras vid arbetsdagens eller skiftets början.

- ▷ Rapportera alltid skador och fel till arbetsledningen.
- ▷ Använd aldrig trucken förrän skador och fel har åtgärdats av servicetekniker.
- ▷ Utför alla kontrollpunkter på ett säkert sätt.

7.1.1 Kontrollpunkter - före start av trucken

1. Chassi
Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
2. Manöverarm
För manöverarmen till dess nedersta läge. Kontrollera att armen återgår till ursprungsläget när du släpper den.
3. Gaffelvagn
Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
4. Stativ
Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts och dylikt.
5. Hjul
Kontrollera eventuella skador, avlägsna olja, metallspån och dylikt.
6. Hydraulsystem
Kontrollera oljespill på golvet. Kontakta servicetekniker vid fel och påfyllnad av olja.
7. Drivaggregat
Kontrollera oljespill på golvet. Kontakta servicetekniker vid fel och påfyllnad av olja.
8. Plattform (tillval)
Fäll ner plattformen och kontrollera att den fälls upp automatiskt och stannar i helt uppfällt läge när den inte belastas.

9. Nödbrytare
Återställ nödbrytaren om den är intryckt.
10. Skyddsskärm (stativ)
Kontrollera eventuella skador och slitage.
11. Halkskydd gafflar (tillval)
Kontrollera slitage. Ersätt halkskydden vid behov.

7.1.2 Kontrollpunkter - efter start av trucken

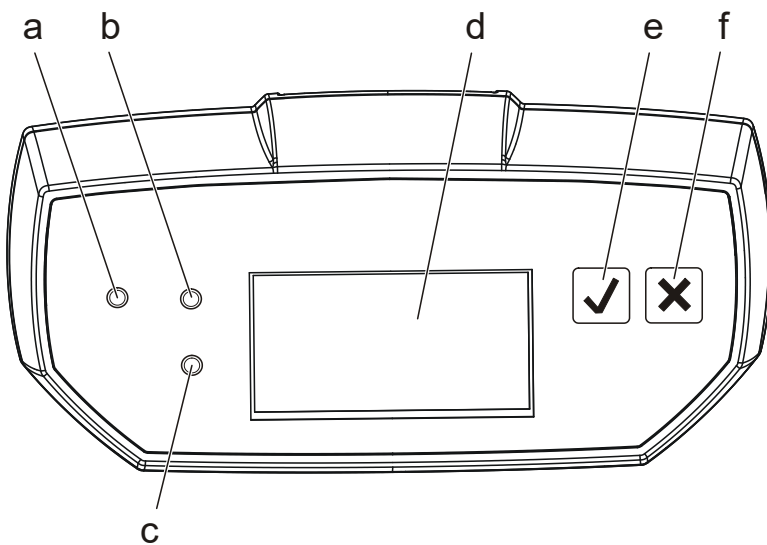
1. Batterikapacitet
Kontrollera att batteriindikatorn på displayen visar tillräcklig kapacitet.
2. Drifftid
Kontrollera om det är dags för underhåll genom att läsa av timmätarindikatorn på displayen. Kontakta servicetekniker vid behov.
3. Ljudsignal
Kontrollera funktion genom att trycka på knappen.
4. Körreglage
Kontrollera funktion, framåt/bakåt samt att körreglaget återgår till neutralläge när du släpper det.
5. Färdbroms
Kontrollera funktion genom att föra manöverarmen nedåt under långsam körning.
6. Parkeringsbroms
Kontrollera funktion genom att föra manöverarmen till sitt övre läge under långsam körning och kontrollera att trucken då stannar.
7. Reglage för hantering av gafflar
Prova att lyfta och sänka gafflarna.
8. Reglage för hantering av stödben
Prova att lyfta och sänka stödbenen.
9. Nödbrytare
Kör långsamt och kontrollera att trucken stannar när du trycker ner nödbrytaren.
10. Styrning
Kontrollera funktion.

11. Brytare för säkerhetsreversering

Kontrollera att trucken byter åkriktning till gaffelriktning när du trycker på brytaren.

7.1.3 Daglig tillsyn med systemstöd (tillval)

Vid start av trucken måste operatören gå igenom ett antal kontrollpunkter för att verifiera truckens status. Kontrollpunkterna visas i displayen på informationsenheten.



- a) Grön lampa
- b) Röd lampa
- c) Gul lampa
- d) Display
- e) Knapp: Ja/OK
- f) Knapp: Nej/inte OK

Operatören ska utföra kontroller och tester samt svara med **Ja/OK** eller **Nej/inte OK** för varje enskild kontrollpunkt. Svaren analyseras och lamporna indikerar truckens status.

Notera: Om svaren ges för snabbt blir inte kontrollsekvensen giltig.

Notera: Kontrollpunkterna kan komma i olika ordning och båda svaren kan förekomma, för en truck i gott skick. Arbetsledaren kan lägga till, ta bort eller ändra kontrollpunkter efter behov.

1. Starta trucken.

2. Genomför alla kontrollpunkter och svara med knapparna.

Trucken fungerar normalt under kontrollsekvensen för att dess funktioner ska vara möjliga att kontrollera. Den gula lampan blinkar så länge kontrollen pågår.

Efter avslutad kontrollsekvens ges någon av följande signaler:

Signal	Betydelse	Effekt på trucken
Grön lampa lyser i 3 s	Alla kritiska kontrollpunkter är besvarade på ett sätt som indikerar att trucken är i gott skick.	Trucken går att köra utan begränsningar.
Röd lampa blinkar	En eller flera kritiska kontrollpunkter har inte besvarats eller är besvarade på ett sätt som indikerar att något med trucken behöver åtgärdas.	Truckens funktion kan vara begränsad. En varningssignal kan aktiveras.
Gul lampa lyser i 3 s	Kontrollen slutfördes ej korrekt, men inga kritiska kontrollpunkter är obesvarade.	Trucken går att köra utan begränsningar.

Om samma operatör startar trucken igen inom 12 timmar krävs ingen kontroll utom vid vissa fall:

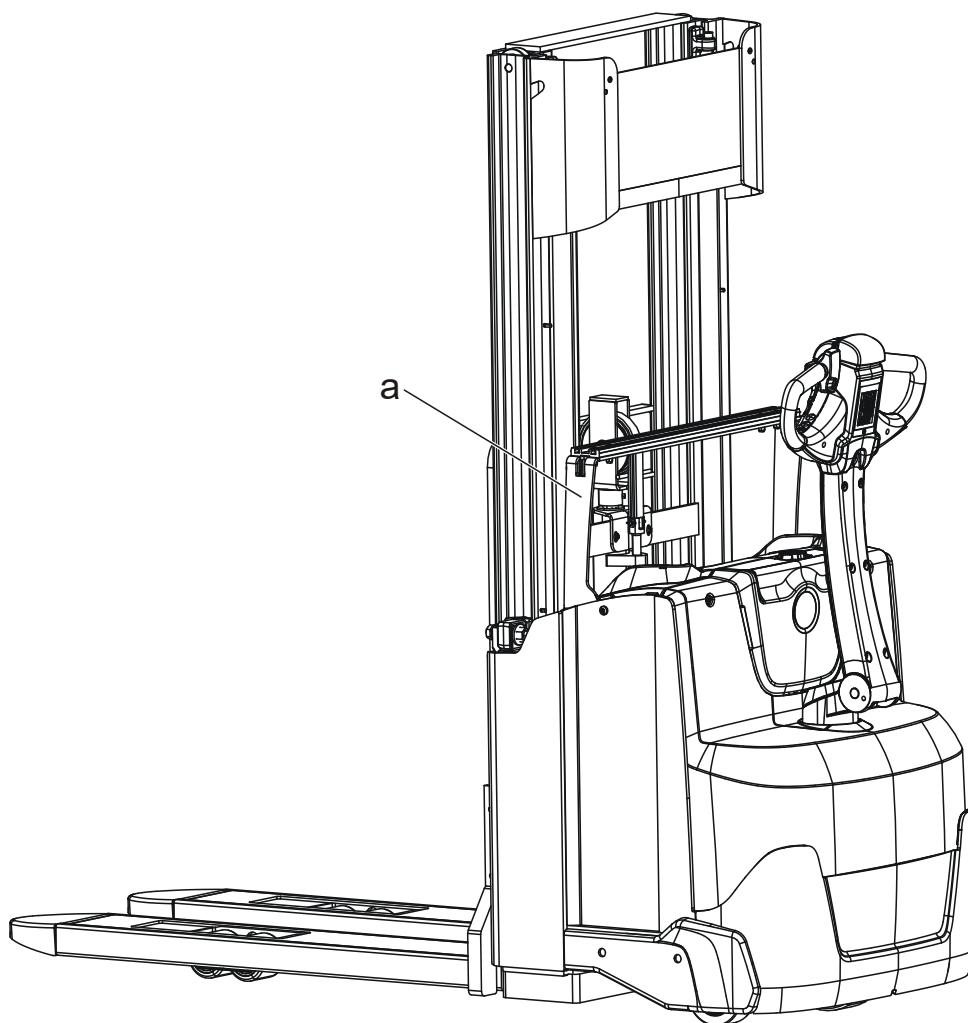
- Sekvensen av kontrollpunkter har ändrats.
- En annan operatör har loggat in sedan förra inloggningen (parameterstyrt).
- Föregående kontroll innehöll **Nej/inte OK** för en eller flera kritiska kontrollpunkter.
- Föregående kontroll avslutades felaktigt.

7.2 Inställning av förarmiljö

7.2.1 Tillbehörsfäste E-bar (tillval)

⚠ **VARNING** Montering av tillbehör

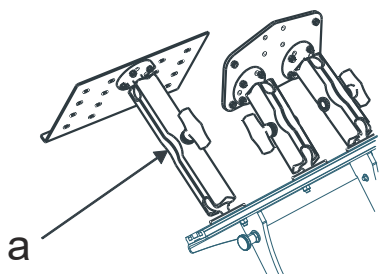
- *Använd endast av tillverkaren godkända fästen till E-bar för att undvika att tillbehör lossnar och orsakar olyckor.*
- *Montera aldrig tillbehören så att sikten försämras eller truckens säkerhetsfunktioner sätts ur spel t.ex. nödbrytare, styrning, broms, manöverreglage.*
- *Se noga till att fästskruvarna är väl åtdragna för att undvika olyckor.*



a) E-bar monteringsfäste

E-bar är ett integrerat universalfäste som kan användas för montering av alternativa tillbehör som kan behövas på trucken. Det kan fästas direkt på trucken eller på laststöd.

Monteringssatsens fäste är utformat för att passa PC och knappsets. Du kan ställa in fästets läge för att det ska passa din arbetsplats.



a) Vred

- Lossa vredet mitt på armen för att ställa in önskat läge. Dra sedan åt vredet ordentligt så att inte fästet lossnar.

7.3 Starta trucken

- Starta trucken genom att logga in med pinkod eller smartkort, beroende på vad trucken är utrustad med. Se instruktion under *Inloggning med pinkod*, sidan 158 eller *Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)*, sidan 159.

Notera: Om trucken är utrustad med litiumjonbatteri och inte startar kan batteriet ha gått ner i energisparläge. Följ instruktionen nedan för att aktivera batteriet.

1. Öppna batteriluckan.
2. Kontrollera om på-/avknappen blinkar eller ej. Se *Reglage och instrumentplacering*, sidan 141 för placering av knappen.
3. Tryck på knappen om den inte blinkar.
4. Kontrollera att knappen börjar blinka med grönt ljus. Blinksekvensen ska vara 0,5 sekunder grönt följt av 3 sekunder släckt.

Notera: Ladda trucken om knappen inte börjar blinka eller börjar blinka, men slocknar direkt. Se laddningsinstruktion under *Laddning av batteri - inbyggd laddare*, sidan 182 alternativt *Laddning av batteri - extern laddare*, sidan 185.

Kontakta servicetekniker om knappen därefter fortfarande är släckt eller blinkar med annan sekvens.

5. Stäng batteriluckan.
6. Starta trucken när knappsatsen/kortläsaren börjar lysa.

7.3.1 Inloggning med pinkod

VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa och fel i truckloggen uppstå.

- *Logga alltid ut när du lämnar trucken.*
- *Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.*
- *Lämna aldrig ut den personliga koden till annan person.*

För att starta trucken måste du logga in med din personliga pinkod. Pinkoden kan endast ändras av servicetekniker.

- Tryck in din pinkod följt av grön knapp (I) för att starta trucken.

Om du trycker in fel pinkod tänds en röd lampa. När den har slocknat kan du börja om från början.

7.3.2 Inloggning med smartkort - Smart Access (tillval)

⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa och fel i truckloggen uppstå.

- *Logga alltid ut när du lämnar trucken.*
- *Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.*
- *Låna aldrig ut ditt personliga kort till annan person.*

Logga in enligt följande:

1. Håll kortet mot kortläsaren.
Blinkande grön lampa bekräftar kortets giltighet. Om röd lampa lyser med fast sken, under två sekunder, är kortet ogiltigt.
2. Tryck på grön knapp (I).
Grön lampa lyser med fast sken för att bekräfta att du är inloggad.

7.3.3 Truckloggningssystem (tillval)

Truckloggningssystemet har till uppgift att öka utnyttjandegraden av truckflottan, öka säkerheten på anläggningen samt identifiera eventuella utbildningsbehov av anläggningens förare. För din och andras säkerhet bör du stänga av trucken när den inte används aktivt.

7.4 Stänga av trucken

⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa och fel i truckloggen uppstå.

- *Logga alltid ut när du lämnar trucken.*
- *Undvik att låta truckens automatiska utloggning träda i funktion.*

När du lämnar trucken ska du alltid stänga av trucken genom att logga ut.

- Tryck på röd knapp (O), och håll den intryckt minst 1 sekund, för att stänga av trucken.

Notera: Tryck aldrig på röd knapp (O) när du arbetar med trucken.

Automatisk utloggning sker när trucken varit inaktiv en viss tid. Denna tid ställs in av servicetekniker.

7.5 Styrning

⚠ **VARNING** Förlorad kontroll över trucken

Du kan förlora kontrollen över trucken om händer eller skor är oljiga.

- *Torka alltid av händer och skor innan körning.*
- Styr med hjälp av manöverarmen.

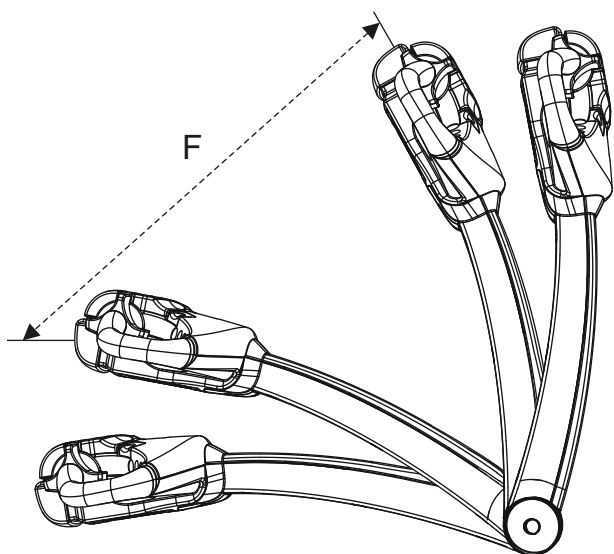
Om trucken fastnat mot något hinder, använd inte mer kraft för att styra än vad som går åt för att styra trucken under normal körning. Försök att komma loss genom att försiktigt köra framåt och bakåt och samtidigt försiktigt vrida manöverarmen.

7.6 Köra trucken

⚠ **VARNING** Oförsiktig körning

Olycka kan inträffa.

- *Kör alltid med försiktighet, omdöme och ansvar enligt vad som anges i de generella säkerhetsföreskrifterna.*

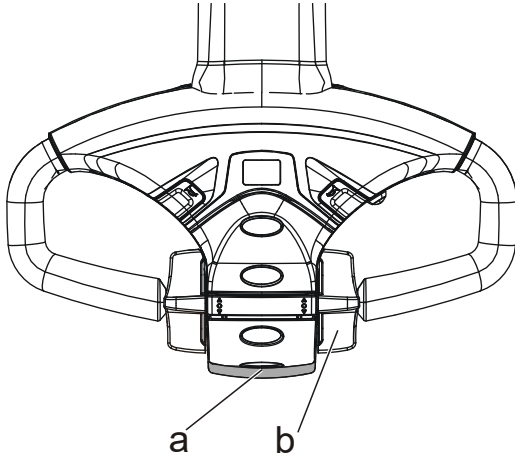


1. Starta trucken.
2. För ner manöverarmen till körläge (F).
3. För körreglaget i önskad åkriktning, parkeringsbromsen lossas automatiskt.
4. Starta mjukt och med litet utslag på körreglaget för att sedan öka till önskad hastighet. Se till att hålla dig inom manöverområdet när du kör trucken, se *Förarposition*, sidan 123.

7.6.1 Hastighetsreducering - styrvinkel (tillval)

Truckens hastighet påverkas av manöverarmens styrvinkel.

7.6.2 Click-2-Creep funktion - körning



a) Brytare för säkerhetsreversering

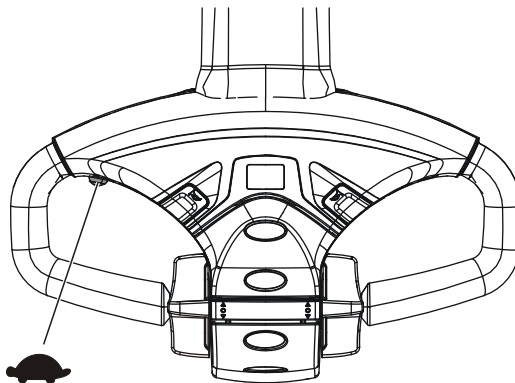
b) Körreglage

1. Klicka snabbt två gånger, framåt eller bakåt, på körreglaget med manöverarmen i uppfällt (bromsat) läge för att aktivera funktionen. Samtidigt visas texten **SLO** på displayen.
2. Stäng funktionen genom att åter klicka snabbt två gånger på körreglaget eller genom att aktivera brytaren för säkerhetsreversering

Funktionen stängs också av om den inte använts på 10 sekunder.

Notera: När funktionen är aktiverad är det möjligt att köra trucken samt lyfta och sänka gafflarna även om manöverarmen är i uppfällt läge.

7.6.3 Tillfällig hastighetsreducering/"sköldpaddsknapp" (tillval)



Knappen kan användas för en tillfällig hastighetsreducering.

1. Tryck en gång på knappen för att tillfälligt sänka hastigheten, **SLO** visas på displayen.
2. Vid nästa tryck på knappen återgår hastigheten till inställt standardvärde.

Notera: Hastigheten är fabriksinställd, kontakta servicetekniker för justering av hastigheten.

7.6.4 Plattform (tillval)

Trucken kan vara utrustad med en nedfällbar plattform som fälls upp automatiskt när den inte belastas.

VARNING Klämrisk

Om inte plattformen är helt uppfälld vid körning gående finns risk för att operatörens ben kan komma i kläm mellan plattformen och omgivande föremål såsom vägg, ställage eller pallar.

- *Undvik att använda trucken eller kör trucken stående på plattformen tills den är åtgärdad av servicetekniker.*
- *Var extra uppmärksam på omgivningen om trucken måste flyttas.*
- *Kör inte trucken gående om inte plattformen är helt uppfälld.*
- *Kör alltid trucken stående på plattformen om inte plattformen fälls upp helt.*

7.6.5 Stötsensor (tillval)

Stötsensorn registrerar kraftiga stötar och stoppar trucken om en stöt är tillräckligt kraftig. När trucken stoppas händer flera saker:

- en ljudsignal ges, antingen en gång eller var 5:e sekund,
- maximal hastighet sätts till krypfart,
- lyftfunktionen spärras och
- en felsymbol visas.



På vissa truckmodeller visas även en varnings- eller felkod. Denna finns då beskriven i kapitlet *Hantering vid driftsstörning*, sidan 194.

Återställning av trucken kan ske på tre olika sätt, beroende på parameterinställning:

- inloggning med vanlig kod,

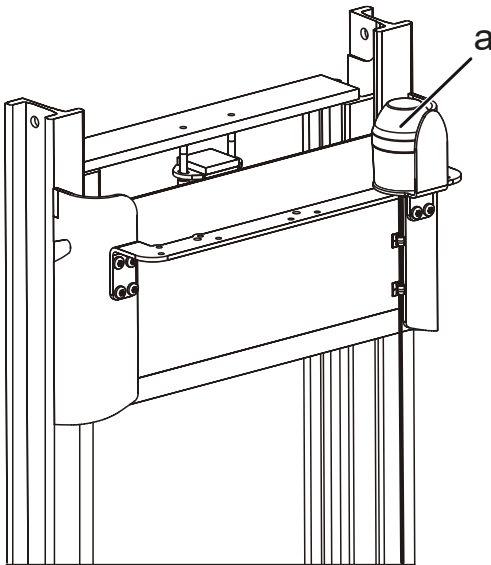
- inloggning med särskild återställningskod eller
- återställning via I_Site.

När trucken stoppats av stötsensorn, arbeta enligt följande:

1. Återställ trucken med någon av ovanstående metoder.
2. Utför kontroll enligt *Kontroll före användning*, sidan 153.

7.6.6 Varningslampa (tillval)

(Endast tillgänglig på vissa marknader)



Trucken kan vara utrustad med en varningslampa (a) på stativet. Lampan börjar blinka så fort du startar trucken för att varna personer som befinner sig inom truckens arbetsområde.

7.7 Stanna trucken

⚠ VARNING Påverkad bromssträcka

Truckens bromssträcka kan påverkas av vissa omständigheter, som till exempel lastens vikt, underlagets beskaffenhet och lutning samt hjulens kondition.

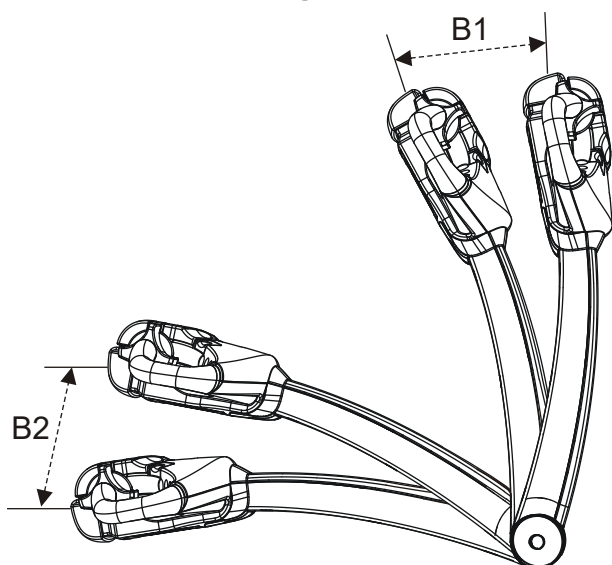
- *Anpassa hastigheten efter rådande förhållanden.*

⚠ VARNING Klämrisk

Klämrisk föreligger när du lämnar förarpositionen.

- *Försäkra dig om att trucken står helt still och att du har släppt samtliga reglage innan du lämnar förarpositionen.*

7.7.1 Bromsning



- ▷ Bromsa genom att föra manöverarmen till B1 eller B2.

Notera: När du släpper manöverarmen återgår den automatiskt till B1 och trucken bromsar.

7.7.2 Reversering

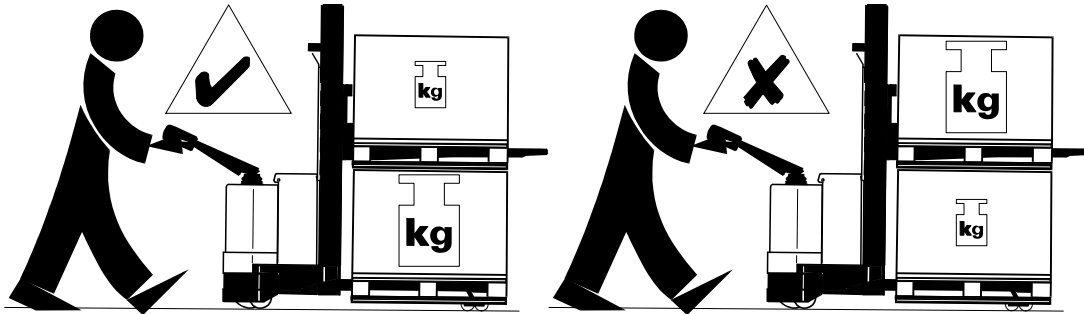
1. För körreglaget i motsatt körriktning för att sänka hastigheten. Justera bromskraften med körreglaget.
2. Släpp körreglaget när trucken stannat.

7.8 Hantering av last

Lastens vikt ska vara inom truckens tillåtna lyftförmåga. Se truckens *Kapacitetsskylt*, sidan 133.

- ▷ Hantera alltid last från ordinarie förarposition med hela kroppen inom manöverområdet. Se *Förarposition*, sidan 123.

För att öka säkerheten, minskas värdena för hastighet, acceleration och hastighetsreducering vid lyfthöjder högre än 1,8 m. Önskas en högre hastighet, acceleration och hastighetsreducering även vid lyfthöjder över 1,8 m, kontakta servicetekniker.

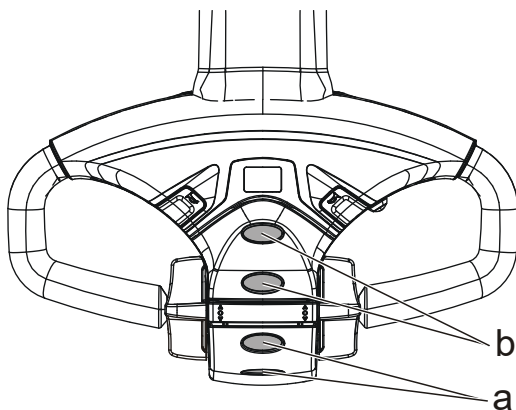


- ▷ Transportera alltid den tyngsta lasten på stödbenen vid dubbelpallshantering.



- ▷ Sänk lasten på gafflarna så lågt som möjligt över lasten på stödbenen vid dubbelpallshantering.
- ▷ Se till att trucken är utrustad med ett lämpligt laststöd vid hantering av höga laster.
- ▷ Kör alltid med gafflarna i nedsänkt läge, eller så lågt som en eventuell last på stödbenen tillåter, utom då du hämtar eller lämnar last.

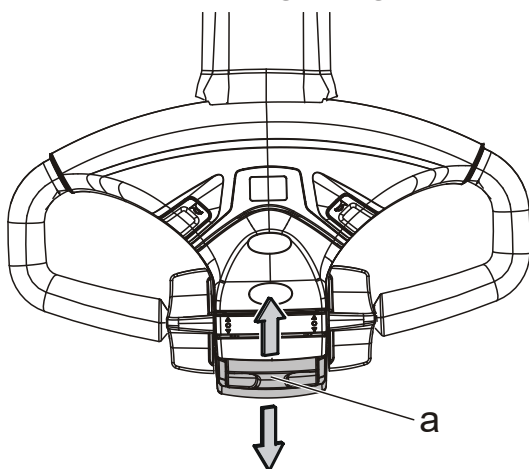
7.8.1 Hantering av gafflar och stödben



- a) Reglage för lyft och sänkning av gafflar
- b) Reglage för lyft och sänkning av stödben
 - ▷ Tryck på reglaget (a) för att lyfta och sänka gafflarna.
 - ▷ Tryck på reglaget (b) för att lyfta och sänka stödbenen.

Notera: Gafflarna och stödbenen kan ej sänkas när trucken är avstängd.

7.8.2 Hantering av gafflar med Sensi-lift (tillval)



- a) Reglage för Sensi-lift

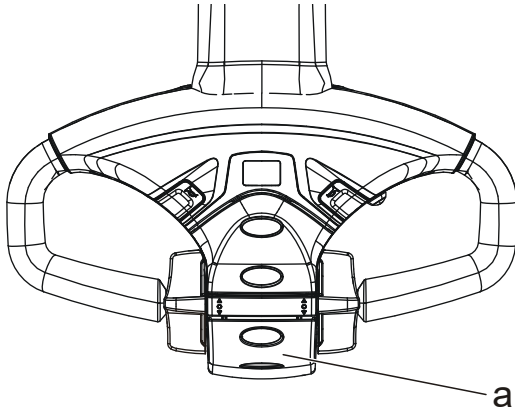
Funktionen Sensi-lift gör att gafflarnas lyft- och sänkrörelse kan styras steglöst och med millimeterprecision. Hårdare tryck ger snabbare lyft- eller sänkrörelse.

- ▷ Lyft gafflarna genom att föra reglaget i riktning mot dig.
- ▷ Sänk gafflarna genom att föra reglaget i riktning från dig.

Notera: Gafflarna kan ej sänkas när trucken är avstängd.

7.8.3 Automatisk sänkning av stödben

(gäller endast SWE120L och SWE140L)



a) Reglage för lyft och sänkning av gafflar

- Håll in reglaget för att lyfta gafflarna.

När gafflarna når sitt frilyftsläge stannar gafflarna. Stödbenen sänks automatiskt och därefter fortsätter gaffellyftet.

7.8.4 Halkskydd gafflar (tillval)

Vid hantering av lastbärare av metall eller plast bör gafflarna vara utrustade med halkskydd. Detta för att förhindra att lastbäraren glider av gafflarna.

7.8.5 Hämta last

⚠ VARNING Förlorad laststabilitet

Lyftning/sänkning av lastad pall när trucken fortfarande rör sig kan medföra att lasten faller av pallen.

- *Lyft/sänk ej lasten om trucken är i rörelse.*

⚠ VARNING Förlorad truckstabilitet

Trucken kan välta om du svänger trucken med upplyft last.

- *Sväng aldrig trucken med upplyft last.*

1. Bromsa ned hastigheten och positionera försiktigt framför stället.
2. Sänk stödbenen.
3. Lyft gafflarna till önskad lyfthöjd.

4. Kör försiktigt fram trucken så att gafflarna kommer så långt under lasten som möjligt.

Notera: Om gafflarna är utrustade med halkskydd (tillval), försäkra dig om att gafflarna inte skrapar mot lastbärarens undersida.

5. Lyft gafflarna så att lasten går fri från underlaget. Kör inte samtidigt som du lyfter gafflarna.

6. Backa tillbaka trucken så att lasten går fri.

Notera: Försäkra dig om att lasten går fri från både ställage och eventuellt annan last/pall.

7. Sänk ned lasten till transportläge och kör varsamt bort från ställaget.

8. Starta mjukt för att sedan öka hastigheten.

7.8.6 Lämna last

VARNING Förlorad laststabilitet

Lyftning/sänkning av lastad pall när trucken fortfarande rör sig kan medföra att lasten faller av pallen.

- *Lyft/sänk ej lasten om trucken är i rörelse.*

VARNING Förlorad truckstabilitet

Trucken kan välta om du svänger trucken med upplyft last.

- *Sväng aldrig trucken med upplyft last.*

1. Bromsa ned hastigheten och positionera försiktigt framför ställaget.

2. Sänk stödbenen.

3. Lyft gafflarna till önskad höjd.

4. Kör fram trucken, så att lasten kommer rätt i ställaget.

5. Sänk ned gafflarna så att de går fria från lasten.

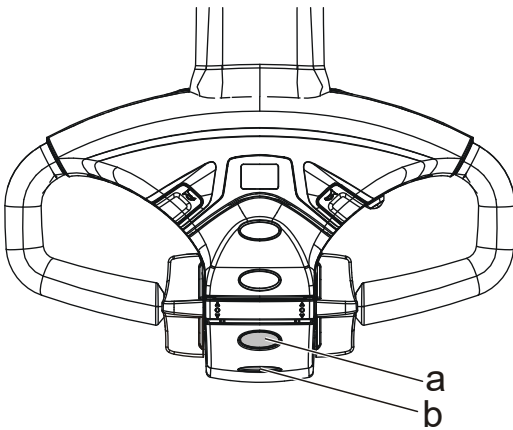
6. Backa trucken. Se till att gafflarna inte ligger an mot ställaget innan du backar.

Notera: Om gafflarna är utrustade med halkskydd (tillval), försäkra dig om att gafflarna inte skrapar mot lastbärarens undersida.

7. Sänk ned gafflarna till transportläge och kör varsamt bort från ställaget.

8. Starta mjukt för att sedan öka hastigheten.

7.8.7 Click-2-Creep funktion - lyft/sänk gafflar



- a) Reglage för sänkning av gafflar
- b) Reglage för lyft av gafflar

Om trucken inte är utrustad med Sensi-lift kan Click-2-Creep användas för att minska lyft- och sänkhastigheten av gafflarna.

- Släpp reglaget ett ögonblick och tryck återigen på lyftreglaget (b). Lyfthastigheten är nu sänkt till kryphastighet.
- Släpp reglaget återigen ett ögonblick och tryck igen på lyftreglaget (b). Lyfthastigheten återgår till den förinställda hastigheten.

7.8.8 Dubbelpallshantering

⚠ VARNING Toppningsrisk

Trucken kan välta vid oförsiktig körning.

- *Anpassa hastigheten och undvik häftiga rörelser på trucken.*

⚠ VARNING Toppningsrisk

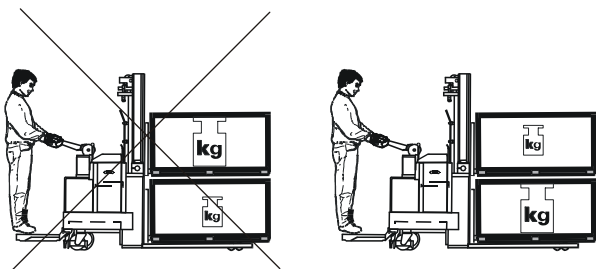
Trucken kan välta vid för tung last.

- *Överskrid aldrig angivna värden på kapacitetsskylten vid dubbelpallshantering.*

Trucken kan utföra så kallad dubbelpallshantering, vilket innebär att man lyfter en pall på stödbenen och en på gafflarna.

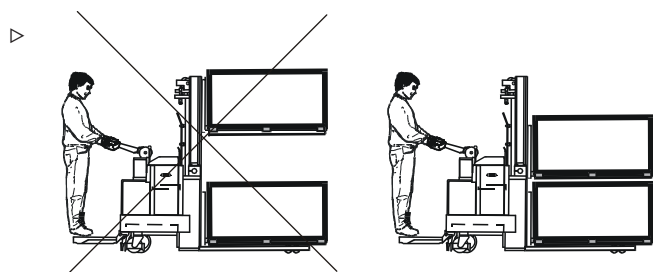
- Kontrollera alltid den speciella kapacitetsskylten för dubbelpallshantering för tillåtet värde när det gäller maximal lyfthöjd av gafflarna.

- ▷ Transportera alltid den tyngsta lasten på stödbenen vid dubbelpallshantering.



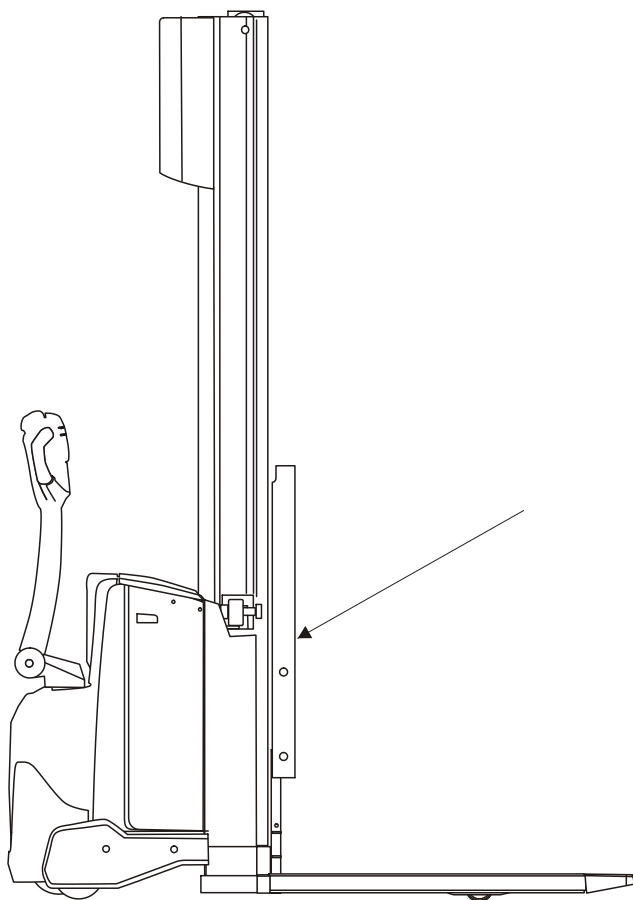
- ▷ Sänk lasten på gafflarna så lågt som möjligt över lasten på stödbenen vid dubbelpallshantering.

Kör alltid med gafflarna i nedsänkt läge, eller så lågt som en eventuell last på stödbenen tillåter, utom då du hämtar eller lämnar last.



Se till att trucken är utrustad med ett lämpligt laststöd vid hantering av höga laster.

7.8.9 Laststöd (tillval)



Laststödet ökar stabiliteten hos lasten vid hantering av höga laster.

7.9 Parkering av trucken

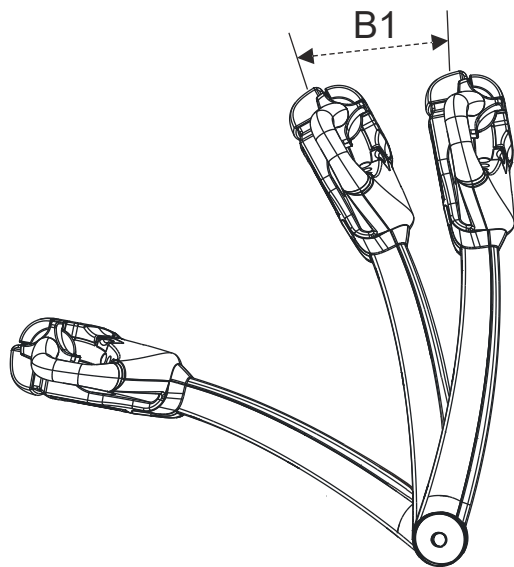
⚠ VARNING Obehörig körning

Olycka kan inträffa om någon obehörig kör trucken.

- *Lämna aldrig ut trucken till obehörig person.*

1. Stanna trucken och släpp körreglaget.
2. Sänk gafflarna helt mot golvet.

3. För upp manöverarmen till läge (B1). Truckens parkeringsbroms dras då åt automatiskt.

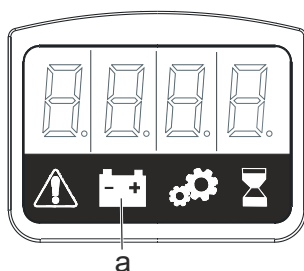


4. Stäng av trucken.

8 Batteri

Trucken kan vara försedd med antingen ett bly/syra-batteri eller ett litiumjon-batteri. Båda varianterna är beskrivna nedan. Kontrollera vilken sorts batteri som sitter i aktuell truck.

8.1 Batteriindikator



a) Batteriindikator

När denna symbol lyser kan batteriets kapacitet avläsas i % i det numeriska fältet:

100 % = Fulladdat batteri

0 % = Urladdat batteri.

När fältet visar 10 % kapacitet börjar symbolen blinka.

Ladda batteriet när symbolen blinkar för att spara på batteriet.

Om du fortsätter använda trucken utan att ladda batteriet stängs lyftfunktionen av när fältet visar 0 % kapacitet. Trucken kan fortfarande köras med krypfart för att kunna tas till laddningsstationen.

8.2 Batteri - bly/syra

8.2.1 Introduktion

Trucken är konstruerad för att få sin energiförsörjning från ett så kallat traktionärt blybatteri med nominell spänning på 24 Volt.

Endast batterier godkända av trucktillverkaren får användas.

- ▷ Kontrollera att batteriet i trucken är ett 24 V traktionärt batteri med en vikt som överensstämmer med uppgifterna på truckens typskylt.

8.2.2 Batteriunderhåll

Utför alltid batteriunderhåll före laddning av batteri.

1. Dra isär batterihandskarna.
2. Kontrollera att batterikablarna är oskadade. Kontakta servicetekniker om skador finns.
3. Skölj av och torka batteriet.

8.2.3 Laddning av batteri

⚠ VARNING Risk för explosion

Under laddning bildas alltid vätgas (knallgas) i batteriet. Kortslutning, öppen låga eller gnista i närheten av batteriet kan förorsaka explosion.

- *Bryt alltid laddningsströmmen INNAN laddningshandsken lossas, ventileras väl, speciellt om batteriet laddas i ett slutet rum.*

⚠ VARNING Frätande syra

- *Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar*
- *Syrastänk på huden, tvätta med tvål och rikligt med vatten.*
- *Syrastänk i ögonen, tvätta omedelbart ögonen med ögondusch, kontakta läkare.*

Använd ett automatiskt laddningsaggregat som är avsett för laddning av traktionära truckbatterier.

Laddningsaggregatet ska ge en automatisk underhållsladdning under en viss tid efter det att huvudladdningen avslutats. Då elimineras risken för överladdning av batteriet och övervakningsbehovet under laddningen reduceras till ett minimum.

Laddningsaggregatet ska ha en minsta laddningsström enligt följande tabell:

Batteri (Ah)	Laddare (A)
150 - 300	30 - 50

Före laddning

1. Parkera trucken på anvisad laddningsplats.
2. Se till att inget hindrar ventilationen över batteriet.
3. Stäng av trucken.
4. Öppna batteriluckan.
5. Utför underhållspunkterna under *Batteriunderhåll*, sidan 173.
6. Kontrollera att laddningsaggregatet är franslaget.

7. Anslut laddningsaggregatet till batteriets laddningsuttag.
8. Starta laddningsaggregatet.

Under laddning

9. Kontrollera efter några minuter att laddningsaggregatet ger indikering för korrekt laddning, se laddartillverkarens instruktioner.

Efter laddning

10. Kontrollera att amperemätaren ger obetydligt eller inget utslag och att eventuell lampa för underhållsladdning lyser.
11. Stäng av laddningsaggregatet.

⚠ VARNING Risk för kortslutning

Anslutningarna kan bli skadade inuti och orsaka efterföljande kortslutning.

- *Dra inte i kablarna för att koppla ifrån laddningsaggregatet.*

12. Dra ur laddningsaggregatets handske ur batteriets laddningshandske.
13. Placera laddningsaggregatets handske med dess kabel på avsedd plats. Detta för att undvika att kabeln skadas.
14. Kontrollera vätskenivån och fyll på destillerat vatten vid behov.
Vätskenivån ska ligga 10 - 15 mm över cellplattorna. Om någon cell förbrukat onormalt mycket vätska, kontakta servicetekniker.
15. Kontrollera att samtliga kablar är placerade så att de inte riskerar att skadas mot exempelvis vassa hörn.
16. Anslut batterihandsken till trucken.
17. Stäng batteriluckan.

För detaljerade anvisningar, se batteritillverkarens instruktioner.

8.2.4 Byte av batteri

⚠ VARNING Risk för tyngdpunktsförskjutning

För låg batterivikt ger försämrad stabilitet och bromsförmåga.

- *Batterivikten måste vara enligt de uppgifter som anges på truckens typskylt.*

- ▷ Byt endast till ett traktionärt batteri med samma vikt och specifikation som originalbatteriet. Batterivikten påverkar truckens stabilitet och bromsförmåga. Information om minsta tillåtna batterivikt finns på truckens typskylt.

Notera: Om trucken är utrustad med E-bar måste detta demonteras före batteribyte.

Arbeta enligt följande vid byte av batteri:

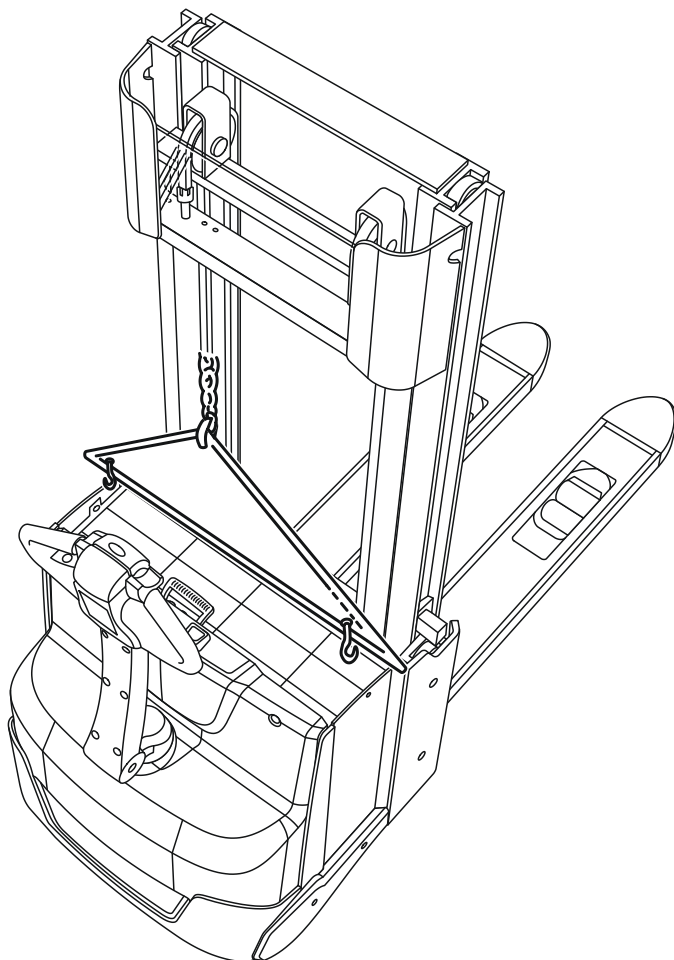
⚠ VARNING Kortslutningsrisk

Kablarna kan skadas och orsaka kortslutning.

- ▷ *Kontrollera att batterikablarna ej kommer i kläm eller skadas på annat sätt.*

1. Stäng av trucken.
2. Öppna batteriluckan.
3. Dra ur batterihandsken.

4. Lyft ur det urladdade/gamla batteriet med en godkänd lyftanordning och ett anpassat batteriok/lyftstroppar.



5. Lyft i det laddade/nya batteriet med hjälp av batterioket/lyftstroppen.
6. Kontrollera att samtliga kablar är placerade så att de inte riskerar att skadas mot exempelvis vassa hörn.
7. Anslut batterihandsken till batteriet.
8. Stäng batteriluckan.

8.2.4.1 Byta batteri från sidan

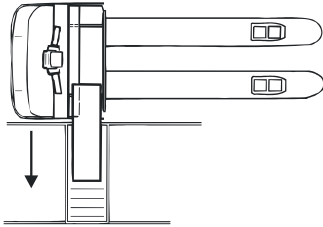
⚠ VARNING Fallande batteri

Batteriet kan rulla ut ur trucken om trucken lutar.

- *Försäkra dig om att trucken står på ett plant underlag innan batteriluckan öppnas.*

1. Stäng av trucken.
2. Öppna batteriluckan.

3. Dra ur batterihandsken.
4. Lossa batterilåsningen.
5. Skjut ut det urladdade batteriet på batteribytesbordet.



6. Skjut in det laddade batteriet.
7. Kontrollera att samtliga kablar är placerade så att de inte riskerar att skadas mot exempelvis vassa hörn.
8. Kontrollera att hakarna på batterilåsningen hakar om bygeln på batteriet innan du fäller ned batterilåsningen.
9. Anslut batterihandsken till batteriet.
10. Stäng batteriluckan.

8.2.5 Inbyggd laddare (tillval)

Den inbyggda laddaren är justerad från fabrik för den batterityp och storlek som gäller för trucken. Om trucken levereras utan batteri måste parametrarna justeras av kunden.

- ▷ Stäng alltid av trucken före laddning och koppla ur övriga elektriska anslutningar till trucken.
- ▷ Öppna batteriluckan.

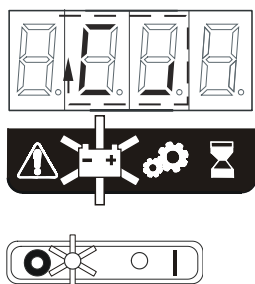
Notera: Batteriluckan ska vara öppen under hela laddningen.

- ▷ Anslut laddarens stickkontakt till ett vägguttag för att starta laddning. Laddningen får ej avbrytas under huvudladdning eller utjämningsladdning.

Notera: För att batterierna ska bli fulladdade krävs en laddningstid på cirka 10 timmar i rumstemperatur (+20 °C). Laddningstiden förlängs vid varmare eller kallare temperatur.

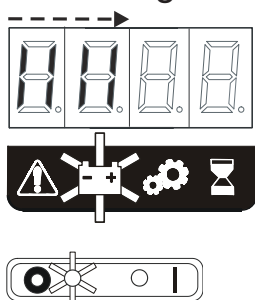
När trucken står på laddning visas följande i displayen:

Ansluten laddare



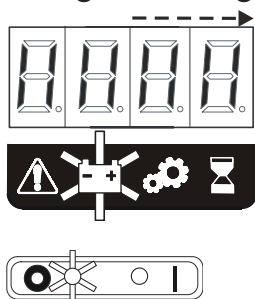
I det numeriska fältet visas streck som tickar i ett rektangulärt mönster. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Huvudladdning



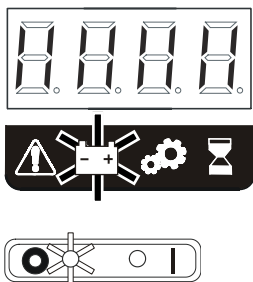
I det numeriska fältet visas streck som tickar upp från vänster allteftersom trucken laddas. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Utgjämningssladdning



Fyra streck till vänster i det numeriska fältet lyser konstant medan de fyra strecken till höger tickar upp. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Laddning klar



Samtliga åtta streck i det numeriska fältet lyser konstant. Batterisymbolen lyser med fast sken och röda lysdioden blinkar.

- Ta bort stickkontakten ur vägguttaget och placera den åter i hållaren i batteriutrymmet. Röda lysdioden lyser med fast sken.



- Stäng batteriluckan.
Trucken är klar att använda.

Vid fel

Felvisningssymbolen lyser och felkoden visas i det numeriska fältet. För kodens betydelse, se under avsnitt *Felkoder*, sidan 194. Trucken kan stängas av med röda knappen (O).

Notera: Trucken kan inte användas under tiden stickkontakten är ansluten till vägguttaget.

8.3 Batteri - litiumjon (tillval)

8.3.1 Introduktion

Litiumjonbatteriet kan levereras med eller utan inbyggd värmare. För information om vilken batterivariant din truck är utrustad med, se batteriskylten. Endast batterier godkända av trucktillverkaren får användas.

Litiumjonbatteriet är utrustat med inbyggd eller extern laddare. För laddningsinstruktion, se *Laddning av batteri - inbyggd laddare*, sidan 182 eller *Laddning av batteri - extern laddare*, sidan 185.

- Kontrollera att den vikt som är angiven på batteriskylten överensstämmer med uppgifterna på truckens typskylt.

Om batteriet upptäcker ett internt fel så kommer truckens display att visa en felkod, alternativt stänger batteriet ned och trucken blir strömlös. För mer information se *Felkoder*, sidan 194.

Notera: Batteriet ska aldrig behöva bytas ut.

8.3.2 Generella säkerhetsinstruktioner

⚠ VARNING Kortslutningsrisk

Explosion med stor skaderisk som följd.

- ▶ *Batteripolerna får ej kortslutas av något metallföremål eller ledande material.*
 - ▶ Använd inte batteriet om det är skadat. Kontakta servicetekniker.
 - ▶ Kontakta alltid servicetekniker vid batterifel.
 - ▶ Service av batteriet ska utföras av utbildad servicetekniker.
 - ▶ Använd endast den avsedda laddaren.
 - ▶ Använd endast de installerade kablarna. Om de är skadade ska ersättningskablar beställas från trucktillverkaren.
 - ▶ Stå aldrig på batteritråget.
 - ▶ Ställ aldrig föremål på batteritråget
 - ▶ Rör ej vid polerna. Lägg aldrig metalliska föremål i batteritråget.
 - ▶ Använd inte metallföremål, såsom stålborste, för rengöring av kontaktytor.
 - ▶ Kontrollera att laddningsuttaget och laddningshandsken är hela och utan skador.
 - ▶ Kontrollera att inga föremål finns mellan batterikontakterna innan batteriet kopplas in.
 - ▶ Skölj eller tvätta aldrig batteriet
 - ▶ Utsätt inte batteriet för stötar.
 - ▶ Ladda endast batteriet i miljö som håller rekommenderad temperatur. Se *Laddning av batteri*, sidan 182.
 - ▶ Vid brand, kyl med stora mängder vatten, eller använd brandsläckare anpassad för litiumjonbatteri.
- Notera:** Detta gäller endast om det är möjligt utan risk för egen säkerhet.
- ▶ Vid brand eller rök under körning, stäng av trucken och gå på behörigt avstånd.

- ▷ Vid brand eller rök under laddning, stäng av laddningsaggregatet eller koppla från laddningskontakten och gå på behörigt avstånd.
- ▷ Om möjligt, flytta batteriet/trucken till en öppen yta utomhus.
Notera: Detta gäller endast om det är möjligt utan risk för egen säkerhet.
- ▷ **Vid brand, ring alltid brandkåren och följ lokala utrymningsinstruktioner.**

8.3.2.1 Säkerhet - exponering

Risken för exponering av innehållet från skadad inre battericell är ytterst liten. Om du ändå skulle exponeras:

- ▷ Tillkalla alltid ambulans och agera enligt råd i tabellen.

Typ av exponering	Åtgärd
Inandning	Se till att andas rikligt med frisk luft.
Kontakt med hud eller ögon	Tvätta med stora mängder vatten. Skölj ögonen minst 15 minuter. Ta av kläder som exponerats för innehållet.
Förtäring	Drick rikligt med vatten.

8.3.3 Batteriunderhåll

- ▷ Öppna batteriluckan och torka av batteritråget.

Övrigt batteriunderhåll ska utföras av servicetekniker enligt instruktion i reparationsmanualen.

8.3.4 Laddning av batteri

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är från +5°C upp till +30°C.

Notera: Om trucken är anpassad för och används i fryshusmiljö och får larm om låg batterinivå, ska den genast köras ut från fryshusmiljön och laddas i minst 30 minuter innan fortsatt användning.

8.3.4.1 Laddning av batteri - inbyggd laddare

Den inbyggda laddaren är avsedd för den batterityp och storlek som gäller för trucken.

För att ständigt ha tillgång till en truck med fulladdade batterier rekommenderas att laddningskontakten ansluts till ett vägguttag så fort trucken inte används. Det är dock nödvändigt att trucken, minst en gång i månaden, står på laddning tills batteriet är fulladdat för att få ut optimal kapacitet av batteriet. Fulladdat batteri indikeras av att batterisymbolen på truckens display lyser med fast sken och den röda lysdioden blinkar.

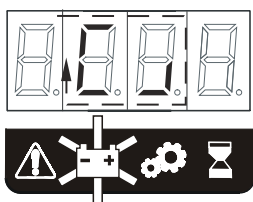
Laddningsinstruktion

1. Stäng alltid av trucken före laddning.
2. Öppna batteriluckan och låt den stå öppen under hela laddningen. Öppen lucka optimerar laddningstiden och förhindrar att laddningskabeln kläms.
3. Anslut laddningskontakten till ett vägguttag för att starta laddning.

Notera: Om batteriet har gått ner i energisparläge (släckt på-/avknapp) måste man trycka på knappen innan laddningskontakten ansluts till vägguttaget.

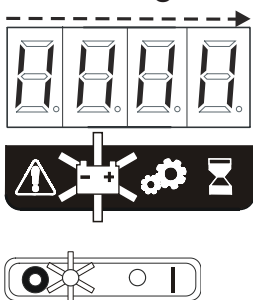
När trucken står på laddning visas följande i displayen:

Ansluten laddare



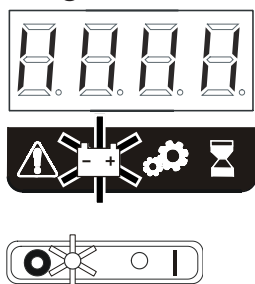
I det numeriska fältet visas streck som tickar i ett rektangulärt mönster. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Huvudladdning



I det numeriska fältet visas streck som tickar upp från vänster allteftersom batteriet laddas. Det första strecket i det numeriska fältet blinkar om batteriets kapacitet är under 30 %. Varje streck som visas efter det innebär en ökning med 10 % av batteriets maximala kapacitet. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Laddning klar



Det numeriska fältet visar åtta streck, batterisymbolen lyser med fast sken och röda lysdioden blinkar.

Notera: Låt trucken stå kvar på laddning om den inte ska användas direkt.

Användning av trucken



Ta bort laddningskontakten ur vägguttaget. Röda lysdioden lyser med fast sken.

Stäng batteriluckan.

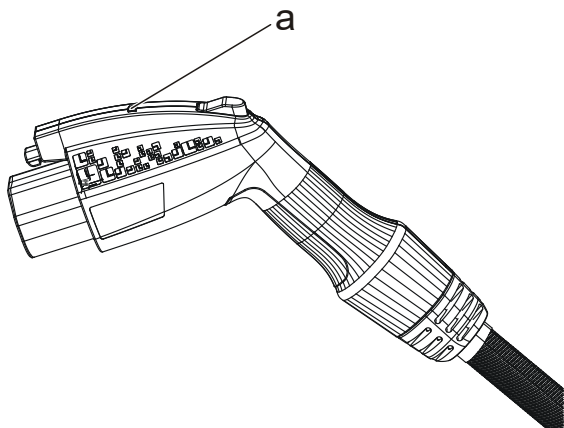
Vid fel

Felvisningssymbolen lyser och felkoden visas i det numeriska fältet. För mer information om koden, se under *Felkoder*, sidan 194. Trucken kan stängas av med röda knappen (O).

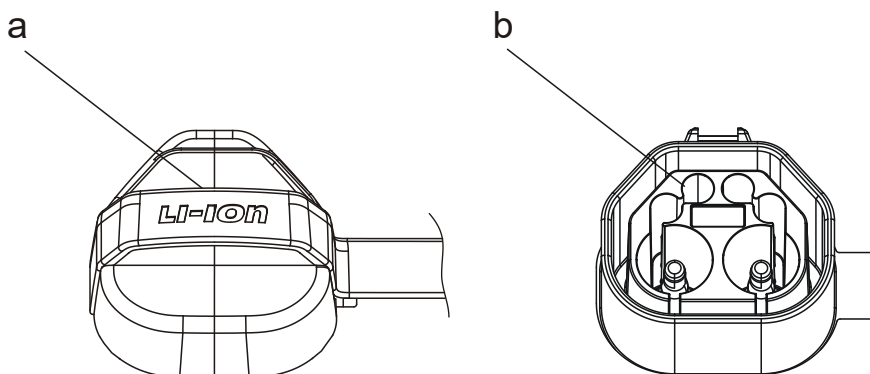
Notera: Trucken kan inte användas under tiden laddningskontakten är ansluten till vägguttaget.

8.3.4.2 Laddning av batteri - extern laddare

Den externa laddningshandsken är utrustad med en lysdiod (a) som visar aktuell laddningsstatus enligt nedan. Aktuell laddningsstatus kommer även att visas i det numeriska fältet i truckens display.



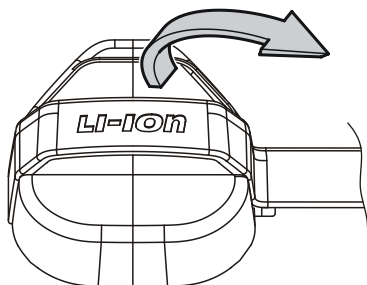
- Dioden lyser med fast sken = batteri fulladdat
 - Dioden blinkar långsamt (0,5 s tänd/släckt) = laddning pågår
 - Dioden släckt = laddning pågår ej/laddaren ej ansluten till ett vägguttag
 - Dioden blinkar snabbt (2x1 s tänd, 1 s släckt) = indikerar fel
- ▷ Använd endast den avsedda laddaren.
 - ▷ Försäkra dig om att laddaren är ansluten till ett vägguttag.
 - ▷ Vi rekommenderar att alltid ladda batteriet när trucken inte används, även vid kortare uppehåll såsom raster.
 - ▷ Läs laddartillverkarens instruktioner för detaljerade anvisningar om laddaren.



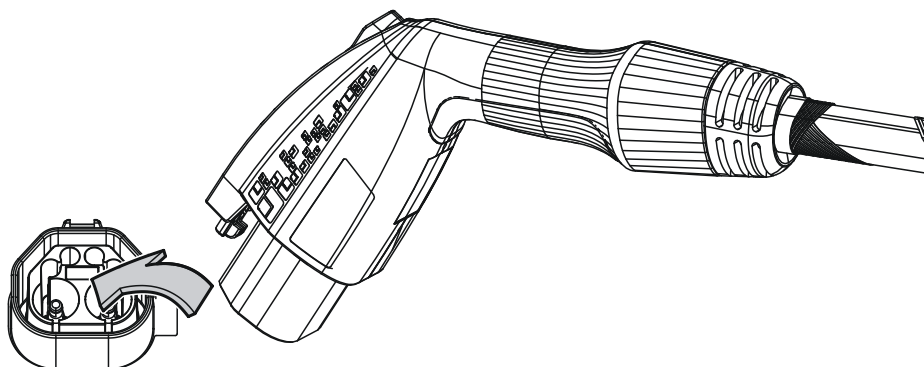
- a) Lock för laddningsuttag
- b) Laddningsuttag

Före laddning

1. Parkera trucken på anvisad laddningsplats.
2. Öppna locket till laddningsuttaget.

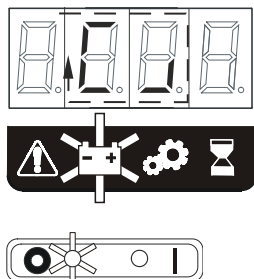


3. Anslut laddarens laddningshandske till truckens laddningsuttag genom att trycka den rakt in i uttaget så att handsken går i lås med ett klick och lysdioden börjar blinka.



4. Kontrollera att laddarens indikering för laddning tänds.

Notera: Om indikeringen för laddning inte tänds direkt är truckens batterisystem troligen avstängt. Batterisystemet startas dock automatiskt när laddningshandsken ansluts till laddningsuttaget, men det dröjer en liten stund innan det är aktiverat. Detta medför att indikeringen på laddaren tänds först när batterisystemet är akiverat.

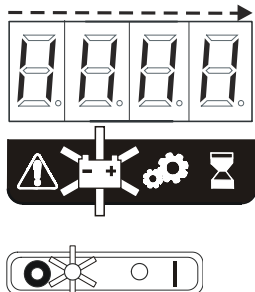


I det numeriska fältet visas streck som tickar i ett rektangulärt mönster. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Under laddning

5. Kontrollera att lysdioden på laddningshandsken blinkar långsamt.

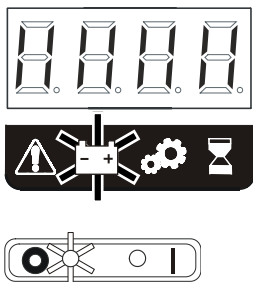
Notera: Lysdioden blinkar inte om laddningshandsken är ansluten till en adapter för laddning av truck med laddningsuttag generation 1.



I det numeriska fältet visas streck som tickar upp från vänster allteftersom batteriet laddas. Det första strecket i det numeriska fältet blinkar om batteriets kapacitet är under 30 %. Varje streck som visas efter det innebär en ökning med 10 % av batteriets maximala kapacitet. Batterisymbolen och röda lysdioden blinkar.

Efter laddning/användning av trucken

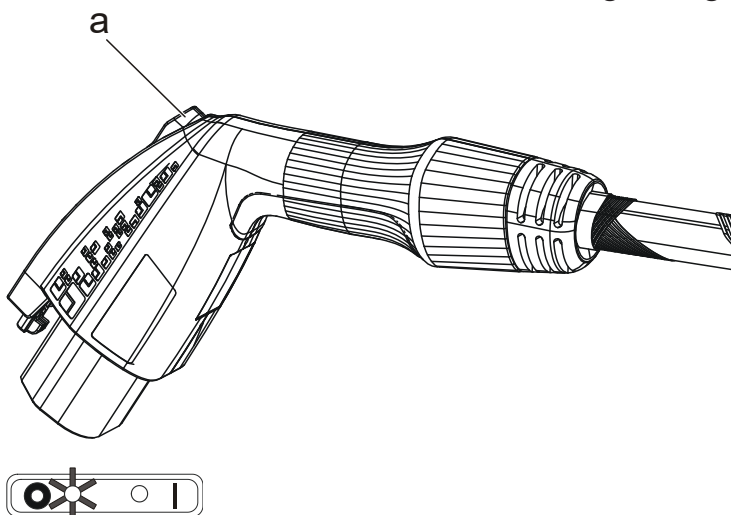
6.



Det numeriska fältet visar åtta streck, batterisymbolen lyser med fast sken och röda lysdioden blinkar.

Notera: Låt trucken stå kvar på laddning om den inte ska användas direkt.

Frigör laddningshandskens låsning genom att trycka på knappen (a) och dra ut handsken ur truckens laddningsuttag.



Ta bort laddningskontakten ur vägguttaget. Knappsatsens röda lysdiod lyser med fast sken.

⚠ VARNING Risk för kortslutning

Anslutningarna kan bli skadade inuti och orsaka efterföljande kortslutning om laddningshandsken dras ut med våld.

- Tryck på knappen (a) på laddningshandsken för att dra ur handsken och koppla ifrån laddaren.

7. Stäng locket till laddningsuttaget.

9 Underhåll

9.1 Introduktion

- ▷ Se till att trucken genomgår regelbundet underhåll enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll - användare*, sidan 190 samt under *Periodiskt underhåll - servicetekniker*, sidan 191. Truckens säkerhet, effektivitet och livslängd är beroende av den service och det underhåll den får.
- ▷ Använd endast av trucktillverkaren rekommenderade reservdelar vid service och reparation, se trucktillverkarens reservdelskatalog.

Toyota rekommenderar att ni vänder er till närmaste Toyota-representant för att teckna service- och underhållsavtal för att säkerställa truckens driftsekonomi och säkerhet.

Endast servicetekniker som utbildats för denna trucktyp får utföra service- och reparationsarbete.

Notera: Dra alltid ur batterihandsken vid servicearbeten på trucken.

Underhållsarbete för föraren/operatören

- ▷ Föraren ska utföra daglig kontroll enligt anvisningar under kapitel *Arbeta med trucken*, sidan 153.

Underhållsarbete för användaren

- ▷ Användaren ansvarar för att underhåll sker enligt anvisningar under avsnitt *Periodiskt underhåll - användare*, sidan 190.

Underhållsarbete för servicetekniker

- ▷ Servicetekniker ska utföra underhåll enligt anvisningar under avsnitt *Periodiskt underhåll - servicetekniker*, sidan 191. Allt underhåll ska dokumenteras i en servicerapport.

9.2 Rengöring och tvättning

För att förlänga truckens livslängd ska rengöring och tvättning utföras en gång i månaden eller oftare vid behov.

Notera: Trucken får ej rengöras med högtryckstvätt.

OBS! Risk för kortslutning

Elektriska systemet kan skadas.

- ▶ *Stäng av trucken och koppla bort batteriet före tvättning.*

1. Täck över elektriska komponenter i motorutrymmet, så som motorer, kontaktorer och dylikt.
2. Tvätta av chassi, gafflar och dylikt. Använd, vid behov, ett avfettningsmedel av god kvalitet utspädd till lämplig koncentration.
3. Skölj bort löst sittande smuts med ljummet vatten.
4. Rengör batteriet. För information om rengöring av respektive batterityp, se kapitel *Batteri*, sidan 173.

9.3 Periodiskt underhåll - användare

Periodiskt återkommande underhåll av trucken som användaren ansvarar för presenteras nedan.

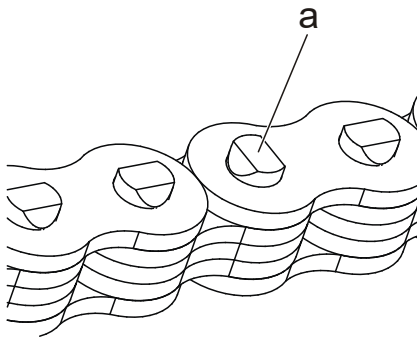
40 drifttimmar/1 gång i veckan

(beroende på vilket som infaller först)

Kontroll av lyftkedjor – rengör och smörj vid behov.

För information om förfarande, se under *Smörjning av kedja*, sidan 190.

Notera: Tecken på att smörjningen varit bristfällig är: oljud, rost, skador, bultrotation (se bild nedan) och stela länkar. Kedjan behöver då bytas, kontakta servicetekniker.



a) Roterad bult

9.3.1 Smörjning av kedja

Notera: Kedjan ska vara avlastad på ett säkert sätt när den smörjs.

⚠ VARNING Klämrisk

Risk att bli klämd om trucken är uppallad på ett osäkert sätt.

- *Se till att trucken är uppallad på ett säkert sätt.*

Hela kedjan, även infästningsbultarna, ska appliceras med smörjmedel enligt tabellen under *Olje- och fettspecifikation*, sidan 191. Särskilt viktigt är det att den del av kedjan som löper över kedjehjulet blir välsmord. Vid osäkerhet om förfarandet, kontakta servicetekniker.

9.3.1.1 Olje- och fettspecifikation

Tabellen nedan visar av Toyota rekommenderade smörjmedel för kedjor.

Omgivnings-temperatur	Viskositets-klass	Rekommenderade produkter*
> -40 °C < -30 °C	VG 15	Klüberoil 4UH 1-15, Klüber Lubrication
> -30 °C < +5 °C	VG 68	Klüberoil 4UH 1-68N, Klüber Lubrication Anticorit LBO 160 TT, Fuchs DEA
> +5 °C < +45 °C	VG 150	Klüberoil 4UH 1-150N, Klüber Lubrication Anticorit LBO 160, Fuchs DEA Rexoil, Rexnord Kette

* Liknande produkter från annan tillverkare kan användas.

9.4 Periodiskt underhåll - servicetekniker

Periodiskt återkommande underhåll av trucken som ska utföras av servicetekniker vid fastställda intervall presenteras översiktligt nedan. För detaljerat serviceschema, se reparationsmanualen.

Notera: Truckens användningsförhållanden har betydande inverkan på komponenternas slitage. De underhålls-, kontroll- och bytesintervall som anges nedan förutsätter normala användningsförhållanden. Vid andra förhållanden, exempelvis frekventa lyft med tung last/maxlast, användning i dammiga miljöer, i fryshus eller i miljöer med höga temperaturvariationer, kan underhåll behöva utföras med tätare intervall. Sprickor, gropar och skarvar i underlaget samt frekvent körning över trösklar kan också påverka intervallerna. Vi rekommenderar att, vid behov, kontakta din återförsäljare för råd om anpassade underhållsintervall. Korrekta intervall är viktigt för att bibehålla truckens säkerhet, funktion och tillgänglighet.

1000 drifttimmar/12 månader

(beroende på vilket som infaller först)

Kontroll av chassi, gaffelvagn, stativ, drivmotor, drivväxel, batterilåsning, effektsystem, elektronikkort, hjul, manöverarm, elfunktioner, hydraulsystem och lyftcylinder.

Kontroll och rengöring av broms.

Kontroll av lyftkedjor – Justera, rengör och smörj vid behov.

Rengöring av drivmotor och effektsystem.

Oljebyte – drivväxeln. Endast efter de första 1000 timmarna.

Oljebyte samt rengöring av tank – hydraulsystem.

Isolationstest - se *Isolationstest*, sidan 192.

9.4.1 Isolationstest

Isolationstest är obligatoriskt för att förhindra termiska händelser orsakade av problem med isolationsresistans. Testet ska utföras efter 1000 drifttimmar/en gång per år beroende på vilket som infaller först. Testet ska också utföras vid varje reparation, vid byte av komponenter samt vid eftermontering av komponenter.

- ▷ Kontakta din serviceorganisation för att få testet utfört av auktoriserad servicetekniker.

Testinstrumentet ska ha en testspänning på 50 V. Se tabellerna nedan för information om minsta normkriterier för respektive batterispänning.

Godkända värden för truck:

Nominell spänning (V)	Minsta normkriterier över livstid (kΩ)
12	>12
24	>24
48	>48
80	>80

Godkända värden för bly/syra-batteri:

Nominell spänning (V)	Minsta normkriterier över livstid (kΩ)
12	>0,6
24	>1,2
48	>2,4

Nominell spänning (V)	Minsta normkriterier över livstid (kΩ)
80	>4,0

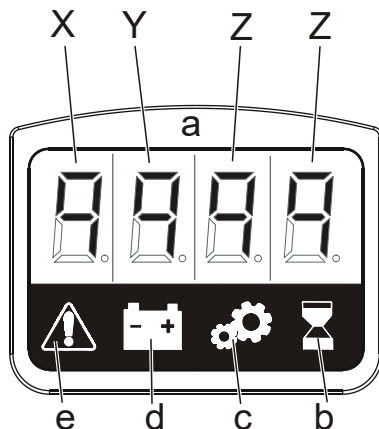
10 Hantering vid driftsstörning

10.1 Felkoder

⚠ VARNING Ignorerande av felkod

Personsäkerheten och trucksäkerheten kan äventyras.

- *Utför den åtgärd som beskrivs i felkodslistan, då felkod har visats.*
- *Kontakta servicetekniker om åtgärden inte avhjälper felet.*



Då ett fel uppkommit visas en felkod i det numeriska fältet (a) samtidigt som symbol (e) tänds.

Felkoden har formen XYZZ där X talar om vilken funktion som påverkas, Y hur allvarligt felet är och ZZ talar om vilken typ av fel det är.

X: Funktion eller del av trucken som indikerar felet. Se tabell.

Y: Nivå. Beroende på hur allvarligt felet är påverkas trucken olika. Se tabell.

ZZ: Typ av fel.

Kodgrupp (X)	Funktion
1-2	Huvudsystem
3	Motorstyrning
4	Används inte
5	Styrsystem
6	Används inte
7	Expansionsenhet
8	Tillval
9	Kraftförsörjningssystem

Nivå (Y)	Beskrivning	Effekt
0	Varning	Iakttag försiktighet. I huvudsak en informationskod som indikerar att vissa funktioner på trucken är reducerade eller inte fungerar.
1 - 2	Varning	Truckens funktion kan vara begränsad.
3	Fel	Trucken stannar
4	Fel	Trucken stannar
5-6	Allvarligt fel	Trucken stannar.
7	Allvarligt fel	Trucken stannar

10.1.1 Felkodslista

Nedanstående lista innehåller ett begränsat antal felkoder för information och i några fall felavhjälpning av operatören. Kontakta servicetekniker vid övriga felkoder.

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
1:101	Lyft-/sänkreglaget ej i neutralläge vid uppstart	För lyft-/sänkreglaget i neutralläge och vänta fyra sekunder.
1:301	Körreglaget är inte i neutralläge vid start	För körreglaget i neutralläge och vänta fyra sekunder.
2:401	Låg batterispänning - trucken stannar	Ladda batteriet.
3:080	Felaktiga värden från temperaturgivare	Kontakta servicetekniker
3:183	Felaktiga värden från temperaturgivare	Kontakta servicetekniker

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
8:201	Stötsensorn har löst ut eller parametrar 105 och 106 för lågt ställda - trucken går i kryphastighet Om trucken är en autotruck tillåts inte autokörning.	Kontakta arbetsledare.
9:010	CAN-kommunikationsfel Ingen kontakt mellan trucken och inbyggda laddaren (tillval). Ingen påverkan på trucken.	Kontakta servicetekniker.
9:021	Låg batterispänning	Kontrollera batteri
9:022	Hög batterispänning	Kontakta servicetekniker
9:023	Låg laddningstemperatur	Ladda batteriet i normal temperatur
9:028	Laddningstiden överskriden	Kontrollera batteri
9:029	Laddat mer än tillåtna Ah	Kontrollera batteri eller kontakta servicetekniker

10.1.2 Felkodslista - för truck med litiumjonbatteri (tillval)

Nedanstående lista innehåller ett begränsat antal felkoder för information och i några fall för felavhjälpning av operatören. Kontakta servicetekniker vid övriga felkoder.

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
9:033	CAN-kommunikationsfel - inbyggd laddare (tillval) Ingen kontakt mellan batteri och inbyggda laddaren (tillval). Ingen påverkan på trucken.	Kontakta servicetekniker.

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
9:230	CAN-kommunikation med batteri misslyckas Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker
9:231	Hög temperatur i batteri Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Låt batteriet svalna.
9:232	Hög ström från batteriet Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker
9:233	Låg temperatur batteri Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Ta trucken till en varmare lokal. Notera att trucken endast kan köras med reducerad hastighet.
9:234	Hårdvarufel batteri Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker
9:235	Internt CAN-fel i batteri Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker
9:236	Batterispänning för hög Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker
9:237	Del av batteriet nedstängt Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker

Nr.	Beskrivning	Åtgärd
9:238	Batterispänning för låg Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Ladda batteriet
9:240	Kommunikationsfel - truck/ batteri Trucken går i kryphastighet. Om lyftfunktion finns stoppas den.	Kontakta servicetekniker

10.2 Nödkörningsläge

Om trucken av någon anledning slutar fungera och blir stående på en olämplig plats kan den ställas i nödkörningsläge för att flyttas undan (max 1,3 km/h).

1. Stäng av trucken.
2. Tryck in din pinkod, utan att avsluta med att trycka på grön knapp (**I**).
Notera: Om trucken är utrustad med smartkort (tillval) ska kortet hållas mot kortläsaren, utan att avsluta med att trycka på grön knapp (**I**).
3. Tryck in knappen för ljudsignal.
“**InFo**” visas i displayen.
4. Använd körreglaget för att stega fram till “**Ed**”.
5. Tryck in knappen för ljudsignal för att välja nödkörningsläge.
Alla lampor blinkar och “**SLO**” visas i displayen.

Du kan nu köra trucken med stor försiktighet. Det går inte att bromsa akut genom att släppa manöverarmen.

Om trucken befinner sig på ett lutande underlag så måste nödkörningsläget användas med största försiktighet. Om du ger för mycket gaspådrag finns det risk att trucken rullar iväg. För att stoppa trucken så måste du ge ett gaspådrag i motsatt riktning.

Notera: Vissa fel hindrar nödkörningsläget från att fungera. Du kan då inte få någon information om felet.

11 Transport av truck

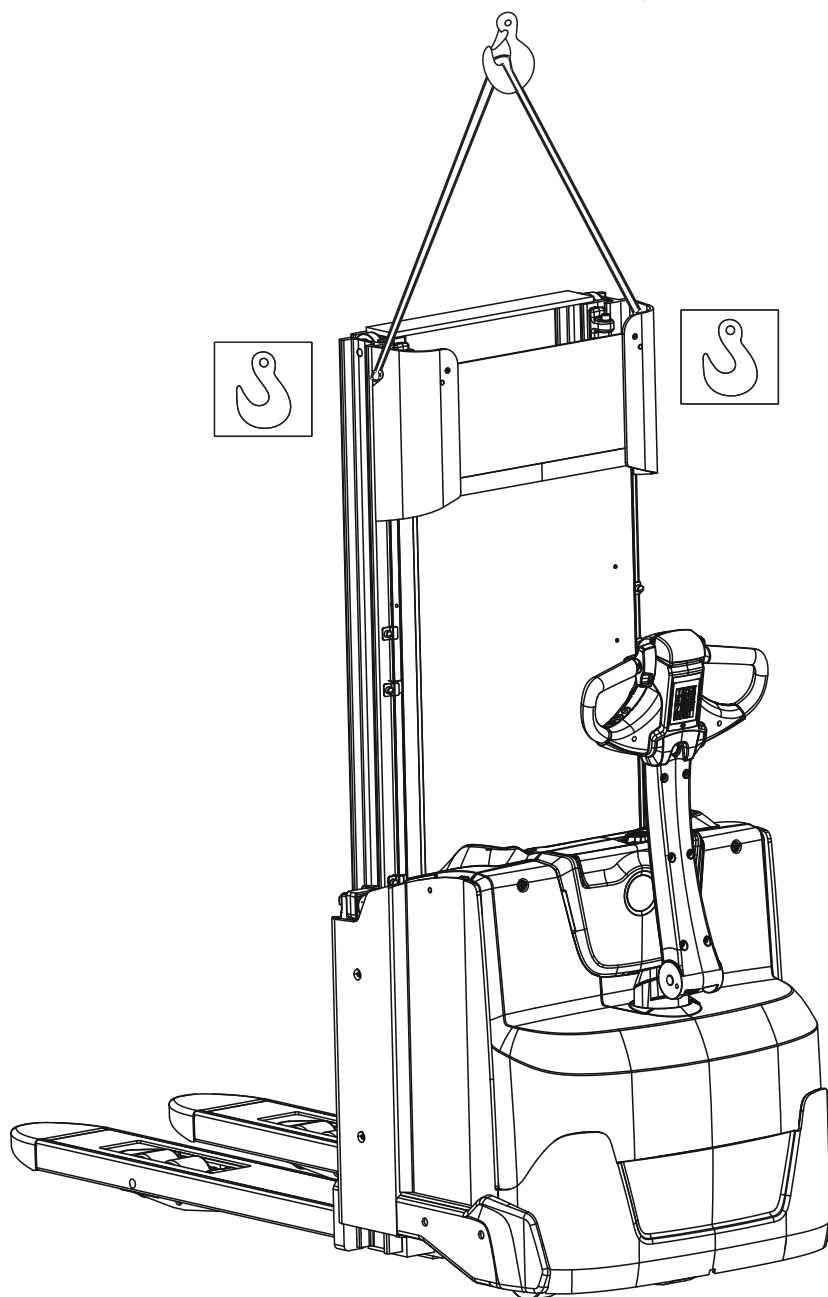
11.1 Lyft av truck

⚠ VARNING Tippningsrisk

Trucken kan tippa om den lyfts på fel ställen.

- *Lyft alltid trucken vid markerade lyftpunkter.*

Notera: Ta alltid bort lasten innan du lyfter trucken.



- Lyft trucken vid de markerade lyftpunkterna.

Lyft med hjälp av annan gaffeltruck:

- ▷ Förankra trucken säkert i den lyftande truckens gafflar.
- ▷ För uppgifter om tyngdpunkt kontakta den lokala representanten.

11.2 Bogsering och transport av defekt truck

⚠ VARNING Personskada

Trucken kan börja rulla då parkeringsbromsens funktion borttagits.

- ▶ *Lämna aldrig trucken med parkeringsbromsen frilagd, utan att blockera hjulen på ett tillfredsställande sätt.*
- ▷ Ta alltid bort lasten innan du bogserar eller transporterar trucken till reparationsplatsen.

Transportera trucken för hand:

- ▷ Starta trucken, för ner manöverarmen till körläge och skjut trucken för hand.

Bogsera med hjälp av dragtruck och bogseringsvagn:

1. Lyft upp trucken på bogseringsvagnen, se instruktioner under *Lyft av truck*, sidan 199.
2. Förankra trucken i vagnen.
3. Kör iväg försiktigt.
4. Lyft av trucken enligt instruktioner under *Lyft av truck*, sidan 199.

Bogsera med hjälp av annan gaffeltruck:

1. Lyft upp den defekta truckens gafflar en bit från marken.
2. Kör försiktigt in den bogserande gaffeltruckens gafflar under den defekta trucken så att dess drivhjul hamnar mellan gafflarna på den bogserande trucken.
3. Lyft långsamt gafflarna på den bogserande trucken tills den defekta truckens drivhjul går fria från underlaget.

Notera: Kör inte samtidigt som du lyfter gafflarna.

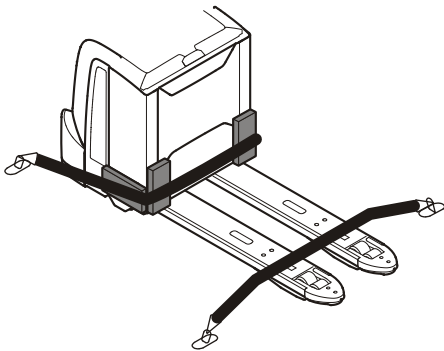
4. Starta mjukt och kör försiktigt.
Var extra försiktig i samband med att du svänger så att trucken som bogseras inte glider på gafflarna.
5. Kör till anvisad plats.

6. Sakta in och stanna.
7. Sänk den bogserande truckens gafflar tills den defekta truckens drivhjul står på underlaget och gafflarna går fria från den defekta truckens undersida.
8. Backa undan den bogserande trucken från den defekta trucken.

Notera: Den bogserade trucken bör alltid kunna styras och bromsas.

11.3 Transport på lastbil eller andra fordon

Vid transport av trucken på lastbil eller liknande måste trucken förankras ordentlig med spännband. Använd mellanlägg och skivor av stötupptagande material för att förhindra skador på trucken vid surring och transport.



Processen nedan börjar när trucken står på den plats där den ska förankras. Kontrollera att spännbanden tål truckens vikt.

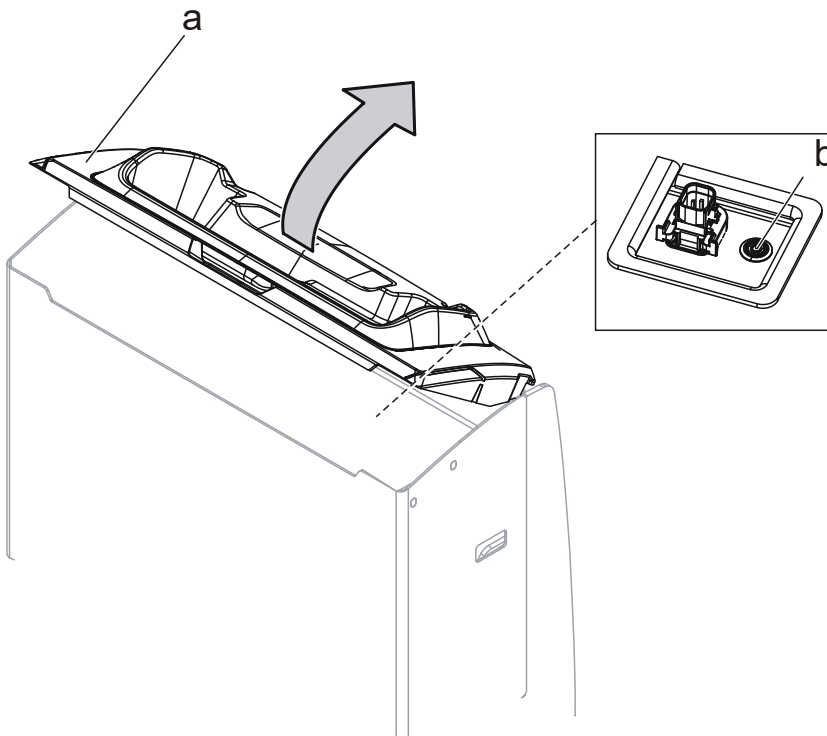
1. Dra ur batterihandsken.
2. Spärra truckens hjul med klotsar.
3. Placera ut skyddande mellanlägg/skivor över vassa kanter.
4. Dra spännbanden över gafflarna och chassit enligt bild.
5. Förankra spännbanden i tillämpliga öglor, eller motsvarande.

Vid transport i container ska trucken pallas upp så att drivhjulet går fritt från underlaget.

11.3.1 Temperatur under transport - truck med litiumjonbatteri (tillval)

Omgivningstemperaturen ska vara mellan **-40°C** och **+60°C** under transport av truck med litiumjonbatteri.

11.3.2 Transportinstruktion - manuell avstängning/aktivering av litiumjonbatteri (tillval)



- a) Batterilucka
- b) På-/avknapp

Inför transport av trucken måste dess batterisystem vara avstängt. Om knappen (b) blinkar/lyser konstant med grönt sken indikerar det att batterisystemet är aktivt och måste då stängas av enligt följande:

1. Öppna batteriluckan (a).
2. Tryck på knappen (b) under 1 sekund.
3. Vänta 1 sekund.
4. Tryck på knappen (b) under 1 sekund.

Knappen (b) släcks vilket indikerar att batterisystemet är avstängt.

Vid ankomst måste truckens batterisystem aktiveras enligt följande:

1. Öppna batteriluckan (a).
2. Tryck på knappen (b) under 1 sekund.

Knappen (b) börjar blinka/lysa konstant med grönt sken vilket indikerar att batterisystemet är aktivt och trucken kan användas.

11.4 Lossning av truck med litiumjonbatteri (tillval)

Vid lossning av truck med litiumjonbatteri som transporterats vid minusgrader kan trucken startas och köras mellan transport- och leveransplats.

En felkod visas om batteriet har en temperatur mellan **0 °C** och **-25°C**. Truckens prestanda och funktioner blir då begränsade för att skydda det kalla batteriet.

Vi rekommenderar att trucken körs till ett utrymme med en temperatur på minst **+5 °C** under minst 12 timmar före användning av trucken. Felkoden försvinner när batteriet är tillräckligt varmt.

Notera: Vid temperaturer lägre än **-25 °C** slår trucken ifrån eller går inte att starta alls.

12 Avställning och lagring

12.1 Avställning av truck

I dammiga eller smutsiga miljöer bör trucken täckas över med tyg som inte samlar kondens, till exempel bomullstyg.

Vid avställning ska även åtgärder enligt punkterna i efterföljande avsnitt åtgärdas.

12.1.1 Truck med bly/syra-batteri

- ▷ Ladda batterierna fullt och utför normalt batteriunderhåll.
- ▷ Drag ur batterihandsken om trucken inte ska användas under tre dagar.
- ▷ Underhållsladda batteriet var tredje månad och kontrollera vätskenivån.

För mer information om ovanstående, se *Batteri - bly/syra*, sidan 173.

12.1.2 Truck med litiumjonbatteri (tillval)

Omgivningstemperaturen ska vara mellan **0 °C** och **+25 °C**.

- ▷ Ladda batteriet till en laddningsnivå på 50 % - 75 %.
- ▷ Koppla från batterikontakten ur batteriet.
- ▷ Stäng av batterisystemet. Se instruktion under *Transportinstruktion - manuell avstängning/aktivering av litiumjonbatteri (tillval)*, sidan 202.
- ▷ Kontrollera batteriets laddningsnivå var tredje månad. Ladda vid behov.

12.1.3 Hydraulsystem

- ▷ Byt oljan i hydraulsystemet efter avställning längre tid än ett år. För olje- och fettspecifikation, se Reparationsmanualen.

12.1.4 Drivaggregat

- ▷ Palla upp truckens drivdel så att drivhjulet avlastas vid avställning längre än en vecka.

12.1.5 Olackade ytor

- ▷ Smörj in kedjor och mekaniska delar.

- ▷ Spraya elektriska kontakter med kontaktspray.

12.2 I drift efter avställning

Innan trucken tas i drift efter att ha varit avställd, längre tid än tre månader, ska nedanstående kontrollpunkter utföras:

- ▷ Genomför daglig kontroll, se *Kontroll före användning*, sidan 153.
- ▷ Kontrollera oljenivå.
- ▷ Smörj stativkedjorna (om trucken har stativ).
- ▷ Byt oljan i hydraulsystemet efter avställning längre tid än ett år.

12.2.1 Truck med bly/syra-batteri

- ▷ Anslut batterihandsken.
- ▷ Vid behov, ladda batteriet och kontrollera vätskenivåerna

12.2.2 Truck med litiumjonbatteri (tillval)

1. Öppna batteriluckan.
2. Ladda batteriet. Se instruktion under *Laddning av batteri - inbyggd laddare*, sidan 182 alternativt *Laddning av batteri - extern laddare*, sidan 185.
3. Kontrollera att på-/avknappen börjar blinka med grönt ljus. Blinksekvensen ska vara 0,5 sekunder grönt följt av 3 sekunder släckt.
Kontakta servicetekniker om knappen fortfarande är släckt eller blinkar med annan sekvens.
4. Stäng batteriluckan.

13 Återvinning och skrotning

13.1 Skrotning av batteri

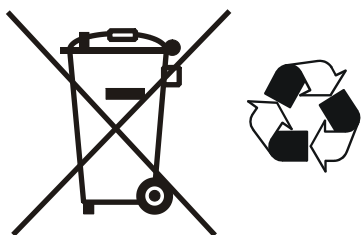
EU: I enlighet med det europeiska batteridirektivet (2006/66/EG) gäller producentansvar för batterier. Förbrukat batteri ska återlämnas till tillverkaren av batteriet (se märkskylt på batteriet) eller representant för tillverkaren. Behöver ni hjälp med återsändning av batterier kontakta er lokala återförsäljare av truckar.

Övriga marknader: Förbrukat batteri ska återvinnas på korrekt sätt. Kontakta din lokala återförsäljare eller representant för att få råd om hur det förbrukade batteriet ska hanteras och/eller för att få hjälp med att återsända det förbrukade batteriet till tillverkaren.

Märkningen med den överkorsade soptunnan innebär att batteriet inte ska slängas bland hushållsavfallet. Märkningen med kemisk beteckning indikerar vilken tungmetall batteriet innehåller.

13.2 Batteriets miljöpåverkan

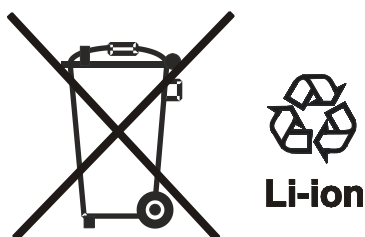
13.2.1 Batteri - bly/syra



Pb, Hg, Cd

De ämnen som ingår i vissa batterier och som har mest skadlig inverkan på människors hälsa och miljö (inklusive djur och natur) är tungmetallerna kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) och bly (Pb).

13.2.2 Batteri - litiumjon (tillval)



Ämnen som ingår i batterier har vid normal hantering begränsad påverkan. Defekta eller felhanterade batterier kan, enligt batteritillverkaren, leda till att ämnen frisläpps eller nedbrytningsprodukter bildas som har skadlig inverkan på människors hälsa och miljö (inklusive djur och natur).

13.3 Hantering av olja

I trucken finns två typer av olja; hydraulolja och växellådsolja. Begagnade oljor ska omhändertas som farligt avfall och skickas till omhändertagare med erforderliga tillstånd.

Även oljefilter ska hanteras separat som farligt avfall enligt ovan.

13.4 Skrotning av truck

I trucken ingår material av återvinningsbar metall och plast. Nedan anges de material som använts i truckens delsystem.

Chassi	
Chassi	Stål
Stativ	Stål
Skyddsskärm (stativ)	PET-plast
Batterihuv	ABS-plast
Instrumentpanel	ABS-plast
Drivaggregat	Stål och gjutgods
Bussningar	Komposit och teflon
Lackering	Epoxi-polyester
Hjul	Polyuretan och gummi
Hydraulsystem	
Oljetank	Polyeten
Pumpaggregat	Stål och aluminium
Slangar	Gummi och stål
Cylindrar	Gjutjärn och stål
Elektriskt system	
Kablar	Kopparledare med PVC-hölje
Elektronikkort	Glasfiberarmerat kretskortslaminat

Elektriskt system	
Motorer	Stål, koppar och aluminium

14 Tekniska data

14.1 Introduktion

Tabellen ger information om vissa tekniska data för standardutförande av trucken, avvikelser kan förekomma. Tabellens numrering är hämtad från VDI 2198.

Statiska och dynamiska tester är utförda i enlighet med tillämpbara delar i EN ISO 3691-1. För värden med hänvisning till icke daterade standarder gäller den utgåva av standarden som var giltig vid manualens utfärdandedatum.

14.2 Truckdata

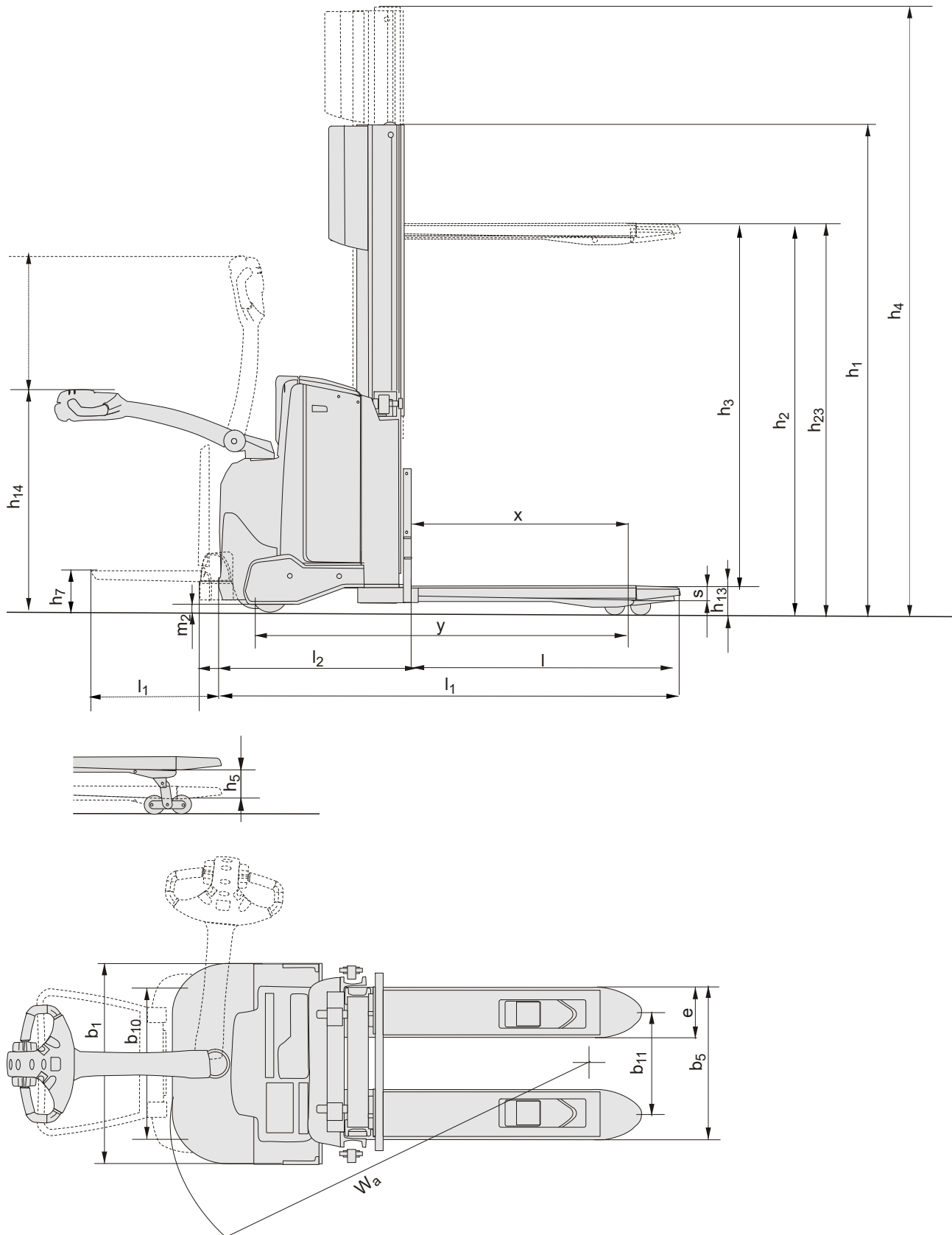
Specifikationer					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Identifikation		Varumärke			Toyota	Toyota	Toyota
	1.2	Modell			SWE120L	SWE140L	SWE200D
	1.3	Drivenhet			Elektrisk	Elektrisk	Elektrisk
	1.4	Körsätt			Gående	Gående	Gående
	1.5	Lyftförmåga	Q	kg	1200	1400	1000
		Stödbenskapacitet/gaffel och stödbenskapacitet	Q	kg	1600/700+800	2000/800+800	2000/800+1200
	1.6	Tyngdpunktsavstånd	c	mm	600	600	600
	1.8	Avstånd, centrum stödbenshjul till gaffelrygg	x	mm	640	632	865
	1.9	Hjulbas	y	mm	1302 *	1302 *	1483 *
Vikt	2.1	Truckvikt		kg	907	942	857
	2.2	Axeltryck, med last, driv-/länk-/stödbenshjul		kg	450/340/1345	450/360/1525	570/360/1155
	2.3	Axeltryck, utan last, driv-/länk-/stödbenshjul		kg	450/220/265	450/220/265	570/100/215
Hjul	3.1	Driv-/länk-/gaffelhjul			Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan	Friction/Vulkollan/Vulkollan
	3.2	Hjulstorlek, fram		mm	Ø 230x70	Ø 230x70	Ø 230x70
	3.3	Hjulstorlek, bak		mm	Ø 85x74	Ø 85x74	Ø 85x74
	3.4	Ytterligare hjul		mm	Ø 125x50	Ø 125x50	Ø 125x50
	3.5	Hjul, antal fram/bak (x=drivhjul)			1x+2/4	1x+2/4	1x+2/4
	3.6	Spårvidd, fram	b ₁₀	mm	550	550	550
	3.7	Spårvidd, bak	b ₁₁	mm	390	390	390

Specifikationer					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Dimensioner	4.2	Höjd, sänkt stativ	h_1	mm	2135	2160	1535
	4.3	Frilyft	h_2	mm	166	166	166
	4.4	Lyft	h_3	mm	3210	3165	2010
		Lyfthöjd	h_{23}	mm	3300	3255	2100
	4.5	Höjd, lyft stativ	h_4	mm	3720	3725	2520
	4.6	Initiallyft	h_5	mm	120	120	120
	4.8	Plattformshöjd (plattform som tillval)	h_7	mm	150	150	150
	4.9	Handtagshöjd i köräge, min/max	h_{14}	mm	865/1235	865/1235	865/1235
	4.15	Höjd, sänkt gaffel	h_{13}	mm	90	90	90
	4.19	Totallängd	l_1	mm	1910 *	1910 *	1910 *
	4.20	Längd till gaffelrygg	l_2	mm	760 *	760 *	760 *
	4.21	Totalbredd	b_1/b_2	mm	770	770	770
	4.22	Gaffeldimensioner	s/e/l	mm	60/180/1150	60/180/1150	60/180/1150
	4.24	Gaffelvagnsbredd	b_3	mm	674	674	674
	4.25	Bredd över gaffel	b_5	mm	570	570	570
	4.31	Markfrigång, med last, under stativ	m_1	mm	22	22	22
	4.32	Markfrigång, hjulbascentrum	m_2	mm	22	22	22
	4.33	Gångbreddsbehov för pallstorlek 1000x1200, långsideshantering	A_{st}	mm	2277 *	2277 *	2452 *
	4.34	Gångbreddsbehov för pallstorlek 800x1200, kortsideshantering	A_{st}	mm	2255 *	2255 *	2356 *
	4.35	Svängradie	W_a	mm	1393 *	1393 *	1639 *
Prestanda	5.1	Körhastighet, med/utan last		km/h	6,0/6,0	6,0/6,0	6,0/6,0
	5.1	Körhastighet, Click-2-Creep		km/h	1,7	1,7	1,7
	5.2	Lyfthastighet, med/utan last		m/s	0,12/0,27	0,11/0,27	0,12/0,25
	5.3	Sänkhastighet, med/utan last		m/s	0,38/0,32	0,37/0,32	0,39/0,28
	5.8	Max. backtagningsförmåga, med/utan last		%	9/12	8/12	8/12
	5.10	Färdbröms			Elektromagnetisk	Elektromagnetisk	Elektromagnetisk
Elektr. motor	6.1	Drivmotor S2 vid 60 min		kW	1,5	1,5	1,5
	6.2	Lyftmotor S3 15%		kW	2,2	2,2	2,2
	6.4	Batterispänning/nominell kapacitet	K_5	V/Ah	24/225 *	24/225 *	24/225 *
	6.5	Batterivikt		kg	192 *	192 *	192 *

Specifikationer					SWE120L	SWE140L	SWE200D
Övrigt	8.1	Typ av styranordning			BT Power-drive	BT Power-drive	BT Power-drive
	10.4	Ljudtrycksnivå, medelvärde över tid enligt EN 12053, mätosäkerhet 4 dB		dB(A)	68	68	68
	*	Data är baserade på standardkonfiguration med medium batteriutrymme					

14.3 Truckdimensioner

Bilderna visar ytterdimensionerna för trucken i standardutförande.



15 Certifikat

15.1 Certifikat (Truck)

EG/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi,

bekräftar härmed att maskinen:

Fabrikat:

Maskinbenämning: Industritruck

Typ:

Anmält organ nr: ¹⁾

M-plate: ¹⁾

Serienummer:

beskriven i bilagd dokumentation uppfyller kraven i:

- Maskindirektivet 2006/42/EG
- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU
- Direktivet om Radioutrustning (RED) 2014/53/EU *)

*) gäller endast maskiner med Radioutrustning.

Övriga upplysningar: ¹⁾

Utvecklingsavdelningen vid företaget på ovan angiven adress är behörig att sammanställa den tekniska filen för de produkter certifikatet gäller. För leveranser till länder utanför EU kan skillnader förekomma med hänsyn till kraven på dokumentation på det lokala språket.

Modifieringsnr: _____

Utfärdat (datum och ort) Namnteckning

(Företag) (Namnförtydligande)

Det engelska originalet av denna EG/EU-försäkran om överensstämmelse levereras med trucken.

¹⁾ om tillämpligt

